

# Japanese-English Sentences

## Volume 1

This PDF file was created by using the data available from tatoeba.org on July 21, 2011.

Only sentences from the corpus with fewer than 100 characters were included.

These sentences were then sorted according to how the Japanese sentences end.

Please remember that the Tanaka Corpus is not error-free.

Many of these sentences have not been proofread by native speakers.

Please read the warning at [www.manythings.org/corpus/warning.html](http://www.manythings.org/corpus/warning.html).

Also, the furigana may not always be correct. It was automatically generated.

The asterisk (\*) indicates data that was not used in WWWJDIC example sentences.

こっちへ来<sup>き</sup>なさい!

Come here! \*

バレンタインが待<sup>まち</sup>ち遠<sup>ど</sup>しい!

I can't wait for Valentine's day! \*

わたくし<sup>わたくし</sup>は野菜<sup>やさい</sup>ではないのだから、精<sup>せい</sup>一<sup>いっ</sup>杯<sup>ぱい</sup>の人生<sup>じんせい</sup>を送<sup>おく</sup>らなければいけない!

Since we aren't vegetables, we should live our lives to the fullest. \*

We need to live our lives to the fullest, as we are not vegetables! \*

行<sup>い</sup>ってらっしゃい!

A pleasant trip to you! \*

ほん<sup>ほん</sup>と<sup>と</sup>本当にありがとう!

Heartfelt thanks! \*

この花<sup>はな</sup>は美<sup>うつく</sup>しいですねえ!

Isn't this flower beautiful? \*

さあ、吐<sup>は</sup>いちまえ!

Come on, spit it out! \*

わたくし 私はチョコレートアイスクリームが好<sup>す</sup>きです!

I like chocolate ice cream! \*

きょう 今日<sup>きょう</sup>はポップの女王<sup>じょおう</sup>、カイリー・ミノグの誕生<sup>たんじょう</sup>日<sup>び</sup>です!

Today is the birthday of the queen of pop Kylie Minogue! \*

そいつは君<sup>きみ</sup>の妹<sup>いもうと</sup>と関係<sup>かんけい</sup>を持<sup>も</sup>っているんだぞ!

That guy is having an affair with your sister! \*

その家<sup>いえ</sup>にシマヘビ<sup>で</sup>が出<sup>で</sup>ることが分<sup>わ</sup>かった。あいつらはどこにでもいるぞ!

It turns out that that house is infested with garter snakes. They're everywhere. \*

Turns out that the house is infested with Garter snakes. They're everywhere! \*

We discovered that that house is infested with garter snakes. They're all over the place! \*

We found out that the house is infested with garter snakes. They're everywhere. \*

み ながれぼし  
見てごらん、流れ星だ!

Look, a shooting star! \*

ねが ざつおん なん  
ああ、お願いだから、その雑音を何とかして!

Oh, please, stop that noise! \*

あと でんわ  
後で電話して!

Call me later! \*

ふたまたおとこ こ ら ま  
あの二股男を懲らしめてやるから、ちょっと待って  
て!

Just wait till I get my hands on that two-timing bastard! \*

ねが し  
お願いだからドアを閉めて!

Close the door, please! \*

わたくし み す  
私を見捨てないで!

Don't forsake me! \*

あなた みな ねが かな  
貴方がた皆の願いが叶いますように!

May all of your wishes come true! \*

おれ せかい おうさま  
俺は世界の王様だよ!

I'm the king of the world! \*

ほう  
放っておいてくれ!

Leave me alone! \*

がいこくご べんきょう むずか  
外国語を勉強することは難しいです。

Studying a foreign language is difficult. \*

Studying a foreign language is hard. \*

よ ほん ひと つく  
読む本が人を作る。

A man is made by the books he reads. \*

けしょう こ い  
化粧が濃いつて言われたことない?

Has anybody ever said you wear too much makeup? \*

きょう あめ わたくし かさ  
今日は雨だな。私の傘はどこだろう?

It's raining today. Where is my umbrella? \*

じょおう はね は わか  
これは女王アリだね。羽が生えているのが判るだろう?

This ant is the queen; don't you see she has wings? \*

ひ かげん ちょうり  
どのくらいの火加減で調理すればよいのでしょうか?

At what heat should I cook this? \*

きぎょうぶんか し たいせつ  
どうして企業文化を知ることが大切なのでしょうか?

Why is it important to know about a company's culture? \*

こっか にんげんしゃかい とうたつかのう さいしゅうだんかい  
国家は人間社会が到達可能な最終段階でしょうか？

Are nations the last stage of evolution in human society? \*

ここであなたを待ち<sup>ま</sup>◆◆<sup>◆◆</sup>詞ましようか？

Should I wait for you here? \*

でんわばんごう うかが  
電話番号を伺ってもよろしいですか？

Can I have your number? \*

ちよっとお時間<sup>じかん</sup>よろしいですか？

Do you have a minute? \*

Do you have a moment? \*

May I have a moment of your time? \*

これらのビールをどこに置<sup>お</sup>けばよいですか？

Where can I place these beers? \*

どのスポーツが好<sup>す</sup>きですか？

Which sports do you like? \*

はいいろ ほんやくぶん  
灰色の翻訳文があるのはなぜですか？

Why are some translations in grey? \*

あなたの苗字<sup>みょうじ</sup>はどのように書<sup>か</sup>くのですか？

How do you spell your surname? \*

How do you write your last name? \*

How is your family name written? \*

このコンピュータにいくら払ったのですか?

How much have you paid for this computer? \*

あなたは何の用事でここに来たのですか?

On what business did you come here? \*

どのような種類の芸術が好きなのですか?

What's your favorite kind of art? \*

彼女はまだ熱があるのですか?

Does she still have a temperature? \*

あなたは熱があるのですか?

Do you have a fever? \*

Do you have a temperature? \*

Have you any fever? \*

私が男性だったとしても同じ質問をするのですか?

Would you have asked me this question if I had been a man? \*

あなたの苗字はどのように綴るのですか?

How do you spell your family name? \*

How do you spell your last name? \*

How do you spell your surname? \*

How is your family name written? \*

How is your surname written? \*

What's the spelling of your family name? \*

こんにちは! お<sup>げんき</sup>元気ですか?

Good day, how are you? \*

これはフランス<sup>ご</sup>語ですか?

Is this French? \*

きょう <sup>とうばん</sup>今日の当番は<sup>だれ</sup>誰ですか?

Who's on duty today? \*

あなたは、イタリアでのキャンペーンは<sup>うま</sup>上手く<sup>い</sup>行った<sup>かんが</sup>かと考えていますか?

Do you think the campaign was successful in Italy? \*

じ <sup>こしょうかい</sup>自己紹介を<sup>ねが</sup>お願いします。お<sup>しごと</sup>仕事は何を<sup>なん</sup>されていますか?

Please introduce yourself, sir. What's your profession? \*

あなたは<sup>いっぱんてき</sup>一般的にどのような<sup>げんどう</sup>言動を<sup>だんせい</sup>男性的であると<sup>かんが</sup>考えますか?

What examples of behaviour would you consider typically masculine? \*

あなたにこの<sup>もんだい</sup>問題<sup>と</sup>が解けますか？

Can you solve this problem? \*

彼は<sup>かれ</sup>英語<sup>えいご</sup>、フランス語<sup>ご</sup>、もしくはドイツ語<sup>ご</sup>を<sup>はな</sup>話せますか？

Does he speak English, French or German? \*

あなたはアメリカ合衆国<sup>がっしゅうこく</sup>に行<sup>い</sup>ったことがありますか？

Have you ever been to the United States? \*

レストランはどこにありますか？

Where is there a restaurant? \*

この<sup>きんべん</sup>近辺にATMはありますか？

Is there a cash machine near here? \*

外国人<sup>がいこくじん</sup>生徒<sup>せいと</sup>でも部活動<sup>ぶかつどう</sup>に入<sup>い</sup>れますか？

Can foreign students join this club? \*

部長<sup>ぶちょう</sup>のポストが<sup>はや</sup>早い者<sup>もの</sup>勝ち<sup>か</sup>だって聞<sup>き</sup>いたか？

Did you hear that the position for manager is up for grabs? \*

あなたは<sup>きょう</sup>今日<sup>なん</sup>、何をしましたか？

What have you done today? \*



かのじょ きょう なん  
彼女は今日、何をしましたか？

What has she done today? \*

かれ きょう なん  
彼は今日、何をしましたか？

What has he done today? \*

どのようにエスペラントを<sup>まな</sup>学びましたか？

How did you learn Esperanto? \*

あなたはどこで<sup>う</sup>生まれましたか？

Where were you born? \*

それとも、あまりに<sup>わいせつ</sup>猥褻な<sup>しゃしん</sup>写真があるから<sup>しゅっぱん</sup>出版できないということか？

Or are there photographs so obscene that you can't publish them? \*

なん <sup>うんてん</sup>  
何だって・・・いまだに運転できないのか？

What... you still don't know how to drive? \*

こわ <sup>い</sup>  
怖いからそんなことを言うのか？

Do you say that because you're afraid? \*

ルーシーはもう<sup>よ</sup>呼んだのか？

Has Lucy already called? \*

ここだけの話、俺の妹が好きなのか？

Just between the two of us; are you in love with my sister? \*

Just between you and me, do you love my sister? \*

彼女を信用しているのか？

Do you trust her? \*

空に一体何個の星があるか考えてみたことがあるか？

Have you ever wondered how many stars are in the sky? \*

映画を観に行きませんか？

Shall we go to the cinema? \*

一番近くの教会はどこにあるか教えていただけませんか？

Can you please tell me where is the nearest church? \*

Could you please tell me where the nearest church is? \*

それよりもっと小さいものはありますか？

Don't you have anything smaller than that? \*

今日部屋の掃除をした？

Did you clean your room today? \*

それ面白かった？

Was it interesting? \*

きみ つか  
君は疲れた?

Are you tired? \*

すみません、ちょっと待<sup>ま</sup>って。真<sup>ま</sup>っすぐ行<sup>い</sup>って、そ  
れから右<sup>みぎ</sup>ですね?

Just a second, please. Straight and then to the right, is that it? \*

あなたはあ<sup>あ</sup>すしゅ<sup>す</sup>っぱつ<sup>ぱつ</sup>でしたね?

It's tomorrow that you're leaving, isn't it? \*

きょう なん  
今日は何したの?

What have you done today? \*

ほか ひとたち き  
他の人達には訊<sup>き</sup>いてみたの?

Have you asked the others? \*

おこ  
怒<sup>おこ</sup>ってるの?

Are you mad? \*

ひるい こう ゆき ふ  
昼<sup>ひるい</sup>以降<sup>こう</sup>に雪<sup>ゆき</sup>が降<sup>ふ</sup>るの?

Will it start snowing at noon or later? \*

あ す ばん  
明日<sup>あ</sup>の晩<sup>す</sup>は、ひま?

Are you free tomorrow evening? \*

そう、真<sup>ま</sup>っ直<sup>っ</sup>ぐ行<sup>す</sup>って、それから右<sup>みぎ</sup>に曲<sup>ま</sup>がる、それ  
から?

So, straight, then to the right, and then? \*

あなたは道<sup>みち</sup>に迷<sup>まよ</sup>って困<sup>こま</sup>りましたか??

Are you lost? \*

ページが読<sup>よ</sup>み込<sup>み</sup>まれたら更<sup>こ</sup>新<sup>ま</sup>情報を<sup>こうしんじょうほう</sup>ページ内<sup>ない</sup>に  
流<sup>なが</sup>し込<sup>しこ</sup>む prototype.js

prototype.js - inserts update information into the page when the page is loaded.

早<sup>はや</sup>寝<sup>ね</sup>したのに寝<sup>ね</sup>坊<sup>ぼう</sup>するなんて...

How did I oversleep even though I went to bed early?! \*

ごめ〜ん、ゆうべ眠<sup>ねむ</sup>れなくて、だから寝<sup>ね</sup>坊<sup>ぼう</sup>しちゃっ  
た。てへっ♪

Sorriry. I couldn't sleep last night, and so I overslept. Teehee! \*

ランキング参<sup>さん</sup>加<sup>か</sup>中<sup>ちゆう</sup>です。面<sup>おも</sup>白<sup>しろ</sup>ければ、ポチッと♪

This site is in a toplist. If you found it interesting, please click!

この先<sup>さき</sup>ネタバレ♪大<sup>だい</sup>丈<sup>じょう</sup>夫<sup>ぶ</sup>な方<sup>ほう</sup>はドラッグ (反<sup>はん</sup>転<sup>てん</sup>) し

て読んでね♪

Spoilers ahead! If you don't mind that then read after highlighting (colour inverting).

承知致しました。有難う御座います。

Noted. Thank You \*

私は1969年3月23日にバルセロナで生まれ、動詞ました、

I was born on 23 March 1969 in Barcelona. \*

私の父がたくさんのお金を出してくれて、

My father, having left a large sum of money, \*

従来モデルとの当社比で、パワーは約30%UP。

Around 30% increase in power seen in in-house comparisons with previous model. \*

その靴があなたにぴったりのサイズなら。。。。

If the shoe fits....

類まれなる能力に恵まれた人々。

Men of uncommon ability.

洪水で水浸しになった街路と家々。

Streets and houses were drowned by the flood.

なみだ ひび  
涙をこらえた日々。

Every day I forbear to fall the tears.

とうと ことば  
貴い言葉をかけくださる「すべてはなすがまま  
に」。

Speaking words of wisdom, "let it be."

わたくし いけん おとうと い まちが  
「私の意見では」弟が言った。「あなたは間違っ  
ている」。

"In my opinion," said the younger brother, "you are wrong."

りょうり  
すしもいいけど、タイ料理のほうがもっといい  
なあ。

Sushi is good, but Thai dishes are better.

あ す は  
明日は晴れてくれるといいなあ。

I hope the weather will clear up tomorrow.

かれ  
彼がここにいさえすればいいなあ。

I'm disappointed that he's not here.

えきしょうがめん み  
液晶画面は、見にくいなあ。

You can't see too well with these LCD displays.

いま 今すぐあつあつのピザが欲しいなあ。

I could go for a nice hot pizza right now.

ぼく 僕のペンがないなあ。

I can't find my pen.

きょう ほん と さむ 今日 ほん と 寒いなあ。

It's really cold today.

まだまだわか まだまだ若いなあ。

You're still green.

あのラジオをとめてくれないかなあ。

I wish they would turn off the radio.

メモリが足りないのかなあ。

I don't have enough RAM.

だれ ぼく えいさくぶん たす 誰か僕の英作文を助けてくれるといいんだがなあ。

I wish someone would help me with English composition.

シェリーは僕が最後にあって以来ほん と ふと シェリーは僕が最後にあって以来ほん と 太ったなあ。

Shelly's really filled out since the last time I've seen her.

きも び  
気持ちがいい日だなあ。

It's a lovely day.

じよせい きれい  
あの女性、綺麗だなあ。

That girl is good looking. \*

いしや ちゆうこく したが  
医者の忠告に従っておけばよかつたのになあ。

I wish I had followed the doctor's advice.

きみ はなし わたくし はは はな  
君がその話を私の母に話さなければよかつたのになあ。

I wish you hadn't told that story to my mother.

I wish you had not told the story to my mother. \*

とり  
鳥だったらよかつたのになあ。

I wish I were a bird.

し  
知っていればさえいればなあ。

If only I knew!

わか  
もっと若ければなあ。

I wish I were younger.

およ  
泳げればなあ。

I wish I could swim.



仕事しごとが忙いそがしすぎるのも考かんがえものだけど、時じかん間あまが余あまるものなあ。

Being too busy with work is a problem, but then so is having too much free time.

彼かれが会かい議ぎに出でていたらなあ。

I wish he had attended the meeting.

私わたくしの夢ゆめが実じつ現げんしたらなあ。

I wish my dream would come true.

先せん生せいのようえいごに英えい語ごが話はなせたらなあ。

I wish I could speak English the way my teacher does.

車くるまがああったらなあ。

I wish I had a car.

彼かの女じょがたたばここをややめてくくれたらなあ。

I wish that she would stop smoking.

ここのお土みやげ産げかかささばばるるなあ。

These presents are really bulky.

ディディーンーンは本ほん当とにたたくくさんさん食たべるるなあ。

Dean can really put away the food.

かれ わたくし けっこん  
彼が私と結婚さえしてくれたらあ。

If only he would marry me!

たいいくさい お わ つぎ ちゅうかん  
体育祭も終わったし、次は中間テストかあ。

Well sports day is over too, next the midterms ...

かれ しごと かいがい い  
彼はいつも仕事で海外に行けていいなあ。

I wish I was always being sent abroad on business like he is.

あ す  
明日ははれてくるといいなあ。

I hope the weather will clear up tomorrow.

は  
あした晴れてくれるといいなあ。

I hope the weather will clear up tomorrow.

てんき にちようひ も  
この天気が日曜日まで持てばいいなあ。

I hope the weather will hold until Sunday.

は  
晴れればいいなあ。

I hope it will be nice.

えいご はな  
あなたのように英語が話せたらいいなあ。

I wish I could speak English like you.

ま り え  
真理恵ちゃん、すごいなあ。

That a girl, Marie!

かれ  
彼がそのことについてひと言も言わないなんて、な  
んかおかしいなあ。

It is strange that he should not tell me anything about it.

きみ  
君にその違いがわかるくらいの頭があってほしいな  
あ。

I hope you have brains enough to see the difference.

しゅうまつ  
週末はどこかへいきたいなあ。

I'd like to take a small trip this weekend.

めいわく  
ご迷惑でなければ、お願いしたいなあ。

If it's not too much trouble, I would like some help.

わたくし  
私もアルバイトしたいなあ。

I want to have a part-time job, too.

らいねん はる そつぎょう  
来年の春は卒業したいなあ。

Next spring I want to graduate.

いちばい  
一杯やりたいなあ。

I feel like a drink.

すごく知りしたいなあ。

I really want to know.

冷つめたいなあ。

That's a bit cold.

気きの利きいたことが言いいたいけれどいえないなあ。

I wish I could think of something to say.

納な得とくいかないなあ。

What a pain.

何なんとも言いいようがないなあ。

I just don't know what to say.

何なんが言いいたいのか分わからないなあ。

I don't know what you mean. \*

まだ持もってるか分わからないなあ。

I don't know if I still have it. \*

彼かの女じょを愛あいさずにはいられないなあ。

I cannot help falling in love with her.

いきなりビールを3本ぼん飲のんでしまうなんて、佐藤さとうさ

んもあなど侮れないなあ。

Ms Sato is no lightweight. I just saw her chug three bottles of beer.

それをい言われるとよわ弱いなあ。

That sure puts me on the spot.

そんなふく服でで出掛けるの？かなんだかかつこうわる格好悪いなあ。

Are you going out in those clothes? How uncool! \*

Going out with those clothes? They look kinda bad. \*

あま甘いなあ。

He's a pushover.

がいこくじん外国人っておもしろ面白いなあ。

Foreign people are amusing. \*

Foreign people intrigue me. \*

わか若いなあ。

You're still green.

わがめ目をうたが疑っちゃうなあ。

I can't believe my eyes.

すまないけど、くるま車、か借りてもいいかなあ。

Would you mind if I borrowed your car?

なんて謝あやまったらいいかなあ。

I don't know what to say.

しばらく君きみのところに泊とめてもらえないかなあ。

I was wondering if you'd let me stay with you for a few days.

この作業さぎょう、もうちょっとスピードアップできないかなあ。

I'd like you to pick up the pace a little on this job.

雨あめになっちゃうんじゃないかなあ。

I'm afraid it will be rainy.

夕食ゆうしょくの準備じゅんびはできたかなあ。

I wonder if dinner is ready.

不倶戴天ふぐたいてんの敵てきと言われるほど、どうしてそんなに嫌きらわれたかなあ。

He said I was his archenemy. How did we arrive at a situation like this?

天気てんきは持もつかないかなあ。

I wonder if the weather will hold.

何なんて言いったらいいのかなあ。

Hmmm, how shall I say this?

こんばん  
今晚はパーティーがあるのかなあ。

Is there going to be a party tonight?

かのじょ かれ けっこん  
彼女は彼と結婚するのかなあ。

I wonder if she will marry him.

ゆうこ  
優子さんはいつデンバーに来るのかなあ。

When will Yuko come to Denver?

べつ か  
別のを買わせてもらえるかなあ。

Can I get you another one?

わたくし ひやくまんちょうじゃ  
私のおじさんたちが百万長者であればいいがなあ。

I wish my uncles were men of millions.

わたくし とり  
私は鳥であればいいのだがなあ。

I wish I were a bird.

てんき い  
天気がよければハイキングに行くのだがなあ。

Were it clear, we would go on a hike.

かれ し  
彼が知っていてさえすればよかったのだがなあ。

If only he had known!

かれ し  
彼が知ってくれさえすればよかったのだがなあ。

If only he had known!

<sup>しず</sup>静かにしてくれたらいいんだがなあ。

I wish you would be quiet.

<sup>き</sup>気が利くなあ。

You've got a good head on your shoulders.

まあ、<sup>にっぽん</sup>日本も<sup>さこく</sup>鎖国していたわけだしなあ。

Well, after all Japan also cut itself off from the world.

<sup>しっぱい</sup>失敗したなあ。

I shouldn't have done it.

テストのために<sup>べんきょう</sup>勉強をもっとしておけばよかったなあ。

I wish I had studied harder for the test.

あの時<sup>とき</sup>彼<sup>かれ</sup>の指示<sup>しじ</sup>に従<sup>したが</sup>っておけばよかったなあ。

I wish I had followed his instructions at that time. \*

I wish I had obeyed his directions.

その映画<sup>えいが</sup>を<sup>み</sup>見<sup>み</sup>ておけばよかったなあ。

I wish I had seen the film.



あんなにお金<sup>かね</sup>お使<sup>つか</sup>わなければよかったなあ。

I wish I had not spent so much money.

あんなにたくさんお金<sup>かね</sup>を使<sup>つか</sup>わなければよかったなあ。

I wish I hadn't spent so much money.

あんなに恐<sup>おそろ</sup>ろしい映<sup>えい</sup>画<sup>が</sup>は見<sup>み</sup>なければよかったなあ。

I wish I hadn't seen such a horrible film.

そうだよ。おまえはその時<sup>とき</sup>3ヶ月<sup>かげつ</sup>だったなあ。

Yes, it is. You were three months old then.

参<sup>まい</sup>ったなあ。

Now I'm done for.

疲<sup>つか</sup>れたなあ。

I'm exhausted.

シロオニタケは毒<sup>どく</sup>菌<sup>きん</sup>だけど、存<sup>そん</sup>在<sup>ざい</sup>感<sup>かん</sup>があつて好<sup>す</sup>きだなあ。

Shiroonitake is a poisonous mushroom but it has real presence, and I like it.

幸<sup>しあわ</sup>せなやつだなあ。

「こゝろ、つたはつ。」

Aren't you the lucky one?

かれ あ たの  
彼と会うのが楽しみだなあ。

I'm looking forward to seeing him.

けんこんいってき だいしょうぶ なさけない みごとからぶ  
乾坤一擲の大勝負。情けないけどこれが見事空振り  
におわ  
に終わったんだなあ。

It was all-or-nothing and we struck out spectacularly.

タフだなあ。

You're tough.

きび よ なか  
厳しい世の中だなあ。

It's a grim world.

びじん  
美人だなあ。

She is beautiful.

あたら しょくば うま ふあん  
新しい職場で上手くやっっていけるか不安だなあ。

I'm anxious whether I'll do well at this new job. \*

ひ う どころ けいかく きゅうくつ  
非の打ち所がない計画は、窮屈だなあ。

A faultless plan is stifling, isn't it.

たいくつ  
退屈だなあ。

Bored now. \*

I'm bored.

かのじょ <sup>き</sup> <sup>どく</sup>  
彼女が気の毒だなあ。

I feel sorry for her.

<sup>てんき</sup>  
いい天気だなあ。

Great weather, isn't it? \*

Isn't it a lovely day!

<sup>ゆ</sup>  
いい湯だなあ。

Ah, this hot water's good!

<sup>もんだい</sup>  
問題だなあ。

The same old problem.

<sup>ぼく</sup> <sup>み</sup>  
僕にはどこにでもいるおっさんとしか見えないけど  
なあ。

To me he's no different from a million other dull middle aged men.

<sup>およ</sup>  
泳げればいいんだけどなあ。

How I wish I could swim.

<sup>べんきょう</sup> <sup>くうかん</sup> <sup>じぶん</sup> <sup>へや</sup>  
ここには、勉強する空間がない。自分の部屋がある  
といいのになあ。

There's no room to study here. If only I had a room of my own!

君きみが私わたくしたちと一緒いっしょに来きられるといいのになあ。

I wish you could come with us.

日曜日にちようひに晴はれるE3%8動詞A6%E晴晴といいのになあ。

I hope the weather will clear up on Sunday.

その車くるまを買かうのに十分じゅうぶんなお金かねがあればいいのになあ。

I wish I had enough money to buy the car.

自分じぶんが石いしであればいいのになあ。

I wish I were a stone.

私わたくしが医者いしやであればいいのになあ。

If only I were a doctor.

私の車わたくしのどこくるまが故障こしょうしているかが分わかればいいのになあ。

I wish I knew what is wrong with my car.

試験しけんなどなければいいのになあ。

It sure would be nice if there were no exam... \*

I wish there were no examination.

うた  
歌がうまければいいのになあ。

If only I could sing well. \*

I wish I were a good singer.

せ たか  
もっと背が高ければいいのになあ。

I wish I were taller.

あめ  
雨がやみさえすればいいのになあ。

If only it would stop raining!

かれ けっしん  
彼がどっちか決心してくれればいいのになあ。

I wish he would make up his mind one way or other.

か  
オートバイが買えたらいいのになあ。

I wish I could buy a motorcycle.

わたくし そら と つばさ  
私に空を飛ぶ翼があったらいいのになあ。

I wish I had wings to fly.

あたま  
頭がよかったらいいのになあ。

I wish I were clever.

かれ  
彼ぐらいハンサムだったらいいのになあ。

If only I were as handsome as he is. \*

I wish I were as handsome as he

I WISH I WERE AS HANDSOME AS HE.

とり  
鳥のように空を飛べたらいいのになあ。

I wish I could fly like a bird.

わたくし とり  
私が鳥ならいいのになあ。

I wish I were a bird.

わか べんきょう  
若いとき、もっと勉強しておけばよかったのになあ。

I wish I had studied harder in my youth.

べつ だんせい けっこん  
別の男性と結婚すればよかったのになあ。

I wish I had married another man.

わたくしたち いっしょ く  
あなたも私達と一緒に来ればよかったのになあ。

I wish you had come with us.

かのじょ けっこん  
彼女と結婚していたらよかったのになあ。

I wish I had got married to her.

わたくし とり  
私が鳥だったらよかったのになあ。

I wish I had been a bird.

ぜったい おも  
アア、絶対うまくいくと思ったのになあ。

Oh man! I was sure this was going to work out.

おれ にっぽん そうりだいじん  
俺が日本の総理大臣ならクリントンにガツンと言っ  
てやるのになあ。

If I were prime minister, I'd give Clinton a good talking to.

しごと へんか  
もっと仕事に変化があったならばなあ。

I wish there was more variety in my work.

いま  
今、ここがパリならばなあ。

I wish I were in Paris now.

かれ あ きかい  
彼に会う機会さえあればなあ。

If only I get a chance to see him.

わたくし とり  
私が鳥であればなあ。

I wish I were a bird.

ひとり  
あと一人、いればなあ。

We could really use another person around here.

きみ ちゅうこく したが  
君の忠告に従ってさえいればなあ。

If only I had taken your advice.

いま こた し  
今その答えを知ってさえいればなあ。

If only I knew the answer now!

かのじょ <sup>い</sup>  
彼女が生きていればなあ。

I wish she were alive now.

かのじょ <sup>いま</sup>  
彼女が今生きていればなあ。

I wish she were alive now.

かれ <sup>い</sup> <sup>ばしよ</sup> <sup>わ</sup>  
彼の居場所が分かっていればなあ。

I wish I knew where he was!

そのゲームに <sup>か</sup>  
勝っていればなあ。

I wish we had won the game.

あのときカメラを <sup>も</sup>  
持っていたらなあ。

I wish I had had a camera then.

たばこを <sup>と</sup>  
止めることができればなあ。

I wish I could give up smoking.

こ <sup>だ</sup> <sup>い</sup> <sup>せ</sup> <sup>かい</sup> <sup>み</sup>  
古代世界を見ることができればなあ。

I wish I could see the ancient world.

もう <sup>すこ</sup> <sup>き</sup> <sup>お</sup> <sup>くりよく</sup>  
少し記憶力がよければなあ。

I wish I had a better memory.

えいご <sup>し</sup> <sup>けん</sup> <sup>う</sup>  
英語の試験を受けなくても上ければなあ。



八四一 英語の試験を受けるのが、もしも避けたいなあ。

We wish we didn't have to take a test in English.

わか  
若ければなあ。

I wish I were young.

わたくし きみ おな わか  
私が君と同じように若ければなあ。

I wish I were as young as you.

いまわか  
今若ければなあ。

I wish I were young.

かれ  
彼がここにいさえすればなあ。

I'm disappointed that he's not here.

わたくしかのじょ りゅうちょう えいご はな  
私が彼女ほど流暢に英語を話すことができさえすればなあ。

If only I could speak English as fluently as she does!

ご はな  
フランス語が話せさえすればなあ。

If only I could speak French.

あめ  
雨がやみさえすればなあ。

If only the rain would stop!

かれ じかん まにあっ  
彼が時間に間に合ってくれさえすればなあ。

If only he arrives in time!

あめや  
雨が止んでくれればなあ。

I wish it would stop raining.

こんにちちゅう しゅくだい お  
今日中に宿題が終わればなあ。

If only I could be through with my homework today!

あさ ばん いそが うごきまわっ  
朝から晩まで、忙しく動き回っていたからなあ。

He was burning the candle at both ends.

きのう こた し  
昨日その答えを知ってさえいたらなあ。

If only I had known the answer yesterday!

いしや すこ はや き  
医者がもう少し早く来てくれてさえいたらなあ。

If only the doctor had come a little sooner.

ころおや い みみ かたむ  
あの頃親の言うことに耳を傾けていたらなあ。

If only I had listened to my parents!

かれ なまえ し  
あのとき彼の名前を知っていたらなあ。

I wish I had known his name then.

きのうほかひと いっしょ しあい い  
昨日他の人たちと一緒にその試合に行っていたらなあ。

I wish I had gone with the others to the game yesterday.

あのギターが買<sup>か</sup>えたらなあ。

I wish I could buy that guitar.

あの家<sup>いえ</sup>が安<sup>やす</sup>く買<sup>か</sup>えたらなあ。

I wish I could buy that house cheap.

喫<sup>きつ</sup>煙<sup>えん</sup>の習<sup>しゅう</sup>慣<sup>かん</sup>をやめることができたらなあ。

I wish I could break the habit of smoking.

ああ、僕<sup>ぼく</sup>も行<sup>い</sup>けたらなあ。

How I wish I could go, too!

英<sup>えい</sup>語<sup>ご</sup>が話<sup>はな</sup>せたらなあ。

If only I could speak English!

私<sup>わたくし</sup>自<sup>じ</sup>身<sup>しん</sup>の部<sup>へ</sup>屋<sup>や</sup>があつたらなあ。

I wish I had a room of my own.

今<sup>け</sup>朝<sup>さ</sup>地<sup>ち</sup>下<sup>か</sup>鉄<sup>てつ</sup>があんなに混<sup>こん</sup>雑<sup>ざつ</sup>しなかつたらなあ。

I wish the subway wasn't so crowded every morning.

毎<sup>まい</sup>朝<sup>あさ</sup>地<sup>ち</sup>下<sup>か</sup>鉄<sup>てつ</sup>があんなに混<sup>こん</sup>雑<sup>ざつ</sup>しなかつたらなあ。

I wish the subway wasn't so crowded every morning.

もう少し背が高かったらなあ。

I wish I were a little taller.

君が俺のそばにいてくれたらなあ。

I wish you were close to me.

お隣の音楽はとてもうるさい。音量を落としてくれたらなあ。

The music next door is very loud. I wish they would turn it down.

私の新規事業が旨くいってくれたらなあ。

I wish my venture would work out.

雨があと2・3時間降らないでくれたらなあ。

I only hope that the rain holds off for a few hours more.

私が鳥になれたらなあ。

I wish I were a bird.

ジムが行儀よくしてくれたならなあ。

I wish Jim would behave himself.

ひどく冷えるなあ。

It's very cold.

この失敗、きっと一生、言われつづけるなあ。

We'll never live this fiasco down.

なかなかやるなあ。

It's pretty good.

キツイなあ。

Don't be so hard on me.

やあ。

Hey. \*

遅刻しない事、うけあい。

I assure you that I won't be late.

医者にみてもらったほうがいい。

You should have a doctor check you out.

You should see a doctor. \*

君が中へ入ってくる時僕を起こさないほうがいい。

You had better not wake me up when you come in.

お金をむだ使いしないほうがいい。

You had better not waste your money.

きみ こんにちがいしゅつ  
君は今日外出しないほうがいい。

You had better not go out today.

わたくし かいごう しゅつせき  
私たちはその会合に出席しないほうがいい。

We had better not attend the meeting.

きみ おとこ こうさい  
君はああいった男たちと交際しないほうがいい。

You had better not associate with those men.

わたくし おこ  
私をあまり怒らせないほうがいい。

You don't want to make me angry. \*

ところ ある きまわら  
こんな所を歩き回らないほうがいい。

You had better not walk around in such a place.

お きけん じたい たい けいかい おこた  
起こりうる危険な事態に対して警戒を怠らないほうがいい。

You should be alert to the possible dangers.

きみ きょうかのじよあ  
君は今日は彼女に会わないほうがいい。

You had better not see her today.

よんもじことばつか  
そういう四文字言葉は使わないほうがいい。

You had better not use those four-letter words.

かのじょ いけん したが  
彼女の意見に従うほうがいい。

You had better take her advice.

えいが み い さんぽ い  
その映画を見に行くよりも散歩に行くほうがいい。

I'd rather go for a walk than see the movie.

かのじょ ひとり  
彼女を一人にしておいたほうがいい。

We'd better leave her alone.

ひみつ  
それを秘密にしておいたほうがいい。

You may as well keep it a secret.

まやく けいえん  
麻薬はどんなものでも敬遠しておいたほうがいい。

I think he should stay away from drugs of any sort.

ふ  
このことは伏せておいたほうがいい。

You should keep it close.

きみ けっこんしぎ かね べつ と  
君は、結婚式のためにお金を別にとっておいたほうがいい。

You had better set some money apart for your wedding.

けっこんしぎ かね べつ と  
あなたは結婚式のためにお金を別にとっておいたほうがいい。

You had better set some money apart for your wedding.

しんそう し  
真相を知っておいたほうがいい。

You may as well know the truth.

いえ  
家にいたほうがいい。

I'd rather stay at home.

ねつ いえ  
熱があるので家にいたほうがいい。

As you have a fever, you'd better stay home.

きょうし しごと み ひ  
そのような教師は仕事から身を引いたほうがいい。

Such a teacher may as well retire from his work.

かれ はなし わりびき き  
彼の話は割引して聞いたほうがいい。

You should discount his story.

かのじょ はげ きしやう おさ  
彼女はあの激しい気性を抑えたほうがいい。

She'd better tame that violent temper.

いえ  
家にいるよりは、出かけたほうがいい。

I may as well go out as stay at home.

わたくし もんだい とり あ  
私たちはその問題をすぐに取り上げたほうがいい。

We'd better take up this issue immediately.

かれ  
彼の……



仮らり言りこおりにしたほりかいい。

You had better do what they say.

さびつかせるよりもすり切らしたほうがいい。

Better wear out than rust out.

運動うんどうをする前まえちゃんとストレッチをしたほうがいい。

You should stretch properly before exercising. \*

その仕事しごとは後あとに延ばすより今いましたほうがいい。

You may as well do the task now as put it off.

この食品しょくひんは10度以下どいかにで保存ほぞんしたほうがいい。

You had better keep this food under ten degrees.

書棚しょだなは壁かべに固定こていしたほうがいい。

You had better fix the bookcase to the wall.

君きみは細心さいしんの注意ちゅういを払はらって講義こうぎノートさくせいを作成したほうがいい。

I advise you to be careful in making notes for the lecture.

運命うんめいに甘んじるくらいなら自殺じさつしたほうがいい。

I would rather kill myself than reconcile myself to my fate.

あなたは風邪を治したほうがいい。

You shouldn't make light of a cold.

この点は無視したほうがいい。

It is better to ignore this point.

できるだけ明確に話したほうがいい。

You had better talk as clearly as you can.

君は、それについてすべてを私に話したほうがいい。

You may as well tell me all about it.

土壇場になる前にこのプロジェクトを終わらせたほうがいい。

We'd better finish up this project before the eleventh hour.

雨が降るといけないから傘を持っていったほうがいい。

I think you'd better take an umbrella in case it rains.

こちらで直接やったほうがいい。

We should take matters into our own hands.

君は髪かみの毛けを刈かってもらったほうがいい。

You should get your hair cut.

君はすぐ頭あたまを刈かってもらったほうがいい。

You'd better have your hair cut at once.

君はすぐにかかりつけの医者いしやにみてもらったほうがいい。

You'd better go to see your family doctor at once.

医者いしやに見みてもらったほうがいい。

You had better consult the doctor. \*

You ought to see a doctor.

You should see a doctor. \*

すぐに医者いしやに診みてもらったほうがいい。

You may as well see the doctor at once.

健康状態けんこうじょうたいを医者いしやに診みてもらったほうがいい。

You should have a doctor examine your condition.

ここにいるからには風呂ふろに入はいったほうがいい。

As long as you're here, you'd better take a bath.

雨が降るので帰ったほうがいい。

It's raining, so we should go home.

Since it's raining, I'd better go home. \*

君はシャツを洗ったほうがいい。

You may as well wash your shirt.

あなたはもう行ったほうがいい。

You had better go now.

さっさと行ったほうがいい。

We'd better get a move on.

あなたは行ったほうがいい。

You'd better go.

You should go. \*

私に本当のことを言ったほうがいい。

You may as well tell me the truth.

彼に遅れたことを謝ったほうがいい。

You should apologize to him for coming late.

このお金を彼にあげるくらいなら、捨てたほうがいい。

I may as well throw the money away as give it to him.

I may as well throw the money away as give it to him.

くるま<sup>く</sup>か<sup>か</sup>まえ<sup>ま</sup>しら<sup>し</sup>  
車を買う前によく調べてみたほうがいい。

You should inspect the car well before you buy it.

ひと<sup>ひ</sup>たす<sup>た</sup>もと<sup>も</sup>  
人をやって助けを求めたほうがいい。

We'd better send for help.

きみ<sup>き</sup>じぶん<sup>じ</sup>わか<sup>わ</sup>こうりよ<sup>こ</sup>い<sup>い</sup>  
君は自分かもはや若くないことを考慮に入れたほうがいい。

You had better take into consideration that you are no longer young.

きみ<sup>き</sup>ね<sup>ね</sup>  
君はもう寝たほうがいい。

You had better go to bed now.

きみ<sup>き</sup>かおいろ<sup>か</sup>わる<sup>わ</sup>ね<sup>ね</sup>  
君は顔色が悪いからすぐ寝たほうがいい。

You look pale. You had better lie down in bed at once.

ね<sup>ね</sup>  
すぐに寝たほうがいい。

You'd better go to bed at once.

き<sup>き</sup>  
コートを着たほうがいい。

You should put your coat on.

You should wear a coat. \*

きみ<sup>き</sup>  
君は急いだほうがいい。

You'd better hurry up.

わたくしたち けいさつ よ  
私達は警察を呼んだほうがいい。

We had better call the police.

We should call the police. \*

わか とき ほん よ  
若い時に本をたくさん読んだほうがいい。

You had better read a lot of books while you are young.

ぎゅうにゅう からだ よ まいにち の  
牛乳はあなたの体に良いだろう。毎日飲んだほうがいい。

Milk will do you good. You'd better drink it every day.

あなたはここで待つほうがいい。

You may as well wait here.

げんざい  
現在のままのほうがいい。

It's better as it is.

わたくし  
私はあのドレスよりこのドレスのほうがいい。

I would take this dress before that one.

がいしゅつ いえ  
外出するより家にいるほうがいい。

I would rather stay at home than go out.

ラッシュアワーの電車でんしゃ いで行くよりむしろ早く出

かけるほうがいい。

I would rather leave early than travel on rush-hour trains.

わたくし いえ 私は家いえにいるよりもがいしゅつ 外出するほうがいい。

I prefer going out to staying at home.

ライオンの尾おとなる犬いぬより犬いぬの頭あたまとなるほうがいい。

Better to be the head of a dog than the tail of a lion.

もっとゆっくりた食べるほうがいい。

You ought to eat more slowly.

ば か うつ 馬鹿ばかが移るまえにしゅうぎょう そのような宗教しゅうぎょうに関わらんかかほうがいい。

You should stay away from cults like that before you turn into a moron.

きょう さかな く 今日きょうは魚さかなの食くいつきがいい。

The fish are striking well today.

かれ くらし むき 彼らかれは暮くらし向むきがいい。

They are well off.

はは くらし むき 母ははは暮くらし向むきがいい。

My mother is well off.

かれ じょうし う  
彼は上司に受けがいい。

He's in good odor with the chief.

このとおり丘の上にあるので、その家は見晴らしがいい。

Standing as it does on a hill, the house commands a fine view.

この石けんはすばらしく泡だちがいい。

This soap lathers with soap and water.

えいが い いえ  
映画に行くのと家にいるのとどっちがいい。

Which would you rather do, go to a movie or stay at home? \*

Which would you rather do, go to the cinema or stay at home?

かのじょ こえ き きも  
彼女の声は聞いていて気持ちがいい。

Her voice is pleasant to listen to.

ひげをそるのは気持ちがいい。

It is pleasant to shave off my beard.

この海を航行するのはとても気持ちがいい。

It is very pleasant to sail these waters.

ぼく とくべつ きも  
僕は特別気持ちがいい。



I feel good in a special way.

わたくし とくべつ き も  
私は特別気持ちがいい。

I feel good in a special way.

かれ かねも そだ  
彼は金持ちだ。そのうえ、育ちがいい。

He is rich, what is more, he is well-bred.

ことし いね そだ  
今年は稲の育ちがいい。

The rice is coming well this year.

ねむ の  
眠くならないにはコーヒーを飲むのがいい。

In order to stay awake I may have to drink more coffee.

さんちょう うみ なが  
山頂からの海の眺めがいい。

You can get a fine view of the sea from the mountaintop.

かのじょ ひとあ  
彼女は人当たりがいい。

She is friendly to everybody.

かのじょ しゃしんうつ  
彼女は写真写りがいい。

She is very photogenic.

かれ うわやく どお  
彼は上役に通りがいい。

He is in favor with his superiors.

この茶は香りがいい。

This tea smells good.

このワインはあのワインよりもかお香りがいい。

This wine is superior to that one in scent.

なん何かものをか買うまえ前に、それがなくてはこま困るかどうか  
かんがを考えてみるがいい。

Before buying anything, you had better ask yourself whether you cannot do without it.

むすめ娘のちちおや父親はかねばな金離れがいい。

Her father is liberal with money.

なつ夏はつめ冷たいポテトサラダがいい。

I like cold potato salad in the summertime.

かのじょ彼女はスタイルがいい。

She has a good figure.

けいこ恵子はスタイルがいい。

Keiko has a good figure.

かれ彼はスタイルがいい。

He has a nice build.

かのじょ  
彼女はとてもスタイルがいい。

She has a very good figure.

わたくし こうちゃ  
私は紅茶よりコーヒーがいい。

I like coffee better than tea.

かのじょ ひと  
彼女は人がいい。

She is good-natured.

わたくし かれ なか  
私と彼は仲がいい。

I am on good terms with him.

きみ わたくし なか  
君と私はとても仲がいい。

You and I are very good friends.

あつ ふろ はい  
熱い風呂に入ったので、それだけいっそう気分がいい。  
い。

I feel all the better for a hot bath.

かれ きのう きぶん  
彼は昨日よりずっと気分がいい。

He feels a good deal better than yesterday.

あなたはそんなにたくさんのお金をくれるなんて  
きまえ  
気前がいい。

How generous you are to give me so much money.

You are generous to give me such a lot of money. \*

かのじょ たいへんきまえ  
彼女は大變氣前がいい。

She is very free with her money.

あに きおくりよく  
兄は記憶力がいい。

My brother has a good memory. \*

かれ しりよく  
彼は視力がいい。

He has good eyesight.

きょう ぐあい  
今日はずっと具合がいい。

I feel much better today.

かのじょ きょう ぐあい  
彼女は今日はずっと具合がいい。

She is heaps better today.

きょうの かのじょ きのう よりずっと からだ ぐあい  
きょうの彼女はきのうよりずっと体の具合がいい。

She's much better today than yesterday.

かのじょ きのう からだ ぐあい  
彼女は昨日よりずっと体の具合がいい。

She's much better today than yesterday.

ばんじ ぐあい  
万事具合がいい。

All is well.

Everything is fine. \*

6時ならとても都合がいい。

Six o'clock will suit me very well.

あなたは服装の趣味がいい。

You have good taste in clothes.

この電車は乗り心地がいい。

This train rides very well.

あの少年は格好がいい。

The young man is a handsome figure.

夫は今日はとても機嫌がいい。

My husband is in high spirits today.

うちの社長は今日とても機嫌がいい。

My boss is very cheerful today.

彼は本当に調子がいい。

He is really in good shape.

この車は調子がいい。

This car is in good condition.

お互い相性がいい。

The chemistry is right for us.

わたくし かのじょ あいしょう  
私と彼女は相性がいい。

I get along well with her.

かのじょ あいそ  
彼女はだれにでも愛想がいい。

She is amiable to everybody.

かれ だれ あいそ  
彼は誰にでも愛想がいい。

He makes himself agreeable to everybody.

どうしゃ けいえいじょうたい  
同社は経営状態がいい。

That is a well-managed company.

に ど い ほう  
もう二度とそこへ行かない方がいい。

You had better not go there again.

ほう  
それはしない方がいい。

You'd better not do it.

はたけちが こと ほう  
畑違いの事はしない方がいい。

It is better not to go out of your field.

よ ふ ほう  
あなたはあまり夜更かしをしない方がいい。

You had better not sit up late at night.

You had better not sit up late up night.

ことし なつ がいこく いく きたい ほう  
今年の夏は外国に行けるとは期待しない方がいい。

Don't figure on going abroad this summer.

きみ くるま うんてん ほう  
君は車を運転しない方がいい。

You had better not drive a car.

ここでしゃべらないほうがいい。

You should not talk here. \*

くち わざわ もと ほう  
口は災いの元。つまらないことはしゃべらない方がいい。  
いい。

It's better not to prattle on about meaningless things. The more you open your mouth the more likely you are to put your foot in it.

くち かる い ほう  
あいつは口が軽いからこのことは言わない方がいい。  
いい。

Don't tell him. He's got a loose tongue.

かれ かのじょ なん い ほう  
彼に彼女について何も言わない方がいい。

You may as well tell him nothing about her.

You shouldn't tell him anything about her. \*

You shouldn't tell him anything about your girlfriend. \*

つかいすて はし つか はし あら  
使い捨ての箸を使うよりもプラスチックの箸を洗っ

つか ほう  
て使う方がいい。

It's better to carry plastic chopsticks and wash them than to use disposable chopsticks to throw away.

い かた  
それを言わないでおく方がいい。

It would be better to leave it unsaid.

ひみつ ほう  
それは秘密にしておいた方がいい。

You may as well keep it a secret.

ふさい まいつき へんさい ほう  
クレジットカードの負債は毎月返済しておいた方がいい。

It makes sense to pay off your credit card balance every month.

かれ す ほう  
彼の好きなようにさせておいた方がいい。

You'd better leave him to do as he likes.

じけん しんそう し ほう  
事件の真相を知っておいた方がいい。

You may as well know the truth of the matter.

い ほう  
それは言わずにおいた方がいい。

You had better leave it unsaid.

かれ はなし わり び き ほう  
彼の話は割り引いて聞いた方がいい。

You'd better take his words with a grain of salt.



わたくし ちゅうこく き ほう  
私の忠告を聞いた方がいい。

You should take my advice. \*

You will do well to take my advice.

ぎっそう とり の ぞ ほう  
この雑草は取り除いた方がいい。

You should get rid these weeds.

で ほう  
出かけた方がいい。

You may as well leave now.

いま で ほう  
今出かけた方がいい。

You may as well leave now.

がくせい じぶん はっけん ほう  
学生には自分で発見させるようにした方がいい。

You had better leave the students to find out for themselves.

かのじょ ひとり ほう  
彼女を一人にした方がいい。

We'd better leave her alone.

けっこん ふこう どくしん へいおんぶじ くち  
結婚して不幸になるより、独身で平穩無事に暮らし  
た方がいい。

Better be still single than ill married.

かぜ なお ほう  
風邪を治した方がいい。

You should recover from your cold

きみ きかい で き りよう ほう  
君は機会を出来るだけ利用した方がいい。

You had better make the most of your opportunities.

わたくしたち しゅっぱつ ほう  
私達はすぐに出発した方がいい。

We may as well start at once.

きみ げつよう ひ しゅっぱつ ほう  
君は月曜日にそこを出発した方がいい。

You had better leave there on Monday.

きみ べんご し そうだん ほう  
君の弁護士に相談した方がいい。

Better to get advice from your lawyer.

あめ ふ かさ も ほう  
雨が降るといけないので、傘を持っていった方がいい。

You'd better take your umbrella, just in case it rains.

ようじん かさ も ほう  
用心に傘を持っていった方がいい。

You had better take your umbrella in case.

きみ りょうしん ほう  
とにかく君は両親にしたがった方がいい。

In any case you had better obey your parents.

きみ にちきゅうか ほう  
君は1日休暇をとった方がいい。

I would rather you had a day off

I would rather you had a day off.

かみ け き ほう  
髪かみの毛けを切きってもらった方がほういい。

You had better have your hair cut.

いしや み ほう  
すぐいしやに医者みに見みてもらった方がほういい。

You had better see a doctor at once.

いしや み ほう  
あなたは医者いしやに見みてもらった方がほういい。

You'd better see a doctor.

けんこうじょうたい いしや み ほう  
健康状態けんこうじょうたいについて医者いしやに診みてもらった方がほういい。

You had better consult a doctor about your health.

やくそく まも ほう  
約束やくそくは守まもった方がほういい。

You may as well keep your promise.

ちやくしゃにっこうかれめ まも ほう  
直射日光彼目ちやくしゃにっこうかれめを守まもった方がほういい。

We had better protect our eyes from direct sunlight.

こんど きゅうか あま たの かえ ほう  
今度の休暇こんど きゅうかは余あまり楽たのしくない。帰かえった方がほういい。

This holiday isn't much fun - we should have gone home.

きみ かぎ はや いえ かえ ほう  
君きみはできる限りかぎ早くはや家いえに帰かえった方がほういい。

You had better go home as soon as possible.

わん、しんつ ヨ、クハ、ノ  
私達は座った方がいい。

We had better sit down here.

We should sit down. \*

きみじしん おこな ほう  
君自身が行った方がいい。

You'd better go in person.

You should go in person. \*

とにかく、きみ い ほう  
とにかく、君はそこへ行った方がいい。

At any rate, you had better go there.

たんご しら ほう  
その単語は調べた方がいい。

You had better look up the word.

やさい た ほう  
もっと野菜を食べた方がいい。

You should eat more vegetables.

ほうふ やさい た ほう  
ビタミンが豊富にある野菜を食べた方がいい。

You should eat some vegetables rich in vitamins.

かのじょ ちょうしょく た ほう  
彼女は朝食を食べた方がいい。

She had better eat breakfast.

それはやってみた方がいい。

It would be better to try.

君はタバコをやめた方がいい。

It is desirable that you stop smoking.

もっともやさしい問題から始めた方がいい。

You had better begin with easier questions.

You should begin with easier questions. \*

君は健康のために煙草を止めた方がいい。

You had better give up smoking for your health.

あんな男は刑務所に入れた方がいい。

He should be put in prison.

でも慣れた方がいい。

You may as well get used to it.

何もすることがないなら、寝た方がいい。

There's nothing to do, so I may as well go to bed.

あなたは、早く寝た方がいい。

You had better go to bed early.

あなたは私と一緒に来た方がいい。

You may as well come with me.

君のシャツは破れていて、私のシャツを羨望する方がいい。

右のシャツは破れている。別のシャツを自分の方がいい。  
い。

Your shirt is torn. You better put on another shirt.

外は寒いからオーバーを着た方がいい。

Since it's cold outside, you'd better put your overcoat on.

これらの絵は少し離れて見た方がいい。

These pictures look better at a distance.

その生地を自分の目で見た方がいい。

You had better see the cloth with your own eyes.

私たちは医者を呼んだ方がいい。

We had better call the doctor.

We should call the doctor. \*

私はそれをするくらいなら死んだ方がいい。

I would rather die than do it.

私はそんな不正をするくらいなら死んだ方がいい。

I would rather die than do such an unfair thing.

彼はもう一回、君の作文についての先生の批評を読  
んだ方がいい。

You had better read your teacher's comments on your compositions one more time.

わたくし ぶんかつばら より いっかつばら の方がほういい。

I prefer payment in full to payment in part.

じえいぎょう ほうの方がいい。

I prefer to work on my own.

その映画を見に行くよりも さんぽの方がほういい。

I prefer going for a walk to seeing the movie.

ぜんしゃ こうしゃ ほうの方がいい。

The former is better than the latter.

わたくし にく より さかな ほうの方がいい。

I prefer fish to meat.

たにん りよう かねもになるよりはむしろ びんぼうでいる方がかたいい。

I would rather be poor than be rich by taking advantage of others.

かねもになるよりはむしろ びんぼうでいる方がかたいい。

I prefer being poor to being rich.

わたくし かれ ふこう せいかつ どくしん かた

私は彼と不幸な生活をするくらいなら独身でいる方が  
いい。

I would rather remain single than live an unhappy life with him.

あなたはただちに帰宅きたくする方がかたいい。

You may as well return home at once.

君は直きみに出発ちよくする方がしゅっぱついい。かた

You may as well leave at once.

急まいで間違ちがいをするよりもゆっくりとやる方がかたいい。

It's better to take your time than to hurry and make mistakes.

ジョンは気きがいい。

John is easy to please.

概がいしてうちの会社かいしゃはいま、景気けいきがいい。

On the whole, my company is doing well now.

コンピューター業界ぎょうかいは景気けいきがいい。

The computer industry is enjoying a boom.

彼かれは学校がっこうの成績せいせきがいい。

He is doing fine in school



HE IS GOING INTO SCHOOL.

その少年は学業成績がいい。  
しょうねん がくぎょうせいせき

The boy has a good school record.

駆け出しの新聞記者にしては腕がいい。  
かけだし しんぶんきしゃ うで

You are doing well for a cub reporter.

このカーペットはあれよりも質がいい。  
しつ

This carpet is superior to that one in quality.

姉は頭の回転がいい。  
あね あたま かいてん

My sister is quick-thinking.

あなたは運がいい。  
うん

You're in luck.

彼女は彼と同じくらい頭がいい。  
かのじょ かれ おな あたま

She is as intelligent as he.

姉はすごく頭がいい。  
あね あたま

My sister has a very good brain.

彼女はお姉さんに劣らず頭がいい。  
かのじょ あね おと あたま

She is no less clever than her sister.

かれ あに おと あたま  
彼は兄に劣らず頭がいい。

He is not less bright than his brother.

かれ あに おな あたま  
彼はお兄さんと同じように頭がいい。

He is no less smart than his brother.

かれ じつ あたま  
彼は実に頭がいい。

He is clever indeed.

あなたは頭がいい。

You are sharp.

しょうねん あたま  
あの少年は頭がいい。

That boy has good brains.

That boy is intelligent. \*

That boy is smart. \*

かれ あたま  
彼は頭がいい。

He's intelligent. \*

He's smart. \*

He has a good brain.

He has a good head on his shoulders. \*

かれ かしこ あたま  
彼は賢いというより頭がいい。

He is more clever than wise.

かれ かれ あたま  
彼は彼らより頭がいい。

He's brighter than they are. \*

He's smarter than they are. \*

He is cleverer than they are.

かのじょ かれ あたま  
彼女は彼より頭がいい。

She is smarter than he is. \*

かのじょ たいへん あたま  
彼女は大変頭がいい。

She is very intelligent.

かれ いちばん あたま  
彼はクラスで一番頭がいい。

He is the brightest in the class.

てんき うえ  
天気はこの上なくいい。

The weather is as fine as can be.

なん えいが えん  
何を映画で演じててもトムはカッコいい。

No matter what he plays on the screen, Tom looks great.

き こかげ ね きも  
その木の木陰で寝るのは気持ちいい。

It is pleasant to sleep under the tree.

すず  
ここは涼しくていい。

It is nice and cool here.

ここはとても涼すずしくていい。

It is nice and cool here.

君は彼かれをあてにしていい。

You can rely on him.

彼かれを信用しんようしていい。

You can trust him.

君はどこへでも好きすなところへ行っていい。

You may go anywhere you like.

汚きたならしさえしなければ本ほんを家いえに持もってかえっていい。

You may take the book home so long as you don't get it dirty.

いつでも私わたくしの辞書じしょを使つかっていい。

You may always use my dictionary.

使つかいたければ私わたくしの車くるまを使つかってくれていい。

You can use my car, if you want to.

人ひとを知るしには、その人ひとと一週間いちしゅうかん一緒いっしょに旅たびをするだけでいい。

In order to know a man, you have only to travel with him for a week.

彼に援助を求めるだけでいい。

You have only to ask for his help.

きみはこの本を彼に渡してくれるだけでいい。

All you have to do is to hand this book to him.

美術と愛において、本能だけでいい。

In art, as in love, instinct is good enough. \*

2時<sup>じ</sup>でいい。

Two o'clock would be OK. \*

夫婦水入らずが気楽<sup>きらく</sup>でいい。

It's so nice to be by ourselves.

旅行中に2、3日雨が降ることを考慮に入れておく  
と<sup>い</sup>いい。

You should allow for a few rainy days on your trip.

こちらのほうがずっといい。

This is better by far.

去年と比較して、今年の収穫はずっといい。

Compared with last year, this year's crops are much better.

私のカメラはあなたのカメラよりずっといい。

My camera is much better than yours.

ボクに<sup>まか</sup>任せただ。君たちは<sup>きみ</sup>大船<sup>おおぶね</sup>に乗ったつもりで  
いるといい。

I'm taking care of it. You can relax, you can rely on me.

Trust me. It'll be plain sailing. \*

まだオートバイを<sup>うんてん</sup>運転したことがないなら、ぜひ<sup>いち</sup>一  
<sup>どため</sup>度試してみるといい。

If you haven't driven a bike yet, you should give it a shot.

この<sup>やわら</sup>柔らかい毛布<sup>もうふ</sup>は赤ちゃん<sup>あか</sup>にちょうどいい。

The soft blanket is fit for a baby.

この<sup>くつ</sup>靴<sup>わたくし</sup>は私にはちょうどいい。

These shoes are big enough for me.

<sup>はや</sup>速ければ<sup>はや</sup>早いほどいい。

The sooner, the better.

ダンスはスタイルをよくするのにいい。

Dancing is good for the figure.

もし<sup>かれ</sup>彼がきてくれればさらにいい。

If he comes so much the better.

さかな た からだ  
魚を食べることは体にいい。

Eating fish is good for your health.

きみ ぼく  
君さえオッケーなら僕はいい。

I'm quite all right if you have no objection to it.

かれ きゅうりょう  
彼の給料はいい。

He is well paid.

かれ がっこう せいせき  
彼の学校の成績はいい。

He has a good school record.

ろんぶん りょう ふそく いんようぶん みずま  
もし論文の量が不足したら、引用文で水増ししてお  
けばいい。

If your essay is on the short side, you can always pad it out with a few quotations.

なんじ い  
何時にそこに行けばいい。

What time can I be there?

きみ ま  
君はただ待ってさえいればいい。

All you have to do is to wait.

わたくし み  
あたは秋のすゝめを目でさえいればいい

あなたには何をするにせよ、それを見守るだけだ。

You have only to watch what I do.

君はここに座すわっていさえすればいい。

You have only to sit here.

君はただ皿さらを洗あらいさえすればいい。

All you have to do is wash the dishes.

あなたのいわれた通とおりにしさえすればいい。

You have only to do as you were told.

君はここに署名しよめいしさえすればいい。

All you have to do is sign your name here.

あなたはボタンを押おしさえすればいい。

All you have to do is press the button.

君ただ待まってさえすればいい。

All you have to do is wait.

あなたは、彼かれに参さん加かしたいかどうか尋たずねさえすればいい。

You have only to ask him if he'd like to join us.

席せきを確かく保ほするには列れつに並ならびさえすればいい。



All you have to do to secure a seat is to wait in line.

それを理解りかいするには、この本ほんを読みよさえすればいい。  
い。

To understand it, you have only to read this book.

もう2、3ページ読みよさえすればいい。

You have only to read a few more pages.

君は彼かれにちょっと手てをかしてやりさえすればいい。

You have only to give him a little help.

君は遅おくれたことを謝あやまりさえすればいい。

All you have to do is apologize for being late.

いっしょに付ついて来きてくれさえすればいい。

You have only to go with me.

名古屋なごやで道みちを見つけるのは簡単かんたんだ。標識ひょうしきを見みさえすればいい。

Finding one's way around Nagoya is very simple. All you do is look at the signs.

君は一生いっしょう懸命けんめい勉強べんきょうすればいい。

You have only to study hard.

まさかのときには貯蓄ちよちくすればいい。

In an emergency you can fall back on your savings.

人の性格ひと せいかくを知るには、1週間しゅうかんも一緒にいっしょ旅行りょこうすればいい。

In order to know a man, you have only to travel with him a week.

それはどこへ置おいてもいい。

You can put it anywhere.

彼は今日かれ きょうは学校がっこうへ行いかなくてもいい。

He doesn't have to go to school today.

売り上げうりあげを伸のばそうと焦あせらなくてもいい。

Don't worry about making lots of sales.

早くはや帰かえってくると約束やくそくする限りかぎ、出でかけてもいい。

You can go out, as long as you promise to be back early.

あなたは、誰だれでもほしい人ひとにこの写真しゃしんをあげてもいい。

You may give this picture to whoever wants it.

そのことなら、だれと賭かけをしてもいい。

I'll bet anybody on that.

あなたにしつもん質問してもいい。

May I ask you a question?

あなたがす好きな人ひとをだれでもしょうたい招待してもいい。

You may invite anyone you like. \*

You may invite whoever you like.

しつれい失礼してもいい。

Can I be excused?

あか赤ちゃんはわたくし私のところでふたかかんあず二日間預かってもいい。

You may leave the baby with me for two days.

きみ君のけつてい決定しだいでおこな行ってもいいしとどまってもいい。

You can go or stay, as you wish.

きみ君はこのくるま車を使つかってもいい。

You can use this car.

You may use this car. \*

このへや部屋ではたばこをす吸ってもいい。

You can smoke in this room.

じゅぎょう お わ かえ  
授業が終わったので帰ってもいい。

Now that school is over, you can go home.

はは およ い  
お母さん、泳ぎに行ってもいい。

Can I go swimming, Mother?

Mama, is it okay if I go swimming? \*

Mom, can I go swimming? \*

Mommy, may I go swimming? \*

こんや えい が み い  
今夜映画見に行ってもいい。

May I go to the movies tonight?

はや かえ い  
早く帰ってくるなら言ってもいい。

You may go as long as you come home early.

くちあ  
それは口当たりがとってもいい。

That is most agreeable to the taste.

えい が きやくい  
その映画は客入りがとってもいい。

The movie is drawing pretty well.

かお きだ  
顔はともかく、気立はとってもいい。

Looks aside, she is very good-natured.

た  
テーブルのケーキはどれを食べてもいい。

You can have any cake on the table.

ひとくち た  
一口食べてもいい。

Can I have a bite?

かのじょ びじん き だ  
彼女は美人であるばかりか気立てもいい。

She is not only beautiful but also amiable.

ゆうしょく あと み  
夕食の後テレビを見てもいい。

You can watch TV after supper.

かれ く こ  
彼が来るか来ないかはどうでもいい。

It makes no difference whether he comes or not.

か ま  
勝つか負けるかはどうでもいい。

It doesn't matter whether you win or not.

かれ く こ わたくし  
彼が来るのか来ないのかは私にとってはどうでもいい。

It makes no difference to me whether he comes or not.

おくりもの  
どんな贈り物でもわたしらはどうでもいい。

The choice of presents makes no difference to us.

っ  
ベッド付きのところならどこでもいい。

Anywhere with a bed will do.

わたし わたくし そしょう か  
私は訴訟に変わるものがあればなんでもいい。

I would prefer any alternative to a lawsuit.

ほん よ  
この本を読んでもいい。

You can read this book.

ほん よ  
あなたはこの本を読んでもいい。

You may read this book.

あか な  
たまには赤ちゃんを泣かせておくのもいい。

It's OK to leave the baby to cry on occasion.

かのじょ きおくりよく  
彼女は記憶力もいい。

She has a good memory, too.

きゅうりょう  
そのポストは給料もいい。

The position carries with it an attractive salary.

かれ かお あたま  
彼は顔もいいし頭もいい。

He is good-looking and smart.

かれ ろんぶん ほう わたくし  
彼の論文の方が私のよりいい。

His paper is superior to mine.

かのじょ  
彼女らは、かわいい。

They are pretty.

きみ かのじょ まさ おと  
君は彼女に、勝るとも劣らずかわいい。

You are not less pretty than her.

きみ  
君はなんてかわいい。

You're such a cute boy.

うばぐるま ねむ あか てんし  
乳母車で眠っている赤ちゃんは天使のようにかわいい。

The baby sleeping in the baby carriage is as cute as an angel.

ロビンねむは眠っているときはかわいい。

Robin looks very cute when he's sleeping.

かのじょ うつく  
彼女は美しいというよりはかわいい。

She is more pretty than beautiful.

ちゅうあかんぼう  
ゆりかごの中赤ん坊はとてもかわいい。

The baby in the cradle is very pretty.

かのじょ  
彼女はとてもかわいい。

She is very pretty.

その<sup>ねこ</sup>猫はとてもかわいい。

The cat is very cute.

あの<sup>むすめ</sup>娘はなにを<sup>き</sup>着てもかわいい。

She looks pretty no matter what she wears.

ヘレンは<sup>うつく</sup>美しいというよりかわいい。

Helen is more pretty than beautiful.

彼女の<sup>かのじょ</sup>は、<sup>びじん</sup>美人というよりかわいい。

She is more pretty than beautiful.

彼女は<sup>かのじょ</sup> <sup>うつく</sup>美しいと<sup>い</sup>言うよりかわいい。

She is more pretty than beautiful.

あの<sup>しょうじょ</sup>少女は<sup>うつく</sup>美しいというよりはむしろかわいい。

That girl is more cute than beautiful.

今日<sup>きょう</sup>はずっと<sup>ぐあい</sup>具合いい。

I feel much better today.

誰<sup>だれ</sup>もいないよりは、誰<sup>だれ</sup>でもいいからいた方<sup>ほう</sup>いい。

Anybody is better than nobody.

私<sup>わたくし</sup>は魚<sup>さかな</sup>よりも肉<sup>にく</sup>の方が<sup>ほう</sup>断然<sup>だんぜん</sup>いい。



I prefer meat to fish any day.

ちゅうごく たび っ いちばん  
中国を旅するならガイドを連れていくのが一番いい。

If you travel in China, it is best to go with a guide.

ま え し り ょ う め と お  
プレゼンテーションの前に資料に目を通しておくのが一番いい。

It is best to review the material before the presentation.

ふ いちばん  
それは触れないでおくのが一番いい。

It is best left untouched.

て い え ん な つ いちばん  
この庭園は夏が一番いい。

This garden is at its best in summer.

く に い にっ ぽ ん いちばん  
いろいろな国へ行ったがやっぱり日本が一番いい。

I've visited many countries, but I like Japan best of all.

か の じ ょ か お な か め いちばん  
彼女の顔のつくりの中で目が一番いい。

Her eyes are her best feature.

あ き いちばん  
パリは秋が一番いい。

Paris is best in autumn.

俺おれは大学生だいがくせいではないが大学生だいがくせいより頭あたまいい。

I'm not a university student, but I'm brighter than them.

敵対てきたいせいりよくかん勢力間わへいこうしょうさいかいの和平交渉再開かんけいだけに、関係あやは危あやうい。

Relations are tenuous as peace talks resume between warring factions.

ビルは約束やくそくを守まもらないことのほうがおおい。

Bill often fails to keep his word.

その法案ほうあんに反対はんたいしているひとがおおい。

Many people are against the bill.

我々われわれは共鳴きょうめいする点てんがおおい。

We have a lot of sympathies in common.

おじいさんはすこし耳みみがとおい。

My grandfather is a bit hard of hearing.

この君きみの辞書じしょを使つかっていいかい。

Can I use this dictionary of yours?

ダウンタウンで会あおう。君きみの都合つごうはいいかい。

We could meet downtown. Would that be convenient for you?

用意よういはいいかい。

Are you ready?

君の忠誠を当てにしてもいいかい。

Can I count on your loyalty?

それを少し食べてもいいかい。

May I eat a little of it?

今日君のテニスラケットを借りてもいいかい。

Can I borrow your tennis racket today?

ジョー、すまないが、君の電話を借りてもいいかい。

Excuse me, Joe, can I use your phone?

俺がそんなこと考えたらおかしいかい。

Do you think it's funny I feel so?

気分転換に田舎にドライブに行かないかい。

Why don't we drive out to the country for a change of pace?

週末に田舎のほうへドライブに行きたくないかい。

Do you feel like going out for a drive in the country over the weekend?

お互い喧嘩になったりしないかい。

Don't you get on each others' nerves?

<sup>か</sup> 変わりはないかい。

What's new?

ちよつとのぞいてみないかい。

Do you want to look into it?

その時計<sup>とけい</sup>遅<sup>お</sup>れているから直<sup>なお</sup>してくれないかい。

Will you please adjust the clock? It's slow.

ステレオをかけても構<sup>かま</sup>わないかい。

Can I play the stereo?

誰<sup>だれ</sup>も彼<sup>かれ</sup>を信用<sup>しんよう</sup>しないのを変<sup>へん</sup>だとおもうかい。

Do you wonder that no-one trusts him?

君<sup>きみ</sup>が彼<sup>かれ</sup>がその間違<sup>まちが</sup>いをわざとした<sup>おも</sup>と思うかい。

Do you think he made that mistake on purpose?

君<sup>きみ</sup>は彼<sup>かれ</sup>がわざとその間違<sup>まちが</sup>いをした<sup>おも</sup>と思うかい。

Do you think he made that mistake on purpose?

父<sup>ちち</sup>さんは考<sup>かんが</sup>えを変<sup>か</sup>えると思<sup>おも</sup>うかい。

Do you think Dad will change his mind?

「スーパーソニック」は世<sup>せ</sup>界<sup>かい</sup>制<sup>せい</sup>覇<sup>は</sup>すると思<sup>おも</sup>うかい。

Do you think the Supersonics will go all the way to the world championships?

それは<sup>たし</sup>確かかい。

Can I take your word for it?

今日は<sup>ぎょう</sup>行儀よくして<sup>ぎょうぎ</sup>いたかい。

Did you behave today?

もう<sup>れい</sup>例の<sup>てがみ</sup>手紙の<sup>へんじ</sup>返事を<sup>か</sup>書いたかい。

Have you answered that letter yet?

マイク、<sup>いま</sup>今の<sup>はなし</sup>話聞いたかい。

Did you hear that, Mike?

これはあれよりも<sup>ねだん</sup>値段がたかい。

This is more expensive than that.

ジムは<sup>ともだち</sup>友達の<sup>だれ</sup>誰よりも<sup>せ</sup>背がたかい。

Jim is taller than any of his friends.

その<sup>しま</sup>島は<sup>いちねんちゆう</sup>一年中あたたかい。

The island is warm all the year.

<sup>なん</sup>何かあったかい。

Has something happened? \*

Is anything up?

さいきんかれ たよ  
最近彼から便りがあったかい。

Have you heard from him recently?

こんにちきゅうりょう  
トムは今日給料をもらったのでふところがあったかい。

Tom is flush with money since he got paid today.

きみ いぬ にわ とおりぬ い み  
君は犬が庭を通り抜けて行くのを見なかったかい。

Didn't you see a dog pass through the yard?

しごと すこ かね もう  
その仕事で少しはお金が儲かったかい。

Did you make any money out of that business?

かれ い こと わ  
彼の言ってた事、分かったかい。

Could you make out what he was saying?

きょうのごご おもしろ  
きょうの午後は面白かったかい。

Did you have a good time this afternoon?

しゅくだい あと もんだい  
宿題のいちばん後の問題をやったかい。

Did you do the last problem of the homework?

しゅくだい いちばんさいご もんだい  
宿題の一番最後の問題をやったかい。

Did you do the last problem of the homework?

もう終わおわったかい。

Have you finished yet?

さくばん じ でんしゃ ま に あ っ  
昨晚、11時の電車に間に合ったかい。

Could you get the train at 11 last night?

もう手てを洗あらったかい。

Have you washed your hands yet?

かれ い わか  
彼の言いってたことが解わかったかい。

Could you make out what he was saying?

アパートを借かりたかい。

Did you rent an apartment?

かれ き  
彼はもう来きたかい。

Has he come yet?

えい が み きみ み  
その映画を見そこなみった。君は見たかい。

I missed seeing the film. Did you see it?

わたくし あたら くるま み  
私の新しい車を見みたかい。

Have you seen my new car?

ほんぜんぶよ  
その本全部読んだかい。

Did you read the whole book?

かれくろうと  
彼は玄人にちかい。

He is almost professional.

これはだれかの言<sup>だ</sup>い出したことかい。

Was this somebody else's idea?

きみかれわか  
君は彼より若いのかい。

Are you younger than him?

ほんよお  
その本はもう読み終えたのかい。

Have you done with the book?

きみかのじよ  
君は彼女にひとめぼれしたのかい。

Did you fall in love with her at first sight?

けさうかおなん  
今朝は浮かぬ顔をしているね。何かあったのかい。

You seem to be depressed this morning. What's the matter?

かのじよしりあ  
どうして彼女と知り合いになったのかい。

How did you come to know her?

おわ  
もう終わったのかい。



Have you finished already.

君は彼女に会ったのかい。

Did you meet her?

一度も会ったことがないというのは確かなのかい。

Are you sure you've never met him?

マイク、飛行機って普通はこんなふうに揺れる  
❖❖動詞ものなのかい。

Mike, do planes usually rock like this?

あの女の子に気があるのかい。

Are you interested in that girl?

今日はビシッと決めちゃって、デートでもあるのかい。

What are you doing dressed so well? Do you have a date or something?

最近彼とよくあっているのかい。

Have you been seeing a lot of him recently?

もう何か予定がはいっているのかい。

Have you got any plans?

しごと  
仕事はうまくいってるのかい。

How's things at the office?

ぬの てぎわ やわら  
この布は手触りが柔らかい。

This cloth feels soft.

きぬ てぎわ やわら  
絹は手触りが柔らかい。

Silk feels soft.

にく やわら  
その肉はすべすべして柔らかい。

The meat is smooth and soft.

さわ やわら  
それは触ると柔らかい。

It is soft to the touch.

えんぴつ にぼん いっぽん かた いちぼん  
ここに鉛筆が二本ある。一本は堅く、もう一本は  
やわら  
柔らかい。

Here are two pencils: one is hard, and the other soft.

ぎゅうにく やわら  
この牛肉は柔らかい。

This beef is tender.

はな やわら  
このバラの花びらはとても柔らかい。

The petals of this rose are very tender.

な  
いつまでも泣いているつもりかい。

Are you going to cry till the cows come home?

おお なん  
大きくなったら何になるつもりかい。

What are you going to be when you grow up?

かいぎ で  
会議に出るつもりかい。

Are you going to attend the meeting?

こんばん ばんぐみ なん  
今晚の番組で何かあるかい。

What's on the air this evening?

きみ ちち はたら かいしゃ おとず  
君はお父さんが働いている会社を訪れたことがあるかい。

Have you ever visited the office where your father works?

きみ み  
君はコアラを見たことがあるかい。

Have you ever seen a koala?

ねつ  
熱があるかい。

Do you have a fever? \*

Do you have a temperature? \*

Have you any fever?

いちぼん か かね  
ワインを一本買うくらいのお金はあるかい。

Is there enough money to get a bottle of wine?

IS THERE ENOUGH MONEY TO GET A BOTTLE OF WINE?

ぼく はじめ あ ひ おぼ  
僕たちが初めて会った日のことを覚えているかい。

Do you remember the day when we met first?

まえ ほん と ところ おれ あい  
お前、本当に——心から、俺を愛しているかい。

Do you really love me from the bottom of your heart? \*

ひょっとしたら、なん かのじょ ひとり  
ひょっとしたら、何か彼女が一人でやったことを  
知っているかい。

Do you happen to know anything done by her alone?

なん か も  
何か書くものを持っているかい。

I wonder if you have something to write with.

あ の グリーンの服を着た 金髪 の 背 の 高い 女 の 子は 誰  
だか知っているかい。

Do you know who that tall blonde girl in green is?

かれ が どうして 学校を欠席しているか知っているか  
い。

Do you know why he has been absent from school?

なぜ 上司が今週とっても 機嫌が悪いかわかるかい。

Can you figure out why the boss is so unfriendly this week?

君はこの詩が理解できるかい。

Can you make sense of this poem?

一緒にくるかい。

Do you want to come along?

潜水して泳げるかい。

Can you swim underwater?

水中を泳げるかい。

Can you swim underwater?

君はペンを持ってるかい。

Do you have a pen? \*

Have you got a pen?

何時だったか知ってるかい。

Do you know what day it is?

僕の兄の正夫を知ってるかい。

Do you know my brother Masao?

あなたはそれを持ち上げられるかい。

Can you pick it up?

それを間に合わせられるかい。

Can you make it on time?

に しゅうかん 二週間ほど か 借りられるかい。

Can I borrow one for about two weeks?

もう すこ 少し がんば 頑張れるかい。

Can you hold on a little longer?

アーニー、たす 助けがくるまで がんば 頑張れるかい。

Arnie, can you hold on until help comes?

みな 皆に しょくもつ 食物は た 足るかい。

Is there enough food for everyone? \*

Is there enough food to go around?

べんしょうだい 弁償代 き きっちり みみ 耳 そろえて そろえて はら 払わんかい。

Will you pay off the damages in full on the dot?

あつ 暑いと い 言わないまでも、あたた 暖かい。

It is warm, not to say hot.

にっぽん 日本 てんこう の天候は、ちゅうごく 中国 てんこう の天候と同じくらい あたた 暖かい。

The climate of Japan is as warm as that of China.

きょう 今日は、きのう 昨日と同じくらい あたた 暖かい。

It is as warm today as yesterday.

わたくし                      かる                      あたた  
私のコートは軽いが暖かい。

My overcoat is light but warm.

ふところ                      あたた  
懐が暖かい。

I have plenty of money with me.

かれ                      ふところ                      あたた  
彼は懐が暖かい。

He seems to have a fat purse.

ぽかぽかと                      あたた  
暖かい。

It's balmy today.

やま                      む                      あたた  
山の向こうはもっと暖かい。

It is warmer over the mountains.

いまごろ                      あたた  
今頃にしては暖かい。

It's warm for this time of year.

このコートは                      あたた  
暖かい。

This coat is warm.

このセーターは                      あたた  
暖かい。

This sweater is warm.

この冬は暖かい。

We are having a mild winter.

今年の冬は暖かい。

This winter is warm.

今日はだいぶ暖かい。

It is pretty warm today.

この部屋はとても暖かい。

This room is very warm.

今日はとても暖かい。

It is nice and warm today.

当地の気候はイングランドよりも暖かい。

The climate here is milder than that of England.

高知の気候は京都の気候よりも暖かい。

The climate of Kochi is warmer than that of Kyoto.

今日はかなり暖かい。

It is rather warm today.

今日は昨日よりも暖かい。



今日は昨日より暖かい。

It is warmer today than yesterday.

ここは、いちねんちゅうあたた一年中暖かい。

It's warm here all the year round.

そこは、いちねんちゅうあたた一年中暖かい。

It is warm there all the year round.

およ泳ぐのにはじゅうぶんあたた十分暖かい。

It's warm enough to swim.

きょう今日はそうとうあたた相当暖かい。

It's fairly warm today.

ケンさん、きみほんき君は本気かい。

Are you on the level, Ken?

かれ彼がしんしんきえい新進気鋭のがくしゃ学者としんぶん新聞でしょうかい紹介されたおとこ男かい。

Is he the man painted by the newspapers as an up-and-coming scholar?

これがさが探しているめがね眼鏡かい。

Are these the glasses you are looking for?

わあ、おおすごい大きい。

Wow that's so big \*

この家は、ピーターの家とだいたい同じくらい大きい。

This house is about the same size as Peter's.

これはあれと同じくらい大きい。

This is about as large as that. \*

This is as large as that.

私は今では、父と同じくらい大きい。

I am about as big as my father now.

この猫はあの猫と同じくらい大きい。

This cat is as big as that one.

この車はあの車と同じくらい大きい。

This car is as big as that car.

私の兄／弟は、私くらい大きい。

My brother is as large as I. \*

ジョージののどぼとけは信じられないくらい大きい。

George has an incredibly large Adam's apple.

このままではわが<sup>くに</sup>国の<sup>こくさいきょうせうりき</sup>国際競争力はさらに低下する  
<sup>おそ</sup>恐れが<sup>おお</sup>大きい。

At this rate the risk is high that our country's competitive position will drop even further.

彼の<sup>かれ</sup>成功は奥<sup>おく</sup>さんの<sup>ちから</sup>力によるところが<sup>おお</sup>大きい。

He owes much of his success to his wife.

塩水<sup>えんすい</sup>の方が<sup>ほう</sup>淡水<sup>たんすい</sup>よりも<sup>ふりよく</sup>浮力が<sup>おお</sup>大きい。

Salt water is more buoyant than fresh water.

しーっ、<sup>こえ</sup>声<sup>おお</sup>が大きい。

Shh, you're speaking too loudly.

彼は<sup>かれ</sup>声<sup>こえ</sup>が<sup>おお</sup>大きい。

He has a loud voice.

彼は<sup>かれ</sup>手<sup>て</sup>が<sup>おお</sup>大きい。

He has big hands.

彼は<sup>かれ</sup>気<sup>き</sup>が<sup>おお</sup>大きい。

He has a generous nature.

日本<sup>にっぽん</sup>では米<sup>べい</sup>の<sup>じゅうよう</sup>需要<sup>おお</sup>が大きい。

There is a great market for rice in Japan.

ジョンは話<sup>はなし</sup>が<sup>おお</sup>大きい。

John talks big.

行<sup>おこな</sup>いは言<sup>こと</sup>葉<sup>ば</sup>より影<sup>えい</sup>響<sup>きょう</sup>が<sup>おお</sup>大きい。

Actions speak louder than words.

七<sup>なな</sup>面<sup>めん</sup>鳥<sup>とり</sup>は鶏<sup>にわとり</sup>より少<sup>すこ</sup>し<sup>おお</sup>大きい。

A turkey is a little bigger than a chicken.

梨<sup>なし</sup>は今<sup>こと</sup>年<sup>し</sup>は概<sup>がい</sup>して<sup>おお</sup>大きい。

Pears are running large this year.

地<sup>ち</sup>球<sup>きゅう</sup>は月<sup>つき</sup>よりも<sup>おお</sup>ず<sup>つ</sup>と<sup>つ</sup>大きい。

The earth is far bigger than the moon.

太<sup>たい</sup>陽<sup>よう</sup>は月<sup>つき</sup>よりも<sup>おお</sup>ず<sup>つ</sup>と<sup>つ</sup>大きい。

The sun is much larger than the moon.

光<sup>ひかり</sup>の速<sup>そく</sup>度<sup>ど</sup>は音<sup>おと</sup>の速<sup>そく</sup>度<sup>ど</sup>より<sup>おお</sup>ず<sup>つ</sup>と<sup>つ</sup>大きい。

The speed of light is much greater than that of sound.

ロ<sup>ろ</sup>ン<sup>ん</sup>ド<sup>ん</sup>はパ<sup>ぱ</sup>リ<sup>り</sup>に比<sup>くら</sup>べ<sup>る</sup>と<sup>おお</sup>大きい。

London is large, compared with Paris.

ア<sup>あ</sup>ジ<sup>じ</sup>ア<sup>あ</sup>はオ<sup>お</sup>ー<sup>お</sup>ス<sup>す</sup>ト<sup>と</sup>ラ<sup>ら</sup>リ<sup>り</sup>ア<sup>あ</sup>より<sup>おお</sup>は<sup>は</sup>る<sup>る</sup>か<sup>か</sup>に<sup>に</sup>大<sup>お</sup>き<sup>い</sup>い。

Asia is much larger than Australia.

ASIA IS MUCH LARGER THAN AUSTRALIA.

あのフットボール選手は非常に大きい。  
せんしゅ ひじょう おお

That football player is gigantic.

この建物は非常に大きい。  
たてもの ひじょう おお

This building is very large.

この犬たちは大きい。  
いぬ おお

These dogs are big. \*

そのシャツは私には大きい。  
わたくし おお

The shirt is large for me.

あれらのリンゴは大きい。  
おお

Those apples are big.

あのイヌは大きい。  
おお

That dog is big.

あれらのイヌは大きい。  
おお

Those dogs are big.

これらのイヌは大きい。  
おお

These dogs are big.

せんきょ けっか およ えいきょうりよく おお  
せんきょのけっかによい犬は非常に大きい、

選挙の結果に及ぼすマスコミの影響力は大きい。

The media has a lot of influence on the outcome of an election.

かれ かれ こえ こえ おお おお  
彼の声は大きい。

He has a loud voice.

あなた い え え おお おお  
あなたの家は大きい。

Your house is big. \*

わたくし わ たくし くし い い え え おお おお  
私の家は大きい。

My house is big.

あ い の ぬ 犬 いぬ は お おお おお  
あの犬は大きい。

That dog is big. \*

こ い の ぬ 犬 いぬ は お おお おお  
この犬は大きい。

This dog is big.

ガソリン じ の じ 需要 じゅうよう は お おお おお  
ガソリンの需要は大きい。

There is a great demand for gasoline.

コーヒー こ に たい 対 たい する じ 需要 じゅうよう は お おお おお  
コーヒーに対する需要は大きい。

There is a big market for coffee.

これ こ ら ら の くる 車 くるま は お おお おお  
これらの車は大きい。

These cars are big.

These cars are big.

しゃかい たい かがく えいぎょう おお  
社会に対する科学の影響は大きい。

The impact of science on society is great.

しゃかい あた えいぎょう おお  
テレビが社会に与える影響は大きい。

The influence of TV on society is great.

さかな おお  
この魚は大きい。

This fish is big.

おお  
アメリカはとても大きい。

America is very large.

きょうしつ おお  
この教室はとても大きい。

This classroom is very large.

えきまえほんや おお  
駅前の本屋はとても大きい。

The bookstore across from the station is very large.

わたくしきのうか つくえ おお  
私が昨日買ったこの机はとても大きい。

This desk which I bought yesterday is very big.

さくねん た たてもの おお  
昨年建てられたその建物はとても大きい。

The building built last year is very big.

いぬ おお  
この犬は大きい。

ケンさんの犬はとても大きい。

Ken's dog is very big. \*

けん いぬ おお  
健の犬はとても大きい。

Ken's dog is very big.

ちゅうごく にっぽん おお  
中国は日本よりとても大きい。

China is much larger than Japan. \*

どうぶつ おお  
この動物はあれよりも大きい。

This animal is bigger than that one.

とうきょう にっぽん ほか と し おお  
東京は日本の他のどの都市よりも大きい。

Tokyo is larger than any other city in Japan.

まち むら おお  
町は村よりも大きい。

Towns are larger than villages.

とうきょう よこはま おお  
東京は横浜よりも大きい。

Tokyo is bigger than Yokohama. \*

ぞう どうぶつ おお  
象はほかのどんな動物よりも大きい。

The elephant is bigger than all the other animals.

ぞう りくじょう どうぶつ なか もっと おお  
象は陸上の動物の中で最も大きい。

The elephant is the largest land animal.



The elephant is the largest land animal.

うちのチームが勝つ見込みはかなり大きい。

The chances are very good that our team will win.

おまけに、事故の恐れがより大きい。

Also, there is a greater risk of accidents.

私の帽子は、ジムのより大きい。

My hat is bigger than Jim's.

僕の靴は君のより大きい。

My shoes are bigger than yours.

私たちの学校は彼らより大きい。

Our school is larger than theirs.

東京は日本のどの都市より大きい。

Tokyo is larger than any other city in Japan.

太陽は月より大きい。

The sun is larger than the moon.

カナダは日本より大きい。

Canada is larger than Japan.

とうきょう、よこはま、おおさか、

東京は横浜より大きい。

Tokyo is bigger than Yokohama.

カナダの面積めんせきはアメリカ合衆国がっしゅうこくの面積めんせきより大きいおお。

The area of Canada is greater than that of the United States.

目めは胃袋いぶくろより大きいおお。

The eye is bigger than the belly.

この車くるまはあの車くるまより大きいおお。

This car is bigger than that one.

この靴くつは1サイズおお大きい。

This pair of shoes is a size larger.

この家いえはあの家いえよりも2倍ばい大きいおお。

This house is as large again as that one.

君きみの家いえは私わたくしの家いえの3倍ばい大きいおお。

Your house is three times as large as mine.

この部屋へやは十分じゅうぶん大きいおお。

This room is large enough.

大都市だいとしでは騒動そうどうが起おこるく動詞起可能性かのうせいが大変たいへん大きいおお。

○

Big cities have too high a potential for riots.

かれ  
彼はあつかいにくい。

He is hard to deal with.

ひと つ き あ い  
あの人は付き合いにくい。

He is hard to deal with.

かれ つ き あ い  
彼は付き合いにくい。

He is hard to deal with.

かのじょ じょうし あつか  
彼女の上司は扱いにくい。

Her boss is hard to deal with.

かれ あつか  
彼は扱いにくい。

He is hard to deal with.

もんだい あつか  
このような問題は扱いにくい。

Such a problem is hard to deal with.

も  
プラスチックは燃えにくい。

Plastic does not burn easily.

きみ しつもん ぼく こた  
君の質問に僕は答えにくい。

Your question is hard for me to answer.

この質問しつもんは答えこたにくい。

This question is difficult to answer.

あなたの質問しつもんは答えこたにくい。

Your question is hard to answer.

ペットのいない生活せいかつなんて考えかんがにくい。

It's hard to imagine a life without pets.

投与とうよする量りょうを減へらすことが副作用ふくさようの危機ききを減少げんしょうさせるとは考えかんがにくい。

It cannot reasonably be assumed that decreasing the dose would reduce the risk of side-effects.

日本語にっぽんごは外人がいじんにとって覚えおぼにくい。

It is hard for foreigners to learn Japanese.

ギリシャ語ごは覚えおぼにくい。

Greek is difficult to learn.

この町まちは、暮くらしらにくい。

This city is hard to live in.

最近さいきんは暮くらしらにくい。

Life is getting hard these days.

じっせんてきけんち かれ けいかく じっこう  
実践的見地からすれば彼の計画は実行しにくい。

From the practical point of view, his plan is not easy to carry out.

きみ い りかい  
なぜ君が行きたいのか理解しにくい。

It is difficult to understand why you want to go.

そつちよく きみ い りかい  
率直に言えばなぜ君が行きたいのか理解しにくい。

Frankly speaking, it is difficult to understand why you want to go.

かれ かんが りかい  
彼の考えは理解しにくい。

His ideas are difficult to understand.

かれ あた りゆう りかい  
彼が与えた理由は理解しにくい。

The reason which he gave is hard to understand.

しょうせつ りかい  
この小説は理解しにくい。

This novel is difficult to understand.

たんご はつおん  
この単語は発音しにくい。

This word is difficult to pronounce.

なつとく  
ジャックは納得させにくい。

It is hard to convince Jack.

梅雨時は雨降りが多くて外出の計画が立てにくい。

It rains so often in the wet season that it's hard to plan outings.

ロシア語は<sup>ご</sup>大層<sup>たいそう</sup>学びにくい。

Russian is very difficult to learn.

専門用語<sup>せんもんようご</sup>で書いてあるため、この本<sup>ほん</sup>は<sup>じつ</sup>実に<sup>よ</sup>読みにくい。

Written in technical terms, this book is very difficult to understand.

私の<sup>わたくし</sup>叔父<sup>おじ</sup>の字<sup>じ</sup>は<sup>よ</sup>読みにくい。

My uncle's handwriting is hard to read.

この薬<sup>くすり</sup>は<sup>の</sup>飲みにくい。

The medicine is hard to swallow.

法律用語<sup>ほうりつようご</sup>の大半<sup>たいはん</sup>は素人<sup>しろうと</sup>にはわかりにくい。

Much legal language is obscure to a layman.

彼は<sup>かれ</sup>機嫌<sup>きげん</sup>が取りにくい。

He is hard to please.

あの社長<sup>しゃちょう</sup>は<sup>ちかよ</sup>近寄りにくい。

The president is difficult to approach.

上司<sup>しんそう</sup>、部下<sup>いど</sup>の席<sup>そこ</sup>、それ<sup>さく</sup>を離<sup>はな</sup>れ、

真相は井戸の底にあり探りにくい。

Truth is difficult to find at the bottom of a well.

木は高ければ高いほど登りにくい。

The taller a tree is, the harder it is to climb.

プラスチックは割れにくい。

Plastic does not break easily.

こんなに多くの方が失業中では仕事は得にくい。

Jobs are hard to come by with so many people out of work.

彼はとてもかしこい。そして彼の兄も同じくらいにかしこい。

He is very bright, and his brother is as bright.

その少年とその少女のどちらもかしこい。

Both the boy and the girl are clever.

彼は賢いと言うよりはするがしこい。

He is more crafty than wise.

雀は動作が非常にすばしこい。

A sparrow is very alert in its movements.

じぶん はな

自分で話してこい。

Go tell him yourself.

しっかり<sup>がんば</sup>頑張<sup>って</sup>こい。

Go in and win!

矢<sup>や</sup>でも鉄砲<sup>てっぽう</sup>でも持<sup>も</sup>ってこい。

Let them all come.

そこまで<sup>ある</sup>歩いて<sup>い</sup>行くのはめんどうくさい。

It's too much trouble to walk there.

彼<sup>かれ</sup>の言<sup>い</sup>うことはくさい。

I doubt the truth of his statement.

この部<sup>へ</sup>屋<sup>や</sup>はガスくさい。

This room smells of gas.

彼女<sup>かのじょ</sup>はティーバッグ<sup>かいつか</sup>を3回使<sup>つか</sup>ってから捨<sup>す</sup>てるほど  
貧乏<sup>びんぼう</sup>くさい。

She's so cheap that she uses tea bags three times before she throws them away. \*

今日<sup>きょう</sup>は少<sup>すこ</sup>し真<sup>ま</sup>面<sup>じ</sup>目<sup>め</sup>な話<sup>はなし</sup>をしますがおつきあください。  
い。



I'm a bit serious today, but please bear with me.

コーヒーをもういっぱいください。

Give me another cup of coffee.

ミルクをいっぱいください。

Get me a glass of milk.

ぎゅうにゅう

牛乳をいっぱいください。

Please give me a cup of milk. \*

のどがかわ渴いたみず水をいっぱいください。

I'm thirsty. Can I have a glass of water?

こうちゃ

紅茶をいっぱいください。

Please give me a cup of tea.

A市しからB市しまでのチケット、かたみち片道2まいください。

I'd like two one-way tickets from A to B

どうぞごじゆう自由に、おつか使ください。

Be my guest.

ごえんりよ遠慮なくおつか使ください。

Be my guest.

Be my guest.

あくまで説明書せつめいしょに従したがってお使いつかいください。

Use only as directed.

わたしの書齋しょさいのどの本ほんでも好きすにお使いつかいください。

You are welcome to any book in my library.

その金かねを自由じゆうにお使いつかいください。

The money is at your disposal.

このペンつかをお使いつかいください。

Here's a pen for you to use.

自由じゆうに辞書じしょをお使いつかいください。

You are free to use this dictionary.

このエレベーターこしょうちゆうは故障中かいだんです。階段つかをお使いつかいください。

This elevator is out of order. Please use the stairs.

御粗末ごそまつなものですわたくしが私の自転車じてんしゃをお使いつかいください。

You may use my bicycle such as it is.

みなさん最後さいごまで御付き合おつきあいいください。

Stay with me, ladies and gentlemen

Stay with me, ladies and gentlemen.

もう わけ じゅうりょうちょうかりょう しはら  
申し訳ありませんが、重量超過料をお支払いくださ  
い。

I'm sorry, you have to pay for the extra weight.

ぜいきん しはら  
税金を支払いください。

Please pay the tax.

りょうしん  
ご両親にどうぞよろしくとおつたえください。

Give my best regards to your parents.

おくさま つた  
奥様にどうかよろしくお伝えください。

Send my greetings to your wife.

はは つた  
お母さんにどうぞよろしくお伝えください。

Please remember me to your mother.

りょうしん つた  
ご両親にどうぞよろしくお伝えください。

Remember me to your parents.

はは つた  
あなたのお母さんによろしくお伝えください。

Please give my best regards to your mother.

かぞく つた  
どうかご家族によろしくお伝えください。

Please give my best regards to your family.

I hope you will give my best regards to your family.

どうかあなたのご家族かぞくによろしくお伝えつたください。

Please say hello to your family.

先生せんせいによろしくお伝えつたください。

Please remember me to your teacher.

両親りょうしんによろしくお伝えつたください。

Please remember me to your parents.

どうぞ御両親ごりょうしんによろしくお伝えつたください。

Please give my best regards to your parents.

今度彼女こんどかのじょに会あわれたらよろしくお伝えつたください。

Next time you see her, give her my best wishes.

どうぞ君きみのお母ははさんによろしくとお伝えつたください。

Please give your mother my best regards.

お父ちちさんにはくれぐれもお伝えつたください。

Best regards to your father.

中央線ちゆうおうせんにおいでのお客きやくさま様は次つぎの駅えきでお乗のりり換かえください。

Passengers going to the Chuo Line, please change trains at the next stop.

Passengers going to the Chuo Line, please change trains at the next stop.

よいお年としをお迎むかえください。

I wish you a Happy New Year.

素晴すばらしき日ひをお迎むかえください。

All the best wishes on this wonderful day.

痛いたみを抑おさえる薬くすりを何なんかください。

Please give me something to kill the pain.

どうぞ食卓しょくたくにおつきください。

Please sit at the table.

ここに御住所ごじゅうしょとお名前なまえをお書かきください。

Put down your name and address here.

ここへ住所じゅうしょと名前なまえをお書かきください。

Put down your name and address here.

お名前なまえとご住所じゅうしょをお書かきください。

Write your name and address, please.

帽子ぼうしとオーバーげんかんは玄関おにお置おきください。

Leave your hat and overcoat in the hall.

お願いいたします、最後までお聞きください。

I do beseech you, hear me through.

さて、話しを続ける前に、まず、これをお聞きください。

Now, before I say any more, listen to this;

どうぞおくつろぎください。

Please make yourself at home.

ソファでおくつろぎください。

Please sit on the sofa and relax. \*

Sit on the sofa and feel at ease.

明日の午後、いつでもこちらにお出かけください。

Come to see me at any time tomorrow afternoon.

明日の午後、いつでもお出かけください。

Go any time you want, tomorrow afternoon.

お体にお気を付けください。

Please take care of yourself.

お掛けください。

Please take your seat.

さあ、どうぞお掛<sup>か</sup>けください。

Here, please have a seat.

このいすにお掛<sup>か</sup>けください。

Please sit down on this chair.

貴重<sup>きちょうひん</sup>品はフロントにお預<sup>あず</sup>けください。

Please check your valuables at the front desk.

ご夫<sup>ふう</sup>婦<sup>ふ</sup>でおこしくください。

Please come over with your wife.

どうぞ、こちらの方<sup>ほう</sup>へおこしくください。

Will you step this way, please?

これを受<sup>うけつけ</sup>付<sup>だ</sup>にお出<sup>だ</sup>しくください。

Please hand this in at the front desk.

お風<sup>ふう</sup>呂<sup>ろ</sup>をお召<sup>め</sup>しくください。

Please take a bath.

あなたの次<sup>つぎ</sup>に塩<sup>しお</sup>をお回<sup>まわ</sup>しくください。

After you with the salt.

残<sup>のこ</sup>っていたら、少<sup>すこ</sup>しくください。

If there is any left, give me some.

バターをもう少<sup>すこ</sup>しくください。

I'd like some more butter.

わたくし 私に少<sup>すこ</sup>しくください。

Give me a few.

ほんの少<sup>すこ</sup>しくください。

Give me just a little.

みず 私に少<sup>すこ</sup>しくください。

Please give me some water.

わたくし 私に水<sup>みず</sup>を少<sup>すこ</sup>しくください。

Give me some water, please.

かね 私に少<sup>すこ</sup>しくください。

Give me a little money.

おく 遅れたことをお許<sup>ゆる</sup>しくください。

Please pardon me for coming late.

わたくし どうか私のことをお許<sup>ゆる</sup>しくください。

I beg you forgive me.



じ きたな ゆる  
字の汚いのをお許してください。

Please excuse my bad handwriting.

またお越してください。

Please come again.

ぜひまたお越してください。

I do hope you will come again.

よろしければすぐにお越してください。

Please come here soon if you don't mind.

ぜ ひ わたくし いえ こ  
是非とも私の家にお越してください。

Please come to my house by all means.

こんど にちよう ひ こ  
今度の日曜日にぜひお越してください。

Please come and see me next Sunday by all means.

そっちよく いけん き  
率直なご意見をお聞かせください。

Stop beating around the bush and tell us what you really think.

ほんけん そっちよく いけん き  
本件についての率直なご意見をお聞かせください。

Could you share your honest opinion on this issue?

き じ いけん き  
この記事についてのご意見をお聞かせください。

Please tell me what you think about this article. \*

お知らせください。

Please let us know.

この件をどのように対処していただけるのか、お知らせください。

I would like to know how you will proceed in this matter.

現在どのような状況か、お知らせください。

Would you please let me know what the status is right away?

もし変更が必要でしたら、お知らせください。

Let me know if I need to make any changes. \*

ご出発を前もってお知らせください。

Let me know your departure in advance.

もしご質問があればお知らせください。

If you have any questions, please let me know.

もし万一手伝いが必要なら、ぜひお知らせください。

If you should need any help, just let me know.

もし何かの助けが必要なら、ぜひお知らせください。

招待状お受け取りをお知らせください。

Please respond at your earliest convenience.

できるだけ早くその結果をお知らせください。

Let me know the result as soon as you can.

状況をお知らせください。

Please let me know the status.

あらかじめ計画をお知らせください。

Please let me know the schedule beforehand.

ボリュームディスカウントは可能ですか。詳細をお知らせください。

Do you have volume discount? If so, please send details.

車の修理が終わりましたら、費用を御知らせください。

As soon as you have the car fixed, please send me a letter with the cost. I'll send you the money.

誤字・誤訳のご指摘等は下記メールアドレスよりお寄せください。

Please send reports of mistypings and mistranslations to the email address below.

かいさつくち きっぷ み  
改札口で切符をお見せください。

Show your ticket at the barrier.

まえ い  
前に行ってください。

Move along, please.

しょうしょう  
少々おまちください。

Hold on a minute, please.

まちあいしつ しょうしょう ま  
待合室で少々お待ちください。

Wait in the waiting room. \*

なまえ よ いす ま  
名前を呼ばれるまで、椅子にかけてお待ちください。  
い。

Please have a seat and wait until your name is called.

こちらの椅子に掛けてお待ちください。

Please sit here and wait. \*

Please sit on this chair and wait. \*

かれ かえ ま  
彼が帰ってくるまでお待ちください。

Please wait till he comes back.

なら ま  
並んでお待ちください。

Wait in line please.

wait in line, please.

2 1 3 号室の前ごうしつ まえ までお待ちください。

Please wait in front of Room 213.

しばらく電話でんわを切きらずにお待ちまください。

Please hold the line a moment.

もし診断書しんだんしょがあったらまお待ちください。

If you have a medical certificate, bring it.

もし予防接種証明書よぼうせつしゅしょうめいしょがあったらまお待ちください。

If you have a certificate of immunization, please bring it when you come.

5分ふんお待ちまください。

Please wait five minutes. \*

Please wait for five minutes.

彼かれが戻もどってくるまでおま御待ちください。

Please wait till he comes back.

1種類しゅるい3個こずつください。

I'll take three of each sort.

黍団子きびだんご一つひとください。

Give me one kibidango.

Give me one millet dumpling, please. \*

これを三つ<sup>みつ</sup>ください。

I'd like three of these.

子供<sup>こども</sup>たちはソーダ2つ、それとコーヒーを1つください。

Two sodas for the children and one coffee, please.

街<sup>まち</sup>の地<sup>ち</sup>図<sup>ず</sup>を1つください。

Please give me a map of the town.

ビールを2つください。

Two beers, please.

アイスクリームを3つください。

Give me three ice creams, please.

ボーイさん、コーヒー3つください。

Waiter, three coffees, please.

もし電話<sup>でんわ</sup>があったら電話<sup>でんわ</sup>番<sup>ばん</sup>号<sup>ごう</sup>を聞<sup>き</sup>いておいてください。

If anybody calls, get his number.

明日<sup>あす</sup>の朝<sup>あさ</sup>、この手紙<sup>てがみ</sup>を投函<sup>とうかん</sup>するのを覚<sup>おぼ</sup>えておいてください。

んじや。

Remember to mail this letter tomorrow morning.

あなたが知っている事を全部彼に話す事を覚えておいてください。

You must remember to tell him all that you know.

私の勘定につけておいてください。

Charge it to my account.

部屋につけておいてください。

Charge it to my room.

コピーするページに付箋をつけておいてください。

Put a tag on the pages you want copied.

のどを乾かしておいてください。

Please come thirsty.

私を一人にしておいてください。

Please leave me alone.

今夜のうちに勘定を出しておいてください。

Please get my account ready by tonight.

私たちの世代に希望を残しておいてください。

Do not leave our generation without hope.

まちが ぼうび け  
間違ったら、そのまま棒引きで消しておいてくださ  
い。

If you make a mistake just cross it out neatly.

だいほん め とお  
台本に目を通しておいてください。

Please go over the script.

る すちゆう で き ご と わたくし し  
留守中の出来事はすべて私に知らせておいてくださ  
い。

Please keep me informed of whatever happens in my absence.

かね あず  
このお金を預かっておいてください。

Please keep this money for me.

このテーブルをとっておいてください。

Please reserve this table for us.

ざせき  
座席をとっておいてください。

Please save my place.

どうか、私をほっておいてください。

Please leave me alone.



おつりは取っておいてください。

Keep the change.

<sup>つりせん</sup>釣<sup>と</sup>り銭は取っておいてください。

Keep the change, please.

<sup>れつ</sup>この列の<sup>わたくし</sup>私の<sup>ぼしょ</sup>場所を取<sup>と</sup>っておいてください。

Please keep my place in line. \*

Please keep my place in this line.

<sup>きっぷ</sup>切符を買<sup>か</sup>っている間、<sup>あいだ</sup>私の<sup>わたくし</sup>スーツケースを見張<sup>み</sup>ってお<sup>は</sup>いてください。

Keep an eye on my suitcase while I get my ticket.

もし<sup>かれ</sup>彼に<sup>あ</sup>会うようなことがあれば、よろしく言<sup>い</sup>っておいてください。

If you happen to see him, please give him my best regards.

<sup>かのじょ</sup>彼女にくれぐれも<sup>ごれい</sup>御礼を言<sup>い</sup>っておいてください。

Please give my best thanks to her.

<sup>きっぷ</sup>切符を買<sup>か</sup>う間、<sup>あいだ</sup>スーツケースを見<sup>み</sup>ておいてください。

Keep an eye on my suitcase while I buy my ticket.

でんわ<sup>き</sup>電話を切らずにおいでください。

Please hold the line.

ほん<sup>ほん</sup>その本をたなにおいでください。

Please put the book on the shelf.

いそ<sup>いそ</sup>お急ぎでなければ、もう少し<sup>すこ</sup>いでてください。

If you are not in a hurry, please stay a little longer.

しきもの<sup>しきもの</sup>まずその敷物をはたいでください。

Please beat the rug, first.

ま<sup>ま</sup>ここで待っていていてください。

Please wait here.

かのじょ<sup>かのじょ</sup> てがみ<sup>てがみ</sup>彼女に手紙を書かなければならないことを覚えてい<sup>おぼ</sup>ててください。

Please remember to write to her.

しず<sup>しず</sup>どうぞ静かにしていてください。

Please keep quiet.

あんせい<sup>あんせい</sup>安静にしてください。

Stay quiet and rest.

はな いき  
鼻で息をしてみてください。

Please breathe through your nose.

つよ あ わ  
強くかみ合わせてみてください。

Bite down tightly, please.

どうぞ、そのままお座りになってみてください。

Please remain seated.

かれ く ま  
彼が来るまでここで待っていてください。

Be waiting here until he comes.

Please wait here until he comes. \*

かえ く ま  
帰って来るまでここで待っていてください。

Wait here till I come back.

てがみ か ま  
手紙を書いてしまうまで待っていてください。

Please wait until I have finished writing this letter.

たてもの いりぐち ま  
その建物の入り口で待っていてください。

Please wait for me at the entrance of the building.

いえ そと ま  
家の外で待っていてください。

Please wait outside of the house.

このあたりでちょっと待<sup>ま</sup>っていてください。

Please wait around for a while.

この計<sup>けいかく</sup>画<sup>かく</sup>については黙<sup>だま</sup>っていてください。

Keep mum about this plan.

安<sup>あんせい</sup>静<sup>せい</sup>にして寝<sup>ね</sup>ていてください。

You should stay in bed.

3～4日<sup>か</sup>は寝<sup>ね</sup>ていてください。

You should stay in bed for three or four days.

しばらくそのまま<sup>まま</sup>でいてください。

Hold still for a moment, please.

いつでもお<sup>てつだ</sup>手<sup>だ</sup>伝<sup>だ</sup>いしますからそのつも<sup>も</sup>りでいてくだ<sup>だ</sup>さい。

You can always reckon on me.

脱<sup>だっしめん</sup>脂<sup>しめん</sup>綿<sup>めん</sup>をかん<sup>かん</sup>でいてください。

Bite down on the cotton roll.

父<sup>ちち</sup>の勘<sup>かん</sup>定<sup>じょう</sup>につけ<sup>つけ</sup>といてください。

Put it on my father's account.

かれ あ い  
彼に会ったらよろしく言っといってください。

In case you see him, give him my regards.

ちか  
近くにいてください。

Please stay within call.

わたくし かえ  
私が帰るまでここにいてください。

Please stay here till I get back.

スリッパをはいてください。

Please put on your slippers.

まい  
2枚ずつやいてください。

I'd like two prints of each.

みぎ む  
右を向いてください。

Turn to the right.

ひだり む  
左を向いてください。

Turn to the left.

わたくし ほう む  
私の方を向いてください。

Turn toward me, please.

くつ は  
靴を履いてください。

Please put on your shoes.

Please put your shoes on. \*

わたくし 私にショパンを弾ひいてください。

Play Chopin for me.

どうぞ、皆みな様も最後さいごの一瞬いっしゆんまで粘ねばり抜ぬいてください。

Will everyone please stick with it to the last moment.

りょうり 料理するまえにちきんの臓物ぞうもつを抜ぬいてください。

Draw a chicken before cooking.

Remove the chicken's giblets before cooking. \*

ボールペンで書かいてください。

Write with a ballpoint pen.

なまえ 名前を大文字だいもじで書かいてください。

Write your name in capitals.

しつもん 質問の内容ないようが具体的ぐたいてきに伝つたわるように書かいてください。

Please write in a way that concretely conveys the question.

れんらくさき 連絡先 か 電話、メール、手紙、...

連絡先をここに書いてください。

Please write down your contact address here?

ここからレストランまでのいきかたを<sup>か</sup>書いてください。  
い。

Could you write me directions to the restaurant?

すぐに<sup>へんじ</sup>返事を<sup>か</sup>書いてください。

Please write back soon.

<sup>えんぴつ</sup>鉛筆でお<sup>なまえ</sup>名前を<sup>か</sup>書いてください。

Please write your name with a pencil.

この<sup>かみ</sup>紙の<sup>した</sup>下のほうにあなたの<sup>なまえ</sup>名前を<sup>か</sup>書いてください。  
い。

Please write your name at the bottom of this paper.

どうぞ、ここにあなたの<sup>なまえ</sup>名前を<sup>か</sup>書いてください。

Please write down your name here.

この<sup>ちようめん</sup>帳面にあなたの<sup>なまえ</sup>名前を<sup>か</sup>書いてください。

Please put down your name in this book.

ここに<sup>うけとりじん</sup>受取人の<sup>なまえ</sup>名前を<sup>か</sup>書いてください。

Write the receiver's name here, please.

ここに住所じゅうしょを書かいてください。

Write your address here.

ここに誕生日たんじょうひを書かいてください。

Write down your date of birth here.

忘れわすずに手紙てがみを書かいてください。

Please remember to write to her.

とろ火びで時間じかんをかけて豆まめを炊たいてください。

Please simmer the beans for a while over a low heat.

ステーキは中位ちゅういで焼やいてください。

I like my steak medium.

本ほんのリストが長ながすぎるようだったら、外国がいこくの本ほんは省はぶいてください。

If the list of books is too long, please leave out all foreign books.

みなさん、落ち着おちつきいてください。

Please keep yourselves calm.

お年寄としよりのためにこの席せきは空あけて置おいてください。

Keep these seats for the elderly.



それらを邪魔じやまにならないところに置おいてください。

Get them out of the way.

よろしければ、これらの本ほんを私わたくしの机つくえの上うえに置おいてください。

Lay these books on my desk, if you don't mind.

この本ほんは一番上いちばんうえに置おいてください。

Please put this book on the very top.

Put this book on top of the others. \*

鞆かばんを座席ざせきの下したに置おいてください。

Stick the bag down under the seat.

この本ほんを手元てもとに置おいてください。

Please keep this book at hand.

灰皿はいざらはすぐ手ての届とどく所ところに置おいてください。

Put the ashtray within eyes reach.

その本ほんはいちばん上うえの棚たなに置おいてください。

Put the book on the top shelf.

その本ほんはいちばん下したの棚たなに置おいてください。

Put the book on the bottom shelf.

こども て とど お  
子供の手の届かないところの置いてください。

Keep out of reach of children.

Please put this where children can't reach it. \*

はな み お  
その花は、よく見えるところならどこにでも置いて  
ください。

Put those flowers wherever we can see them well.

うえ お  
はかりの上にそれを置いてください。

Please put it on the scale.

お ばしよ はこ お  
置ける場所があればどこにでもその箱を置いてくだ  
さい。

Put the box wherever you can find room for it, please.

かれ ちゆうしゃ き  
彼にどこに駐車したのか聞いてください。

Ask him where he parked his car.

き  
どうかよく聞いてください。

I beg of you to listen carefully.

ちゆういふか き  
注意深く聞いてください。

Please listen carefully.

先ほどの場面から、もう少し聞いてください。

Listen to some more from the scene.

私の言うことを注意して聞いてください。

Listen to me carefully.

私のことばを注意して聞いてください。

Please note my words.

お願いですからヒスを起こす前に話は最後まで聞いてください。

I'm begging you, before freaking out on me listen to the end of what I have to say.

さえぎらないで私の話を最後まで聞いてください。

Don't interrupt me but hear me out, please.

わからないところは赤でしるしを付けて、授業で聞いてください。

Mark in red anything you don't understand and ask about it in class.

向こうの交番で聞いてください。

Ask at the police box over there.

私の話を最後まで聞いてください。

私の話を取次ましてごらんください。

Hear me out, please.

会費かいひに関しては会かんの会計係かいけいに聞いてください。

With regard to the membership fee, you must ask the treasurer of the club.

この次つぎいつ集あつまればよいのか彼かれに聞いてください。

Ask him when to get together next.

どんな質問しつもんでも遠慮えんりょなく私わたくしに聞いてください。

Please don't hesitate to ask me any questions.

質問しつもんがあれば私わたくしに聞いてください。

If you have a question, please ask me.

質問しつもんがあったらいつでも聞きい詞ことばてください。

Please ask me any time you have a question.

この問題もんだいを5分ふんとで解といてください。

I'll give you five minutes to work out this problem.

私わたくしにこの問題もんだいを解といてください。

Please answer this question for me.

赤丸あかまるで囲かこんだファイルをテキスト・エディターで開ひら

いてください。

Please open the file circled in red with a text editor. \*

靴くつから泥どろを取り除とりのぞいてください。

Please remove the mud from your shoes.

ストーブから灰ばいを取り除とりのぞいてください。

Please remove the ashes from the stove.

このスリッパに履はきかえてください。

Please put on these slippers.

海うみの見える部屋みにかえてください。

Could you change my room to one with a view of the ocean?

カメラのシャッターはカシャツという音おとがするまで  
押おさえてください。

Hold the button down until you hear the shutter make a clicking sound.

ところでマイク、あなたの家いえへの行き方いかたをおしえて  
ください。

Say, Mike. Tell me how to get to your house.

もっと正確せいかくな時間じかんをおしえてください。

Tell me the more exact time.

だれ お おとこ つか  
誰か尾の男を捕まえてください。

Someone! Catch that man!

もう1度やるチャンスを与えてください。

Give me another chance to try.

かれ くわ ぐたいてき しじ あた  
彼に詳しい具体的な指示を与えてください。

Please give him detailed and specific directions.

まんいち つた  
万一シーリアにあったら、よろしく伝えてください。

If you should see Celia, give her my best wishes.

あね つた  
お姉さんによろしく伝えてください。

Will you give my best regards to your sister?

むすこ ぼく つた  
息子さんに僕からありがとうと伝えてください。

Give my thanks to your son.

まんいちかれ でんわ じかん かえ  
万一彼から電話があったら、1時間で帰ってくると  
伝えてください。

If he should call me, please tell him I'll be back in an hour.

かれ しゅっぱつ まえ わたくし でんわ かれ つた  
彼らが出発する前に私に電話するよう彼らに伝えて

ください。

Tell them to call me before they leave. \*

わたしは少し買い物をしてから行くと彼女に伝えてください。

Please tell her I'll come after I do some shopping.

彼が戻ってきたら、その伝言を伝えてください。

Give him the message when he comes back.

ロボットがすぐそばにいる時代に備えてください。

Prepare yourself for the day when robots are at your side.

お好みに応じて塩とこしょうを加えてください。

Add salt and pepper to taste.

海に面した部屋に変えてください。

I'd like a room facing the ocean instead.

逆さまに向きを変えてください。

Please turn over.

旗を変えてください。

Change the flag, please. \*

スポーツはしばらく<sup>ひか</sup>控えてください。

You have to give up sports for a while.

公共の場<sup>こうきょう</sup>で喫煙<sup>ば</sup>は<sup>ぎつえん</sup>控<sup>ひか</sup>えてください。

Please refrain from smoking in public places.

アルコール類<sup>るい</sup>は<sup>ひか</sup>控えてください。

Don't drink any alcohol.

今日はシャワーも入浴<sup>にゅうよく</sup>も<sup>ひか</sup>控えてください。

You must not take either a shower or a bath.

サイトの空気<sup>くうき</sup>を悪<sup>わる</sup>くする書き込み<sup>かきこみ</sup>を<sup>ひか</sup>控えてください。

Please refrain from making posts that disrupt this site's atmosphere. \*

Please refrain from making posts that make this site less pleasant to visit.

\*

Please refrain from posts that might encourage conflict.

どうぞタバコ<sup>ひか</sup>を控えてください。

Please refrain from smoking.

水分<sup>すいぶん</sup>を<sup>ひか</sup>控えてください。

You should not drink a lot of liquid.



トラベラーズチェックを現金げんきんに換かえてください。

I'd like to cash a travelers' check.

この小切手こぎってを現金げんきんに換かえてください。

Please cash this check.

購入金額こうにゆうきんがくを返金へんきんしてくれるのかどうか、教おしえてください。

I want to know if you will refund the full purchase price.

どのような処しより理方法ほうほうを選えらべるのか、教おしえてください。

Please inform me what options are available to me.

どれを選えらべばいいか教おしえてください。

Tell me which one to choose.

私わたくしに何なんをすればいいか教おしえてください。

Please advise me what to do.

ワイキキに行くには何番なんばんのバスのに乗のればいいのか教おしえてください。

What number bus do I take to get to Waikiki?

つぎ なん おし  
次に何をしたらいいか教えてください。

Please tell us what to do next.

ちゆうしゃ おし  
どこに駐車したらいいか教えてください。

Please tell me where to park my car.

つぎ い おし  
次にどこへ行ったらいいか教えてください。

Please tell me where to go next.

ぼく なん おし  
僕に何をしたらよいか教えてください。

Please advise me what to do.

Please tell me what I should do. \*

かれ じ むしよ い おし  
いつ彼の事務所へ行ったらよいか教えてください。

Tell me when to call at his office.

さいしょ なん おし  
最初に何をすべきか教えてください。

Please tell me what I should do first.

なん おし  
ハワイで何をしたら教えてください。

Tell me what you did in Hawaii.

とうきょう なん おし  
東京で何をしたら教えてください。

Tell me what you did in Tokyo.

しょうなん なん おし  
湘南で何をしたら教えてください。

Tell me what you did in Shounan.

きゅうか なん おし  
休暇に何をしたら教えてください。

Tell me what you did on your holidays.

じょうきょう おし  
こういった状況ではどうしたらいいのか教えてください。

Please tell me what I should do in this situation.

みなと い おし  
港へはどう行ったらいいのか教えてください。

Could you tell me the way to the port?

かれ つ おし  
彼がいつここに着くのか教えてください。

Please tell me when he'll arrive here.

かれ ほほえ おし  
彼がどんなふうにあなたに微笑みかけたのか教えてください。

Tell me the way that he smiled at you.

くん なん おし  
ショウナン君に何をしたら教えてください。

Tell me what you did to Shounan. \*

かれ とつぜん き おし  
彼が突然やって来たのはなぜだったのか教えてください。

さい。

Let me know why it was that he came suddenly.

どこに<sup>す</sup>住むつもりなのか<sup>おし</sup>教えてください。

Please tell me where you will live.

休暇に<sup>きゅうか</sup>何を<sup>なん</sup>しているのか<sup>おし</sup>教えてください。

Tell me what you did on your holidays.

どのバスか<sup>でんしゃ</sup>電車に<sup>の</sup>乗れば、<sup>まち</sup>街の<sup>ちゅうしんがい</sup>中心街へ<sup>い</sup>行けるのか<sup>おし</sup>教えてください。

Could you tell me which bus or train goes to the center of the town?

どう<sup>かいけつ</sup>解決<sup>おし</sup>するのか<sup>おし</sup>教えてください。

Please let me know how you are going to solve.

どうしたら<sup>ふみんしょう</sup>不眠症<sup>なお</sup>を<sup>おし</sup>治せるのか<sup>おし</sup>教えてください。

Tell me how to beat sleeplessness.

いつあなたは<sup>かえ</sup>お帰り<sup>おし</sup>になるのか<sup>おし</sup>教えてください。

Please tell me when you are coming back.

彼がいつ<sup>かれ</sup>戻<sup>もど</sup>るのか<sup>おし</sup>教えてください。

Please tell me when he'll be back.

けいさつしょ <sup>ど</sup> <sup>こ</sup> <sup>おし</sup>  
警察署は、何処にあるか教えてください。

Please tell me where the police station is.

Tell me where the police station is. \*

かい <sup>ひら</sup> <sup>おし</sup>  
どこで会が開かれるか教えてください。

Tell me where the meeting will be held.

つぎ <sup>かいごう</sup> <sup>ひら</sup> <sup>おし</sup>  
次の会合がいつ開かれるか教えてください。

Please tell me when the next meeting will be held.

かれ <sup>れんらく</sup> <sup>と</sup> <sup>おし</sup>  
どうしたら彼と連絡が取れるか教えてください。

Please tell me how I can get in touch with him.

J L 1 2 3 <sup>びん</sup> <sup>にもつ</sup> <sup>い</sup> <sup>う</sup> <sup>け</sup> <sup>と</sup> <sup>れ</sup> <sup>る</sup>  
J L 1 2 3 便の荷物は、どこへ行けば受け取れるか  
<sup>おし</sup>  
教えてください。

Could you tell me where I can find the baggage for flight JL 123?

しごと <sup>お</sup> <sup>おし</sup>  
いつあなたの仕事が終わるか教えてください。

Tell me when you are through with your work.

かんじ <sup>すこ</sup> <sup>おし</sup>  
漢字を少し教えてください。

Teach me some kanji, please.

かた <sup>にく</sup> <sup>た</sup> <sup>りゆう</sup> <sup>おし</sup>  
あなた方が肉を食べない理由をどうぞ教えてください。  
い。

Please tell me why you don't eat meat.

つまびら おし  
詳らかに教えてください。

Please explain in detail.

かれ す せいかく おし  
彼がどこに住んでいるか正確に教えてください。

Tell me exactly where he lives.

わたくし おし  
私に教えてください。

Please let me know.

い わたくし おし  
なぜそこに行きたいのか、私に教えてください。

Tell me why you want to go there.

かれ え も かえ おも  
これらの彼の絵を持って帰って、それをどう思いか  
わたくし おし  
私に教えてください。

Take home these paintings of his and tell me what you think of them.

わたくし おし  
どちらをとったら言いか私に教えてください。

Please tell me which to take.

しゅっぱつ わたくし おし  
いつ出発すべきか私に教えてください。

Please tell me when to leave.

い わたくし おし  
いつ行ったらいいのか私に教えてください。

Please tell me when to go.

手てになにをも持もっているか私わたくしに教おしえてください。

Tell me what you have in your hand.

その単語たんごをどうつづるか私わたくしに教おしえてください。

Tell me how to spell the word.

他ほかに記き載さいすべき情じょう報ほうがあれば教おしえてください。

If you want to include other information, please let us know.

そこそこに着ついたら教おしえてください。

Please let me know when we get there.

痛いたかったら教おしえてください。

Please let me know if it hurts.

もしあなたがこの質しつもん問こたの答しえを知しっているなら教おしえてください。

If you know the answer to this question, please tell me. \*

彼女かのじょがどこどこに住すんでいるかを教おしえてください。

Tell me where she lives.

御家ご族かぞくのこことを教おしえてください。

Tell me something about your family.

あなたの<sup>なまえ</sup>名前の<sup>おし</sup>つづりを教えてください。

Please tell me how to spell your name.

すいません、<sup>ゆうびんきょく</sup>郵便局までの<sup>みち</sup>道の<sup>おし</sup>りを教えてください。

Excuse me, could you tell me the way to the post office?

<sup>ひょうしょうしき</sup>表彰式？<sup>ひょうしょうだい</sup>表彰台？の<sup>つづ</sup>ポディウムの<sup>おし</sup>綴りを教えてください。

Could you tell me how to spell the podium of an awards ceremony?  
winner's stand?

<sup>なまえ</sup>お名前の<sup>つづ</sup>綴りを<sup>おし</sup>教えてください。

How do you spell your name?

チェックポイントを<sup>おし</sup>教えてください。

Tell me what I should be watching for.

あなたの<sup>なまえ</sup>名前の<sup>おし</sup>スペルを教えてください。

Spell your name, please.

I N F 社の<sup>しゃ</sup>誰か<sup>だれ</sup>最も<sup>もっと</sup>適当な<sup>てきとう</sup>人<sup>ひと</sup>を<sup>おし</sup>教えてください。

Can you please let me know the most suitable person in INF Co., Ltd?



値引き交渉に必要な条件を教えてください。

Please let us know your conditions for making the concession.

べつ べつ じつれい じつれい を おし 教えてください。

Please show me another example.

しゆくはくさき しゆくはくさき を おし 教えてください。

Let me know where you are staying.

つぎ つぎ れっしゃ れっしゃ とうちやく とうちやく する せいかく 正確な時刻 じこく を おし 教えてください。

Tell me the exact time when the next train will arrive.

よてい よてい とうちやく とうちやく じこく じこく を おし 教えてください。

Could you tell me the ETA?

なまえ なまえ を おし 教えてください。

Please tell me your name.

あなたの なまえ 名前 おし を 教えてください。

Please tell me your name. \*

Tell me what your name is.

わたくし わたくし きみ きみ の なまえ 名前 おし を 教えてください。

Please tell me your name.

りよう りよう されている やつきよく 薬局 なまえ の おし 名前 おし を 教えてください。

What's the name of your pharmacy?

じつぎょう か せいこう くち おし  
実業家として成功なさったやり口を教えてください。  
い。

Tell me about your successes in business.

でんわばんごう おし  
電話番号を教えてください。

Give me your telephone number.

なまえ でんわばんごう おし  
お名前と電話番号を教えてください。

Please tell me your name and telephone number.

い し なまえ でんわばんごう おし  
医師の名前と電話番号を教えてください。

Could you give me the name and phone number of a doctor?

なまえ びんめい おし  
あなたのお名前と便名を教えてください。

What's your name and flight number?

ことば い み おし  
言葉の意味を教えてください。

Please show me the meaning of word.

しゅみ おし  
あなたの趣味を教えてください。

Tell me what your hobby is.

こんしゅう えい がじょうほう おし  
今週の映画情報を教えてください。

今週の映画は何が上映されているのか。

What movies are playing this week?

バス乗り場のりばを教おしえてください。

Please tell me where the bus stop is.

あなたの新あたしい住じゅうしょ所おしを教おしえてください。

Let me know your new address.

どうぞご住じゅうしょ所おしを教おしえてください。

Please tell me your address.

君きみの連れんらく絡先住せんじゅうしょ所おしを教おしえてください。

Please give me your permanent address.

あなたの現げんじゅうしょ住おし所おしを教おしえてください。

Please tell me your present address.

場ばしょ所おしを教おしえてください。

Please tell me your location.

本ほんが読よめる場ばしょ所おしを教おしえてください。

Please tell me a place to read books.

このカメつかラの使かた方おしを教おしえてください。

Will you show me the way to use the camera?

Will you show me the way to use the camera.

せんたくき つか かた おし  
洗濯機の使い方を教えてください。

Tell me how to use the washing machine.

でんわ つか かた おし  
電話の使い方を教えてください。

Could you tell me how to use the telephone?

けいさつしょ い かた おし  
警察署までの行き方を教えてください。

How can I get to the police station?

バスでのびょういん い かた おし  
バスでの病院の行き方を教えてください。

How can I get to the hospital by bus?

くるま びょういん い かた おし  
車での病院の行き方を教えてください。

Could you tell me how to get to your office?

エンジンのかけ方 かた おし  
エンジンのかけ方を教えてください。

Please tell me how to start the engine.

くすりの かた おし  
薬の飲み方を教えてください。

Please explain how to take the medicine.

かた おし  
やり方を教えてください。

Show me how to do it, please.

せんたく し か た お し  
洗濯機、電話、警察署、バス、車、エンジン、薬、やり方

洗濯のりでのりのりづけの仕方を教えてください。

Please tell me how to use laundry starch to starch things.

その仕方をしかたをおし教えてください。

Show me how to do it.

そのゲームの仕方をしかたをおし教えてください。

Tell me how to play the game.

入国カードの記入の仕方をしかたをおし教えてください。

Please tell me how to fill out the disembarkation card.

彼のスピーチの主旨をしゅしをおし教えてください。

Tell me the substance of his speech.

この電話番号に電話する方法をほうほうをおし教えてください。

Could you tell me how to call this number?

チーズの製法をせいほうをおし教えてください。

Would you teach me how to make cheese?

あなたがいなかに住みたい理由をりゆうをおし教えてください。

Tell me the reason why you want to live in the countryside.

彼女が泣いている理由をりゆうをおし教えてください。

Tell me why she is crying.

TELL ME WHY SHE IS CRYING.

おいしいジャムを作る<sup>つく</sup>秘訣<sup>ひけつ</sup>を<sup>おし</sup>教えてください。

Please tell me the secret to making good jam.

わたくし <sup>えいご</sup> <sup>おし</sup>  
私に英語を教えてください。

Please teach me English.

バス停<sup>てい</sup>に行く<sup>い</sup>道<sup>みち</sup>を<sup>おし</sup>教えてください。

Show me the way to the bus stop.

しんじゅく <sup>い</sup> <sup>みち</sup> <sup>おし</sup>  
新宿に行く道を教えてください。

Will you tell me how to get to Shinjuku?

すみませんが、ホテルへ行く<sup>い</sup>道<sup>みち</sup>を<sup>おし</sup>教えてください。

Excuse me, but will you tell me the way to the hotel?

えき <sup>い</sup> <sup>みち</sup> <sup>おし</sup>  
駅へ行く道を教えてください。

Please show me the way to the station.

えき <sup>みち</sup> <sup>おし</sup>  
駅への道を教えてください。

Could you tell me the way to the station?

わたくし <sup>じゅうどう</sup> <sup>おし</sup>  
私に柔道を教えてください。

Teach judo to me.

as may be の文法解釈を教えてください。

Please explain the grammar of 'as may be'.

せい かく      じ かん      おし  
正確な時間を教えてください。

Please tell me the correct time. \*

Tell me the right time, please.

あな た が 来 る 時 間 を 教 え て く だ さ い 。

Tell me the time when you will come.

き み      く      じ かん      おし  
君がたずねて来る時間を教えてください。

Tell me when you will call me.

めん かい じ かん      おし  
面会時間を教えてください。

What are the visiting hours?

き      し だ い おし  
決まり次第教えてください。

Please let me know as soon as it is decided.

に わ      め ん      へ や      か  
庭に面した部屋に替えてください。

I'd like a room facing the garden.

おも て が わ      へ や      か  
表側の部屋に替えてください。

I'd like a room in the front.

う ら が わ      へ や      か  
裏側の部屋に替えてください。

I'd like a room in the back.

と り か  
取り替えてください。

Could you exchange it with a different one?

お お と り か  
もっと大きいのと取り替えてください。

If it's possible, I'd like to exchange this for a larger size.

あ お と り か  
これを青いのと取り替えてください。

Please change this for a blue one.

べ つ も の と り か r 取 り 替  
別の物と取り替えr動詞てください。

Could you exchange it with another one.

へ や く う き い れ か  
部屋の空気を入れ替えてください。

Please air the room.

へ や か  
部屋を替えてください。

Can you change the room for me? \*

Please change my room?

き が  
着替えてください。

Please get dressed.

このガウンに着替えてください。

Please put on this gown.



ソースは別に添べつえてそてください。

I'd like to have the sauce on the side, please.

私の言わたくしうこといに答こたえてください。

Please answer me.

一いち遍べんで正せい確かくに答こたえてください。

Answer accurately in one go. \*

月げつ曜ようままででにこの仕し事ごとを終おえてください。

Please get this work finished by Monday.

考かんえてがください。

Please think about it. \*

Please think it over. \*

Think about it.

私の立わたくし場たちにななって考かんえてください。

Put yourself in my place.

私わたくしが言いったことことを覚おぼえてください。

Please bear in mind what I said.

約やく束そくの時じ間かんままででに必かなずらきてください。

Always come by the time of the promise.

5時<sup>じ</sup>までには必ず<sup>かなら</sup>きてください。

Don't fail to come here by five.

どうぞよい旅行<sup>りょこう</sup>をしてきてください。

Have a nice trip.

ドレスアップしてきてください。

Please come dressed up.

忘れ<sup>わす</sup>ずに雨具<sup>あまぐ</sup>をもってきてください。

Be sure to bring rain gear.

隣<sup>となり</sup>の部屋<sup>へや</sup>からいす<sup>と</sup>を1つ取<sup>と</sup>ってきてください。

Go and get a chair from the next room, please.

紙切<sup>かみき</sup>れを取<sup>と</sup>ってきてください。

Please fetch me a piece of paper.

Please get me a scrap of paper. \*

できるだけ早<sup>はや</sup>く帰<sup>かえ</sup>ってきてください。

Please come back as soon as possible.

休暇<sup>きゅうか</sup>を切り<sup>きり</sup>あげて帰<sup>かえ</sup>ってきてください。

Please cut short your vacation and return.

らいしゅう もど  
来週に戻ってきてください。

Please come back next week. \*

マスタードを別に持ってきてください。

I'd like to have mustard on the side.

ケチャップを別に持ってきてください。

I'd like to have ketchup on the side.

いすを持ってきてください。

Get me a chair, please.

インクを持ってきてください。

Just bring me the ink, will you?

タイムマガジンを持ってきてください。

Could you bring me a Time magazine?

イヤホンを持ってきてください。

Could you bring me earphones?

アスピリンを持ってきてください。

Could you send up some aspirin?



ナヨークを二本持つてきてください。

Please bring me two pieces of chalk.

チョークを1本ほんも持つてきてください。

Bring me a piece of chalk.

水みずを一杯いちばいも持つてきてください。

Bring me a glass of water, please.

どうか水みずを一杯いちばいも持つてきてください。

Bring me a glass of water, please.

どうか紙かみを1枚まいも持つてきてください。

Bring me a sheet of paper, please.

是非ぜひとも訪ねたずてきてください。

Come and see us by all means.

井戸いどから水みずをくんできてください。

Please draw water from the well.

楽したのんできてください。

Have a nice time.

すぐにいしや医者よを呼んできてください。

Send for a doctor at once.

わす えき むか  
忘れずに駅に迎えにきてください。

Do not forget to meet me at the station.

あそ  
ぜひあす遊びにきてください。

Do come and see us tomorrow.

あそ  
ぜひまた遊びにきてください。

Do come and see us again.

す あそ  
いつでもあなたのお好きなときに遊びにきてください。

Please come and see me whenever you like.

しゅうまつ わす あそ  
この週末には忘れずに遊びにきてください。

Please remember to come and see us this weekend.

なん こま えんりよ わたくし  
もしも何か困ったことがあったら、遠慮なく私のところ  
にきてください。

If you should have any trouble, don't hesitate to come to me.

じ  
きっと3時にきてください。

Be sure to come at 3.

でんわ  
電話をお願いします。

電話をしてくる前にお願いします。

Please phone me before you come.

ビンをあけてください。

Open the bottle. \*

Please open the bottle. \*

はしごを<sup>へい</sup>壁に<sup>た</sup>立てかけてください。

Place the ladder against the wall.

コートは<sup>げんかん</sup>玄関のところにかけてください。

Hang your coat in the hall please.

<sup>で</sup>出かける<sup>まえ</sup>前に、ドアにかぎをかけてください。

Please lock the door before you go out.

<sup>きんこ</sup>金庫にかぎをかけてください。

Apply the key to a safe.

ステレオにレコードをかけてください。

Put a record on the stereo.

その<sup>はこ</sup>箱に<sup>かぎ</sup>飾りのテープをかけてください。

Do up the box with decorative tape.

シャツにアイロンをかけてください。

Please iron the shirt.

Please iron the shirt.

ポップコーンに溶かしバターをかけてください。

Pour melted butter over the popcorn.

寝るときは必ず鍵をかけてください。

Never fail to lock the door when you go to bed.

このCDプレイヤーを棚の前の端にぴったりとくっつけてください。

Set the CD player square with the front edge of the shelf, please.

ミディアムレアにして、ポテトをひとつつけてください。

Medium-rare and a potato, please.

会計は部屋代につけてください。

Could you add the cost to my room bill?

どうぞそれをつけてください。

Please turn it on.

ラジオをつけてください。

Please turn on the radio.

Turn on the radio. \*



ステーキにポテトをつけてください。

I would like steak with a baked potato.

どうぞテレビをつけてください。

Please turn on the television.

正解せいがいに印しるしをつけてください。

Please check the correct answer.

Please mark the correct answer. \*

子どもこが池いけに近寄ちかよらないよう気きをつけてください。

Please see to it that children do not go near the pond.

子供こどもが池いけに近ちづかないよう気きをつけてください。

Please see to it that children do not go near the pond.

Please see to it that the child does not go near the pond. \*

風邪かぜをひかないよう気きをつけてください。

Be careful not to catch a cold. \*

Look out that you don't catch cold.

子供こどもが池いけのそばいに行かないよう気きをつけてください。

Please see to it that the child does not go near the pond.

いぬ、そと、で、き、

犬が外へ出ないように気をつけてください。

Please see to it that the dog does not go out.

出かける前にドアに鍵をかけるように気をつけてください。

See that the door is locked before you leave.

どうかお体に気をつけてください。

Please take care of yourself.

どうか健康に十分気をつけてください。

Please take good care of yourself.

健康には十分気をつけてください。

Take good care of yourself.

ろうそくに火をつけてください。

Please light a candle.

貴殿はテニス肘と診断されました。温かいお湯に腕をつけてください。

You have tennis elbow. Soak your arm in warm water.

私の財布を見つけてください。

Please find me my wallet.

Please make the way.

このご婦人ふじんが通れるとおるように道みちをよけてください。

Please move out of the way so this lady can go through.

荷物にもつにこの荷札にふだを付つけてください。

Attach this label to your package.

これらのグラスを片付かたづけてください。

Please put these glasses away.

お茶ちやの道具どうぐを片付かたづけてください。

Please clear away the tea things.

この書類しよるいを片付かたづけてください。

Please get these papers out of the way.

しかしあなたは話はなします。どうか私わたくしを助たすけてください。  
い。

But you do. Please help me.

この絵えを壁かべに掛かけてください。

Put these pictures up us for wall, please.

コートかを掛かけてください。

Hang up your coat, please.

こし か  
腰を掛けてください。

Please take this seat.

シートベルトを着けてください。

Fasten your seat belt.

みち あ  
道を空けてください。

Make way, please.

いったんはじ始めたら、やりつづ続けてください。

Once you start, carry it on.

さかもと しごと つづ  
坂本さんこれからもいい仕事を続けてください。

Keep up the good work, Sakamoto-san.

つめ しよくじ さ  
冷たい食事は、避けてください。

You shouldn't eat anything cold.

てまえ あ  
手前にひいて開けてください。

Pull it open.

お あ  
押して開けてください。

Push the door open.

つぎ　どようひ　ご　ご　あ  
次の土曜日の午後は開けてください。

Please leave next Saturday afternoon free.

あ  
ドアを開けてください。

Please open the door.

あ  
だれかこのドアを開けてください。

Somebody, open this door, please.

なか　なん　はい　わたくし　わ  
中に何が入っているのか私に分かる>>)ようにバツ  
グを開けてください。

Please open your bag so that I can see what you have in it.

と　あ  
その戸を開けてください。

Please open the door.

め　あ  
目を開けてください。

Open your eyes, please.

まど　あ  
窓を開けてください。

Please open the window.

まど　あ  
どうか窓を開けてください。

Open the window, please.

どうぞ窓を開けてください。

You will please open the window.

この<sup>はこ</sup>箱<sup>あ</sup>を開けてください。

Please open this box.

<sup>ぎんこう</sup>銀行にその<sup>かね</sup>お金<sup>あず</sup>を預けてください。

Please deposit the money in a bank.

<sup>かのじょ</sup>彼女は<sup>こま</sup>困ったいるようです。どうしたらいいか<sup>おし</sup>教えてあげてください。

She seems to be in trouble. Tell her what to do.

<sup>かれ</sup>彼に<sup>いっぱいそそ</sup>ビールを一杯注いであげてください。

Please pour him a glass of beer.

<sup>かいいん</sup>会員の<sup>なまえ</sup>名前をひとりひとりあげてください。

Mention each member by name, please.

<sup>いぬ</sup>犬に<sup>まいにち</sup>毎日えさをあげてください。

Please feed the dog every day.

どうぞ<sup>れい</sup>例をあげてください。

Please give us some examples.

別の例をあげてください。

Give me another example.

<sup>みぎ</sup> <sup>そで</sup>  
右の袖をあげてください。

Roll up your right sleeve.

<sup>さら</sup> <sup>も</sup> <sup>き</sup> <sup>よご</sup>  
きれいな皿を持って来て汚れたのをさげてください。  
い。

Bring me a clean plate and take the dirty one away.

<sup>とのがた</sup> <sup>さ</sup> <sup>し</sup> <sup>あ</sup> <sup>げ</sup>  
こちらの殿方にビールを差し上げてください。

Please bring this gentleman a glass of beer.

<sup>うし</sup> <sup>か</sup> <sup>り</sup> <sup>あ</sup>  
後ろを刈り上げてください。

I want it tapered in the back.

ラジオのボリュームを<sup>さ</sup>下げてください。

Turn the radio down.

<sup>おんりょう</sup> <sup>さ</sup>  
音量を下げてください。

Turn down the volume, please.

<sup>な</sup>  
ボールを投げてください。

Please throw the ball.

意見がある人は手を挙げてください。

Anyone with an opinion please raise their hand.

はっそうよう  
発送用にほうそうしてください。

Could you wrap it for mailing?

ぜ ひ  
是非ともそうしてください。

Please do so by all means.

かね も  
お金をお持ちでしたら、ちょっとかしてください。

If you have any money, please lend me some.

なん  
何とかしてください。

Please do something about it.

くるま うご  
その車がじゃまです。動かしてください。

The car is in the way. Please move it.

ひだり うご  
テレビを左に動かしてください。

Please move the TV set to the left.

じどうしゃ うご  
自動車をここから動かしてください。

Please move your car out of here.

くるま うご  
車を動かしてください。



Move your car, please.

お湯を少し沸かしてください。

Boil some water.

そのことについてできるだけ話を聞かしてください。

Tell me as much about that as possible.

まず、バリを剥がしてください。

First, remove the burrs.

そのボールを僕の方に転がしてください。

Roll the ball to me.

まとめて2個買いますから値引きしてください。

Could you knock down the price if I buy two?

海に潜ったら耳抜きしてください。

If you go underwater, hold your nose and blow to clear your ears.

この小切手を裏書きしてください。

Endorse this check.

暖かくしてください。

You should keep yourself warm.

おい、<sup>あやこ</sup>綾子、<sup>こえ</sup>声を<sup>おお</sup>大きくしてください。

Hey, Ayako! Please speak louder. \*

Hey, Ayako! Please speak more loudly. \*

Hey, Ayako, make your voice louder.

Hey, Ayako. Please speak up. \*

ガスの<sup>ひ</sup>火を<sup>おお</sup>大きくしてください。

Please turn up the gas.

<sup>すこ</sup>少しステレオの<sup>おと</sup>音を<sup>ちい</sup>小さくしてください。

Please turn down the stereo a little. \*

Would you turn down the stereo a little?

<sup>れいぎ</sup>礼儀<sup>ただ</sup>正しくしてください。

Please be polite. \*

ここに<sup>きず</sup>傷があるので<sup>やす</sup>安くしてください。

There's a scratch here. Could you give me a discount?

この文はもう<sup>ぶん</sup>少し<sup>すこ</sup>短く<sup>みじか</sup>してください。

Make this sentence a little shorter.

<sup>ぎょうぎ</sup>行儀<sup>よ</sup>良くしてください。

Please be polite. \*

できるだけ<sup>から</sup>辛くしてください。

Make it as spicy as you can.

美術館<sup>びじゅつかん</sup>に入る<sup>はい</sup>前<sup>まえ</sup>には、煙草<sup>たばこ</sup>をけしてください。

Please put out your cigarettes before entering the museum.

このフィルムを現像<sup>げんぞう</sup>・焼付け<sup>やきつ</sup>してください。

I'd like to have this film processed.

誰<sup>だれ</sup>か助け<sup>たす</sup>をよこしてください。

Is there someone who could help me?

もしあなたが来<sup>こ</sup>られなければだれか代理<sup>だいいり</sup>をよこしてください。

If you can't come, send someone in your stead.

明日朝<sup>あすあさ</sup>6時<sup>じ</sup>に忘れ<sup>わす</sup>ずに起<sup>お</sup>こしてください。

Please remember to wake me up at six tomorrow morning.

六時半<sup>ろくじはん</sup>に起<sup>お</sup>こしてください。

Call me at six-thirty, please.

明日八時<sup>あすはちじ</sup>に起<sup>お</sup>こしてください。

Please call me at eight tomorrow morning.

明日の朝六時に起こしてください。

I'd like a wake-up call at six tomorrow morning.

どうか7時に起こしてください。

Please wake me up at seven.

明日忘れないで私を7時に起こしてください。

Please remember to wake me up at seven tomorrow.

どんなに遅くなっても起こしてください。

However late you may be, be sure to wake me.

明日の朝6時に忘れずに私を起こしてください。

Please remember to wake me up at six tomorrow morning.

明日の朝忘れないで6時に私を起こしてください。

Please remember to wake me up at six tomorrow morning.

明日の朝6時に私を起こしてください。

Please wake me up at six tomorrow morning.

さようなら、有意義に過ごしてください。

So long, have a good time.

コーヒーを御出ししてください。



みんなが聞こえるように、もっと大きな声ではなして  
ください。

Please speak more loudly so that everybody can hear you.

このことは内々にしてください。

Please keep this a secret.

Please keep this secret. \*

ボーイさん、勘定は別々にしてください。

Waiter, give us separate checks please.

火が消えないようにしてください。

Please keep the fire from going out.

痛くないようにしてください。

Please be gentle.

彼を怒らせないようにしてください。

Try not to make him angry.

あなたはこのことには興味をもたないようにして  
ください。

I suggest you keep out of this.

卵を割らないようにしてください。

Please keep from breaking the eggs

Please keep from breaking the eggs.

間違いなく7時に着くようにしてください。

Make sure that you arrive at seven o'clock.

皆さん間違いなく9時に着くようにしてください。

Make sure that all of you arrive at nine.

栄養価の高い食事をするようにしてください。

You have to eat nutritious foods.

この手紙を必ず投函するようにしてください。

See to it that this letter is posted without fail.

すぐ決心するようにしてください。

Try to make up your mind soon.

数日は絶食するようにしてください。

You must not eat anything for a few days.

その件については常に私に知らせるようにしてください。

Please keep me informed of the matter.

籠の鳥に水とえさをまいにちやるようにしてください。

い。

Please see that the birds in the cage get water and food every day.

かなら 必ず じ 5時 くるま に車 わたくし で私 むか を迎 く えに來る ように して くださ

い。

Make sure that you pick me up at five, please.

で 出 か るか は いるか ど ちらか に して くださ

Either go out or come in.

す 好 き に して くださ

Do as you like.

ま へんじ じめ かた な返 じ 事を く ださ る 方 だ け に して くださ

Serious inquiries only, please.

み ず わ 水 わ 割 り に して くださ

I'd like whiskey and water.

パイ を ス ラ イ ス に して くださ

Cut the pie into slices.

シ ン グ ル に して くださ

Single, please.



バス付きのシングルにしてください。

Single with bath, please.

そう、専用浴室付きのシングルにしてください。

Yes, I'd like a single room with a private bath, please.

ダブルにしてください。

Double, please.

満タンにしてください。

Fill it up.

無鉛レギュラーを満タンにしてください。

I'd like a full tank of regular unleaded.

他人に親切にしてください。

Be kind to others. \*

Please be kind to others.

これと同じ髪型にしてください。

I'd like the same style as this one.

この髪型にしてください。

I would like my hair in this style.

この情報は内密にしてください。

Keep this information under your hat.

どうかこの情報じょうほうは秘密ひみつにしてください。

Please keep this information to yourself.

まだ変更へんこうがあるかもしれないので、この計画けいかくは秘密ひみつにしてください。

You must keep this plan a secret as there may be some changes yet.

窓際まどぎわの席せきにしてください。

Make it a window seat please.

上着うわぎを脱ぬいで、楽らくにしてください。

Take your coat off, and make yourself at home.

お楽らくにしてください。

Make yourself at home.

どうか楽らくにしてください。

Please make yourself at home.

牛肉ぎゅうにくにしてください。

Beef, please.

このお札ふだを小銭こぜににしてください。

Please change these bills into coins.

ていおうせっかい  
帝王切開にしてください。

I'd like to have a Caesarian operation.

ゆか きれい  
このモップで床を綺麗にしてください。

Please clean the floor with this mop.

はは けっせき けん  
お母さんに欠席の件をどうぞよくおわびしてください。

Please make my excuses for absence to your mother.

かる めだま や  
軽く目玉焼きにでもしてください。

Fried eggs, sunny-side up, easy please.

しつもん  
ためらわずにどんな質問でもしてください。

Don't hesitate to ask me any questions.

にが さとう  
もしコーヒーが苦かったら、砂糖をふやしてください。

If your coffee is too strong, add some sugar.

こおり ひ や  
氷のうで冷やしてください。

Put an icepack on your cheek.

かた 固まるまでそのままにしておくか冷蔵庫で冷やして  
ください。

Leave it in the refrigerator until it sets.

ぜひ雑談でもしにいらしてください。

You must come and have a chat with us.

きょう 今日とりにいらしてください。

You can come and get it today.

いつでも好きな時にいらしてください。

Please come whenever you like.

それでしたら今日いらしてください。

In that case, I think you should come in today.

いき ふか す は 息を深く吸ったり吐いたりしてください。

Take a deep breath in and out, please.

せんじつ 先日、あなたの邪魔をしたことをゆるしてください。  
い。

Forgive me for interrupting you the other day.

ちこく 遅刻したことをゆるしてください。

Please forgive me for being late.

ぎんこう まん おろ  
銀行で10万下ろしてください。

Please draw a hundred thousand yen from the bank.

このあたりで、おろ  
ここで降ろしてください。

Please let me off here.

たてもの まえ おろ  
あの建物の前で降ろしてください。

Please let me off in front of that building.

しんごう てまえ おろ  
あの信号の手前で降ろしてください。

Please let me off on this side of that traffic light.

びじゅつかんまえ おろ  
美術館前で降ろしてください。

Could you let me off in front of the museum?

つぎ かど おろ  
次の角で降ろしてください。

Please set me down at the next corner.

うえ たな さとう おろ  
上の棚から砂糖つぼを降ろしてください。

Please take the sugar pot down from the upper shelf.

えき わたくし おろ  
駅で私を降ろしてください。

Please drop me off at the station.

しお　つか　お　わ  
塩を使い終わったら、まわしてください。

If you are done with the salt, please pass it to me.

な　ま　え　か　つぎ　ひと  
リストに名前を書いて次の人にまわしてください。

Put down your name on the list and pass it on to the next person.

ぐすり  
うがい薬でたびたびうがいをしてください。

Please rinse often with mouth-wash.

う　け　つ　け　に　ゆう　いん　て　つ　づ  
受付で入院の手続きをしてください。

You have to fill out an application for admission to the hospital at the front desk.

いた  
まず板のかんながけをしてください。

Try the board surface first.

ここにイニシャルのサインをしてください。

Could you initial here?

き　つ　て　う　え  
切手の上からサインをしてください。

Sign across the stamp.

わ　た　く　し　は　な　へ　ん　じ  
私が話しかけたら返事をしてください。

Please answer me when I speak to you.

な　ま　え　よ　へ　ん　じ

名前が呼ばれたら返事をしてください。

Answer to your name when it is called.

すぐにゴーの合図あいずをしてください。

Give us the sign to go soon.

すみませんが娘の歯むすめ はにフッソ塗布と ふをしてください。

Please give her a fluoride treatment.

先生せんせい、この子こに応急手当おうきゆうてあてをしてください。

Doctor, please give this child first aid.

どうかもう一度私わたしにその話はなしをしてください。

Please tell me the story once more.

京都きょうとに着ついたら必ずかなら私わたしたちに電話でんわをしてください。

Don't forget to give us a ring when you arrive in Kyoto.

いつでも電話でんわをしてください。

Please call me at any time.

あなたが落ち着おち ついいたら電話でんわをしてください。

Please phone me when you have settled down.

単語たんごは徐々にじょじょ増ふえますので、こまめにチェックして  
ください。

The words covered are steadily increasing, so check frequently.

どうぞ入る前にノックしてください。

Please knock before you come in.

この手紙を日本までファックスしてください。

I'd like to fax this to Japan.

これを東京のこの番号にファックスしてください。

Fax this to this number in Tokyo, please.

それを私にファックスしてください。

Please send it to me by fax.

リラックスしてください。

Please relax.

Take it easy! \*

Take it easy. \*

肩までの長さでカットしてください。

Could you cut it shoulder length?

ミスを見つけたら、コメントしてください。

If you find a mistake, please leave a comment. \*



忘れるといけないので、私の住所をメモしてください。

Please put down my address in case you forget it.

明日の朝7時にモーニングコールしてください。

I'd like a wake-up call at seven tomorrow morning.

遅くとも出発の1時間前までにチェックインしてください。

Please check in at least an hour before leaving.

ここにサインしてください。

Could you sign here?

この上以上にサインしてください。

Sign above this line. \*

もしも無料でしたら1部コピーしてください。

If it is free, please send me a copy.

どうかわたしを彼女に紹介してください。

Please introduce me to her.

彼女にぼくを紹介してください。

Will you introduce me to her?

やす みせ しょうかい  
安い店を紹介してください。

Do you know of any inexpensive stores?

ひんしつしょうめいしょ てんぶ  
品質証明書を添付してください。

Please attach a certificate of quality.

しょうさい じ むしょ しょうかい  
詳細は事務所に照会してください。

Apply to the office for further details.

おりかえ みつもりしょ へんしん  
折り返しの見積書をメールで返信してください。

We look forward to receiving your quote by return mail.

うけとつ へんしん  
これを受け取ったらすぐに返信してください。

Please send me a reply as soon as you receive this mail.

きにゆう  
それでこのカードに記入してください。

Then you just have to fill out this card.

しょしき きにゆう  
この書式に記入してください。

Fill out this form, please.

ぜいかんしんこくしょ きにゆう  
税関申告書に記入してください。

Please fill out the Customs Declaration Form.

もうしこみしょ きにゆう  
この申込書に記入してください。

Please fill in this application form.

この用紙ようしに必須事項ひつすじこうを記入きにゅうしてください。

Please fill out this form.

私わたくしをあちこちに案内あんないしてください。

Please show me around.

私の席わたくしに案内せきしてください。

Please take me to my seat.

その魚さかなと肉にくを冷凍れいとうしてください。

Please freeze the fish and meat.

状況じょうきょうに応じて事おうに対処ことしてください。

You should deal with matters according to the situation.

私わたくしがあなたからはなれても何かなんあった時ときに思い出おもいだししてください。

Please remember I'll stand by you whatever happens.

問題もんだいの解決策かいけつさくを考え出かんがえだししてください。

Please find a solution to the problem. \*

つばはきだしを吐き出してしてください。

Please spit out.

どうぞ君の案を会議に持ち出してください。

Please bring your plan up at the meeting.

用紙は3枚重ねて出してください。

Hand in the three sheets of paper together.

これを航空便で出してください。

Send this by airmail.

この手紙を航空便で出してください。

Send this letter by air.

船便で出してください。

Send this by sea mail.

これを速達で出してください。

Send this by special delivery.

どうぞ彼を電話口に呼び出してください。

Please ring him up.

鈴木さんを電話に呼び出してください。

Please get Miss Suzuki on the phone.

おそ さんよう ひ さんしつ み っ だ  
遅くとも金曜日には損失の見積もりを出してください。

Please estimate the losses by Friday at the latest.

ゆうびん だ  
この郵便を出してください。

Mail this letter.

ちゃ の げんき だ  
お茶を飲んで元気を出してください。

Refresh yourself with a cup of tea.

かな げんき だ  
どうかそんなに悲しまずに元気を出してください。

Please don't be so sad. Cheer up!

わす てがみ だ  
どうか忘れずに手紙を出してください。

Please remember to mail the letter.

わす てがみ だ  
忘れずにこの手紙を出してください。

Don't forget to mail this letter.

あ す あさ てがみ だ  
明日の朝この手紙を出してください。

Mail this letter tomorrow morning.

みみ だ  
耳を出してください。

I'd like it above my ears.

ほけんしょうだ  
保険証を出してください。

Let me see your health insurance certificate.

こ　くるま　くるま　だ  
お子さんが車をおりたらすぐに車を出してください。

Please drive off as soon as your child has left the car.

こんげつ　まつじつ　ていしゅつ  
レポートは今月の末日までに提出してください。

Please hand in your papers by the last day of this month.

こんしゅう　お　終　しゅくだい　ていしゅつ  
今週の終わりに❖❖名詞までに宿題を提出してください。

You are supposed to hand in the homework by the end of the week.

かなら　あ　す　しゅくだい　ていしゅつ  
必ず明日までに宿題を提出してください。

Be sure to hand in your homework by tomorrow.

ひつようしよるい　ていしゅつ  
必要書類を提出してください。

Please hand in the necessary papers.

てがみ　わす　とうかん  
どうかこの手紙を忘れずに投函してください。

Please remember to post this letter.

わす　てがみ　とうかん  
忘れずにその手紙を投函してください。

Remember to post the letter.

めいぼ わたくし なまえ ついか  
名簿に私の名前も追加してください。

Please add my name to the list.

つくえ ひだり いどう  
その机を左へ移動してください。

Please move the desk to the left.

しょしぎ かなら しょめいおういん  
書式に必ず署名押印してください。

Please be sure to sign and seal the form.

あず きちょうひん へんきやく  
預けていた貴重品を返却してください。

Could you give me back my valuables?

しょめい  
そこに署名してください。

Sign your name there.

わす しょめい  
忘れずに署名してください。

Don't forget to sign your name. \*

した しょめい  
下に署名してください。

Sign at the bottom, please.

けいやくしょ なまえ しょめい  
契約書に名前を署名してください。

Please sign your name on the contract.

もちものすべてに記名してください。

Please put their name on everything they take with them.

どうぞ遠慮なく質問してください。

Please feel free to ask questions.

メモを読んで回してください。

Please pass the note around.

これを次の人に回してください。

Please pass this on to the next person.

これをほかの子供たちにも回してください。

Please pass this to the other boys.

それをほかの子供たちにも回してください。

Please pass it to the other boys.

Please pass it to the other kids. \*

それをほかの友達たちにも回してください。

Please pass it to the other friends.

すぐ警察に通報してください。

You should notify the police at once.



この例文を英語のリンクから外してください。

Please unlink this sentence from English. \*

それをリストから外してください。

Leave it off the list.

できるだけ早く帰宅してください。

Please come home as quickly as possible.

私がアメリカに行っていると仮定してください。

Suppose I had gone to America.

息子の歯にフッソを塗布してください。

Please give him a fluoride treatment.

この会議はとても重要です。是非とも出席してください。

This is very important meeting. You ought not to miss it.

それだけは勘弁してください。

I would do anything but that.

安心してください。

Set your mind at ease.

どうかきっぱりと決心してください。

Please make up your mind once and for all.

スリに<sup>ようじん</sup>用心してください。

Be on your guard against pickpockets.

津波<sup>つなみ</sup>が来<sup>き</sup>ますので注意<sup>ちゅうい</sup>してください。

A tsunami is coming, so please be on the alert. \*

カーペットにつま<sup>ちゅうい</sup>ずかないように注意してください。

Please be careful not to trip over the carpet.

どうぞその犬<sup>いぬ</sup>を放<sup>はな</sup>さないように注意<sup>ちゅうい</sup>してください。

Please be careful not to let the dog loose.

この花瓶<sup>かびん</sup>を割<sup>わ</sup>らないように注意<sup>ちゅうい</sup>してください。

Please be careful not to break this vase. \*

Please be careful that you don't break this vase. \*

Please take care not to break this vase.

暑い<sup>あつ</sup>日<sup>ひ</sup>が続<sup>つづ</sup>きますので、食中毒<sup>しょくちゅうどく</sup>には十分<sup>じゅうぶん</sup>に注意<sup>ちゅうい</sup>してください。

Hot weather will continue, so please watch out for food poisoning. \*

いそ<sup>けんこう</sup>ぐ健康<sup>ちゅうい</sup>に注意<sup>ちゅうい</sup>して、

こつて健康に注意しなさい。

Please be careful of your health.

しょくもつ ちゅうい  
食物に注意してください。

Be careful about what you eat. \*

Pay heed to your food.

てがみ か わす わたくし ちゅうい  
あす手紙を書くのを忘れないように私に注意してく  
ださい。

Please remind me to write a letter tomorrow.

かいごう じかん わす わたくし ちゅうい  
会合の時間を忘れないように私に注意してくださ  
い。

Please remind me of the time of the meeting.

だい し まいようい  
はがき大のボール紙を5枚用意してください。

Prepare five postcard sized pieces of cardboard.

いちにち ふた か がまん  
もう一日か二日我慢してください。

Have patience for another day or two.

ほらいもどし  
払い戻してください。

I'd like to get a refund.

す もど  
済んだら戻してください。

Bring it back when you are through.

火事かじの場合ばあいにはこのボタンおを押してください。

In case of fire, press this button.

出火しゅつかのときはそのボタンおを押してください。

In case of fire, push the button.

暗証番号あんしょうばんごうを押してください。

Please input your PIN number.

明日あす私が論文わたくし ろんぶんを提出ていしゅつするのを忘れないわすように、念ねんを押してください。

Please remind me to turn in the paper tomorrow.

私が論文わたくし ろんぶんを出し忘れないだ わすよう念ねんを押してください。

Please remind me to turn in the paper.

さが探してください。

Could you help me to find it?

その町まちを地図ちずで探さがしてください。

Look up the town on the map.

シートを白分じぶんに合あうように調整ちようせいしてください

✓ 座席の位置を自分に合った位置に調整してください。

Please adjust the seat to fit you.

事情にあわせて、貴社の記録も調整してください。

We suggest you adjust your records accordingly.

説明してください。

Please explain it.

これはどんなものか説明してください。

Can you tell me what this is?

これはどんな料理か説明してください。

Please tell me what kind of cooking this is.

Would you explain what this is? \*

詳しく説明してください。

Please explain in detail. \*

やさしい言葉で説明してください。

Explain it in plain terms, please.

サッカーのルールを説明してください。

Please explain the rules of soccer to me.

この一文を説明してください。

Please explain this sentence to me.

この円えんの現金げんきんを、ドルりょうがえに両替りょうがえしてください。

I'd like to change yen to dollars.

これをドルりょうがえに両替りょうがえしてください。

Please change this to dollars.

これをアメリカドルりょうがえに両替りょうがえしてください。

Can you change this into American dollars?

日本円にっぽんえんをアメリカドルりょうがえに両替りょうがえしてください。

Please change this Japanese yen to U.S. dollars.

このトラベラーズチェックりょうがえを両替りょうがえしてください。

I'd like to cash a travelers' check.

二度にどとうそをつかないと私わたくしに約束やくそくしてください。

Please promise me that you will never tell a lie again.

もし間違まちがいを見つければ訂正みしてください。

If you see a mistake then please correct it. \*

そこを訂正ていせいしてください。

Please correct that \*

Please correct that.

Please fix that. \*

まちが まちが わたくし わたくし ていせい ていせい  
間違っていたら私のつづりを訂正してください。

Correct my spelling if it's wrong.

はっしんおん はっしんおん き き あと あと のこ のこ  
発信音が聞こえた後であなたのメッセージを残して  
ください。

Leave your message after hearing the beep. \*

よやく よやく とりけ とりけ  
予約を取り消してください。

Could you cancel my reservation?

わたくし わたくし ねむ ねむ あ あ け け  
私が眠れるように明かりを消してください。

Please turn out the light so that I can sleep.

け け  
ラジオを消してください。

Turn off the radio, please.

へや へや で で かなら かなら でんき でんき け け  
部屋を出るときには、必ず電気を消してください。

Be sure to turn off the light when you leave the room.

ね ね まえ まえ でんき でんき け け  
寝る前に電気を消してください。

Turn off the light before you got to bed.

ね ね まえ まえ でんとう でんとう け け  
寝る前に電灯を消してください。

寝る前に電灯を消してください。

Please turn off the light before you go to bed.

たばこ け  
煙草を消してください。

Please put your cigarette out.

がわ わた  
わたしを川のむこうに渡してください。

Please put me across the river.

ほん わた  
その本を渡してください。

Hand me that book, please.

かのじょ き てがみ わた  
彼女が来たらこの手紙を渡してください。

Give her this letter when she comes.

さいしょ き まえ せんたく  
最初着る前に洗濯してください。

Wash before first wearing. \*

しつもん さんしょう  
質問があれば、このガイドブックを参照してください。

If you have some questions, please refer to this guidebook.

か き さんしょう  
5 ページ下記を参照してください。

See the footnote on page 5.

ページ さんしょう  
100 参照してください。



10頁を参照してください。

Please refer to page ten.

カットして、<sup>せんぱつ</sup>洗髪して、<sup>かんそう</sup>乾燥してください。

Give me a cut, wash and dry please. \*

これは<sup>じゅうよう</sup>重要だから、<sup>じぶん</sup>ご自分で<sup>しより</sup>処理してください。

Since this is important, I'd like you to attend to it yourself.

よく<sup>ふ</sup>振ってから<sup>しよう</sup>使用してください。

Shake before using.

1日に3度1錠ずつ<sup>ふくよう</sup>服用してください。

Please be sure to take one dose three times a day.

<sup>だんせい</sup>男性の方は<sup>ほう</sup>上着を<sup>うわぎ</sup>着用して<sup>ちやくよう</sup>ください。

Jackets are requested for men.

<sup>わたくし</sup>私が<sup>れっしゃ</sup>列車に<sup>のりおく</sup>乗り遅れた場合は<sup>ばあい</sup>待たずに<sup>ま</sup>出発して<sup>しゅっぱつ</sup>ください。

In case I miss the train, don't wait to start.

どうぞこれを<sup>えいご</sup>英語に<sup>なお</sup>直してください。

Please put this into English.

いふか、<sup>はつおん</sup>葬立で<sup>あやま</sup>詫りがあつたら<sup>なお</sup>古くしてください。

この発音が誤りかめつたりはししてゐる。

Please correct my pronunciation.

ベッドを直なおしてください。

Please make the bed.

例れいを一つ示ひとしてください。

Quote me an example.

Show me an example. \*

下記かきに対してたい価格かかくを提示ていじしてください。

I'd like a quote on the following.

チェックアウトのときにまとめて清算せいさんしてください。

Put everything on my tab. I'll settle it when I check out.

領収書りょうしゅうしょは必ずかなら保管ほかんしてください。

Make sure you save the receipt.

テレビの画面がめんを調節ちょうせつしてください。

Please adjust the television picture.

彼女かのじょのために部屋へやを予約よやくしてください。

Please book a room for her.

200語以内でその文章を要約してください。

Sum up the passage within 200 words.

来れないばあいは、できるだけ早く連絡してください。

If you can't make it, call us as soon as possible.

予約の日に来れない場合は、前日までに必ず連絡してください。

If you can't come on the day of your appointment, be sure to let us know by the previous day.

次は前もって連絡してください。

Next time phone ahead.

手紙で連絡してください。

Please contact me by letter.

何かあったらすぐに連絡してください。

If something happens, feel free to call me.

後で私に連絡してください。

Please contact me later.

消防署に連絡してください。

Please call the fire department.

とうきょう 東京へいらっしゃったときは連絡してください。

Please get in touch with me when you come to Tokyo.

しょうさい 詳細については、ギセルさんを連絡してください。

For further details, call Gisèle.

あたら じゅうしょ 新し住所を連絡してください。

Please let me know your new address.

すいせん ゲイのクラブを推薦してください。

Where can I find a good gay club?

おくりもの これらの贈り物といっしょに包装してください。

Please wrap these gifts up together.

よう ほうそう クリスマスプレゼント用に包装してください。

Could you wrap it in Christmas wrapping?

Please wrap it like a Christmas present. \*

おく ゆる 遅れてきたことを許してください。

Pardon me for coming late.

なが あいだてがみ ゆる 長い間手紙を書かなかったことを許してください。

Please forgive me for not having written for a long time.

あなたに返事へんじをしなかったことを許ゆるしてください。

Please forgive me for not answering your letter.

そんな事ことを言いったのを許ゆるしてください。

Pardon me for saying so.

この和文わぶんをフランス語ごに訳やくしてください。

Please translate this Japanese text into French. \*

どうぞこの文ぶんを日本語にっぽんごに訳やくしてください。

Please translate this sentence into Japanese.

この文ぶんを英語えいごに訳やくしてください。

Translate this sentence into English. \*

どうか私わたくしの新しい本あたらしいほんを讀よんで批評ひひょうしてください。

Please read and criticize my new book.

彼かれに何なんがあったのか話はなしてください。

Please tell me what happened to him.

それはいつ起おこったのか話はなしてください。

Tell me when it came about.

みんなには優やさしく話はなしてください。

Please speak kindly to everyone. \*

Please speak kindly to everyone. \*

Speak gently to everyone.

あなたの<sup>しゅみ</sup>趣味<sup>はな</sup>について話<sup>はな</sup>してください。

Please tell me about your hobbies.

家族<sup>かぞく</sup>について話<sup>はな</sup>してください。

Please talk about your family. \*

Please tell us about your family. \*

君<sup>きみ</sup>の日常生活<sup>にちじょうせいかつ</sup>について話<sup>はな</sup>してください。

Tell me about your daily life.

君<sup>きみ</sup>の未来<sup>みらい</sup>計画<sup>けいかく</sup>について話<sup>はな</sup>してください。

Tell me about your program for the future.

この次<sup>つぎ</sup>のお手紙<sup>てがみ</sup>で、そちらの町<sup>まち</sup>に着<sup>つ</sup>いて話<sup>はな</sup>してください。

Please tell me about your town in your next letter.

あなたの<sup>けいかく</sup>計画<sup>はな</sup>をすべて話<sup>はな</sup>してください。

Tell me all about your plan.

もう少し<sup>すこ</sup>、大きな声<sup>おおこえ</sup>で話<sup>はな</sup>してください。

Could you speak a little louder please?

もっと大きな声おおこえで話はなしてください。

Speak louder, please.

小声こごえで話はなしてください。

Please speak in a low voice.

彼女かのじょに聞こえないように、静しずかに話はなしてください。

Speak quietly lest she should hear us.

もっと静しずかに話はなしてください。

Speak more quietly, please.

率直そっちよくに話はなしてください。

Speak to me freely.

そのことについてすべて私わたくしに話はなしてください。

Tell me everything about it.

どんな事ことでも話はなしてください。

You can talk anything under the sun.

どうぞもっとゆっくり話はなしてください。

Please speak more slowly.

彼女かのじょと結婚けっこんした理由りゆうを話はなしてください。

Tell me the reason why you married her.

じげん しんそう はな  
事件の真相を話してください。

Give us a true account of what happened.

こま でんわ  
困ったことがあったら、わたしに電話してください。  
い。

In case of trouble, please call me.

かなら に じ でんわ  
必ず二時に電話してください。

Never fail to call me up at two o'clock.

ばん でんわ  
すぐ110番に電話してください。

Dial 110 at once.

か じ さい ばん でんわ  
火事の際は119番に電話してください。

In the case of fire, dial 119.

あ す あさかいしゃ でんわ  
明日の朝会社に電話してください。

Call me at the office tomorrow morning.

じ じ あいだ でんわ  
7時から8時の間に電話してください。

Please call me up between seven and eight.

かいしゃ でんわ  
会社へ電話してください。

Call me at the office



Call me at the office.

ひつよう 必要なら、いつでもでんわ 電話してください。

Call me any time, if necessary.

わたくし たす ひつよう でんわ 私の助けが必要ならいつでも電話してください。

Call me up whenever you need my help.

おちついでんわ 落ち着いたら電話してください。

Call me when you get settled in.

りょこう りょうしん そうだん 旅行についてはご両親と相談してください。

Please consult with your parents about the trip.

かばん ひつよう か 鞆が必要です。貸してください。

I need a bag. Will you lend me one?

おもしろほんも すこか もし面白い本を持っていたら、少し貸してください。

If you have any interesting books, lend me some.

かねもちあわせが あつたら、 どうぞすこか お金の持ち合わせがあつたら、どうぞ少し貸してください。

If you have any money with you, please lend me some.

あなたのほん わたくし か あなたの本を私に貸してください。

あなたの本を私に貸して、ください。

Please lend me your book.

その小説しょうせつがあいたら貸かしてください。

Let me have the novel when you have done with it.

その辞書じしょがあいたら貸かしてください。

Please lend me the dictionary when you are through with it.

何かなんこれを切きるものを貸かしてください。

Lend me something with which to cut this.

この紐ひもを切きるためのナイフを貸かしてください。

Give me a knife to cut this string with.

ヘアドライヤーを貸かしてください。

Can I borrow your hair drier?

バスの路線図ろせんずを貸かしてください。

May I have a bus route map?

手てを貸かしてください。

Lend me a hand.

この事件じけんで手てを貸かしてください。

Give me a hand with this case.

この荷物にもつを運ぶはこのにちよつと手てを貸かしてください。

Just help me with this baggage.

この鞆かばんを運ぶはこのにちよつと手てを貸かしてください。

Give me a hand with this bag.

あなたの本ほんを貸かしてください。

Lend me your book, please.

何かなん読むよ本ほんを貸かしてください。

Lend me some books to read.

何かなんおもしろいよ読み物ものを貸かしてください。

Lend me something interesting to read.

電話でんわを貸かしてください。

Could I borrow your phone?

ちよつと電話でんわを貸かしてください。

May I use your telephone?

君きみの車くるまを貸かしてください。

Please lend me your car.

明日君の車を貸してください。

Lend me your car tomorrow.

あなたの自転車<sup>じてんしゃ</sup>を貸<sup>か</sup>してください。

Lend me your bicycle.

普通車<sup>ふつうしゃ</sup>を貸<sup>か</sup>してください。

I'd like to rent a regular car.

10セント<sup>せん</sup>貸<sup>か</sup>してください。

Can you lend me a dime?

このペン<sup>ぺん</sup>貸<sup>か</sup>してください。

Please lend me this pen.

用具<sup>ようぐ</sup>を一<sup>いっ</sup>式<sup>しき</sup>貸<sup>か</sup>してください。

Lend me a tool set please.

注意<sup>ちゅうい</sup>深<sup>ふか</sup>く運<sup>うん</sup>転<sup>てん</sup>してください。

Drive carefully. \*

どうぞ注意<sup>ちゅうい</sup>深<sup>ふか</sup>く運<sup>うん</sup>転<sup>てん</sup>してください。

Please drive carefully.

気<sup>き</sup>をつけて運<sup>うん</sup>転<sup>てん</sup>してください。

Drive safely. \*

わかりました。気をつけて運転してください。

Okay. Drive safely.

事故が起こるといけないので、ゆっくり運転してください。

For fear of accidents, please drive slowly.

安全運転してください。

Drive safely. \*

私と一緒に、スミス博士を我がチームに歓迎してください。

Please join me in welcoming Dr. Smith to our team.

ボールを投げ返してください。

Throw the ball back to me.

その本を読み終えたら私に返してください。

Give the book back to me when you have done with it.

次に来的时候、忘れずにそれを私に返してください。

Next time you come, don't forget to give it back to me.

その本<sup>ほん</sup>を<sup>よ</sup>読<sup>み</sup>み終<sup>お</sup>えたら返<sup>かえ</sup>して<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please return the book when you have finished reading it.

私<sup>わたくし</sup>の<sup>あ</sup>後<sup>と</sup>につ<sup>い</sup>て<sup>く</sup>繰<sup>り</sup>返<sup>かえ</sup>して<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please repeat after me.

応<sup>お</sup>募<sup>う</sup>書<sup>ぼ</sup>類<sup>しよるい</sup>を<sup>き</sup>記<sup>に</sup>入<sup>ゆう</sup>して<sup>じゆう</sup>十<sup>に</sup>二<sup>が</sup>月<sup>つ</sup>の<sup>ふ</sup>二<sup>た</sup>日<sup>か</sup>ま<sup>で</sup>に<sup>お</sup>送<sup>くり</sup>り<sup>かえ</sup>返<sup>して</sup>く<sup>だ</sup>さ<sup>い</sup>。

Please fill in the application form and send it back by November 2nd.

私<sup>わたくし</sup>の<sup>かえ</sup>ノ<sup>ー</sup>ト<sup>を</sup>返<sup>して</sup>く<sup>だ</sup>さ<sup>い</sup>。

Bring back my notebook to me, please.

明<sup>あ</sup>日<sup>す</sup>その<sup>かえ</sup>テ<sup>ー</sup>プ<sup>を</sup>返<sup>して</sup>く<sup>だ</sup>さ<sup>い</sup>。

Please bring back the tape tomorrow.

これ<sup>て</sup>ら<sup>が</sup>の<sup>み</sup>手<sup>が</sup>紙<sup>み</sup>を<sup>ゆう</sup>す<sup>う</sup>ぐ<sup>そ</sup>に<sup>う</sup>郵<sup>そう</sup>送<sup>して</sup>く<sup>だ</sup>さ<sup>い</sup>。

Please get these letters off right away.

こ<sup>よう</sup>の<sup>し</sup>用<sup>し</sup>紙<sup>を</sup>保<sup>ほ</sup>険<sup>けん</sup>会<sup>かい</sup>社<sup>しゃ</sup>に<sup>ゆう</sup>郵<sup>そう</sup>送<sup>して</sup>く<sup>だ</sup>さ<sup>い</sup>。

Please mail this form to your insurance company.

つ<sup>ゆう</sup>き<sup>そ</sup>ま<sup>う</sup>し<sup>て</sup>は<sup>ゆう</sup>カ<sup>た</sup>ラ<sup>ろ</sup>グ<sup>を</sup>郵<sup>そう</sup>送<sup>して</sup>く<sup>だ</sup>さ<sup>い</sup>。

Would you please send me a catalogue by mail?

今回は見逃してください。

Let me off the hook this time, please.

すみません、<sup>とお</sup>通してください。

Excuse me. May I get by?

どうぞ<sup>とお</sup>通してください。

Let me pass, please.

もし<sup>かれ</sup>彼がきたら、<sup>わたくし</sup>私の<sup>へ</sup>部屋に<sup>やお</sup>通してください。

If he comes, show him into my room.

<sup>みち</sup>道を開けて<sup>あ</sup>子どもを<sup>こ</sup>通してください。

Make way for the children, please.

あなたが<sup>ひま</sup>暇な<sup>とき</sup>時にこの<sup>しよるい</sup>書類に<sup>め</sup>目を<sup>とお</sup>通してください。

Please look through these papers at your leisure.

<sup>ちゆうもん</sup>注文をキャンセルしますので、<sup>へんぎん</sup>返金してください。

Please cancel my order and refund the money.

これらの<sup>ほん</sup>本を<sup>しゆだいべつ</sup>主題別に<sup>ぶんるい</sup>分類してください。

Please classify these books by subject.

そのことなら<sup>わたくし</sup>私のことばを<sup>しん</sup>信じてください。

Take my word for it.

この御茶は10分間煎じてください。

Let the tea draw for ten minutes.

目を閉じてください。

Close your eyes, please.

妹さんを駅まで車で迎えにいかせてください。

Please let me pick up your sister at the station.

録音が終わったらそれを再生して聞かせてください。

Please play it back for me after you've finished the recording.

手紙で君の考えを聞かせてください。

Drop me a line and let me know what you think.

そのことをよく考えてから君の意見を聞かせてください。

Chew it over for a while and let me know what you think.

お姉さんを駅まで迎えに行かせてください。

Please let me pick up your sister at the station.

彼の代わりに彼に行かさせてください。



彼の代わりにほゝに行かせてください。

Let me go in place of him.

わたくし い  
私に行かせてください。

Let me go!

Please allow me to go. \*

Please let me go. \*

わたくし い  
私たちを行かせてください。

Let us go, please.

つき  
次はわたしにごちそうさせてください。

Let me treat you next time, then.

さいご はなし  
最後まで話をつづけさせてください。

Let me finish.

わたくし  
私の言いたいことをはっきりとさせてください。

Let me make plain what I mean.

けっ てい の  
決定を延ばさせてください。

Let me put off my decision.

かさ も い  
傘をお持ちなら、入れさせてください。

If you have an umbrella, let me join you under it.

どうか埋め合わせをさせてください。

Please let me make it up to you.

私わたくしにそれをさせてください。

Let me do it.

私わたくしにそのゲームをさせてください。

Please let me try the game.

ウッドさん、彼かれに仕事しごとをさせてください。

Please give him a job, Mr. Wood.

自己紹介じこしょうかいをさせてください。

Let me introduce myself. \*

May I introduce myself?

ちょっとアドバイスさせてください。

Let me give you some advice.

恐縮きょうしゆくですが、2月27日がつの約束やくそくをキャンセルさせてください。

I am very sorry that I must cancel our appointment for February 27.

遅くとも出発時刻しゅっぱつじこくの45分前ふんまえには登場手続きとうじょうてつづを必ずかなら完了かんりょうさせてください。

Be sure to check in at least 45 minutes prior to departure time.

しょうかい  
紹介させてください。

Let me introduce myself.

かた つま しょうかい  
あなた方に妻を紹介させてください。

Allow me to introduce my wife to you.

かれ さんか  
彼らのキャンペーンに参加させてください。

Join me with them in their movement.

しつもん  
いくつか質問させてください。

Please permit me to ask you some questions.

しつもん  
あなたにいくつか質問させてください。

Please permit me to ask you some questions.

わたくしたち しつもん  
私達にいくつか質問させてください。

Let us ask some questions.

わたくし いちど  
私にそれをもう一度させてください。

Please let me try it again.

えんりょ  
ご遠慮させてください。

I'd rather not.

この職しよくについて少し説明すこ せつめいさせてください。

Please let me tell you a little bit about this position.

誤解ご かいを正たださせてください。

Please let me set the record straight.

私わたくしに車くるまを修理しゅうりさせてください。

Let me fix the switch.

もういちど、その計算けいさんをやり直なおさせてください。

Let me go over the accounts again.

ちよつと言いわけい訳いわけさせてください。

Let me say a few words by way of apology.

まず私わたくしに話はなさせてください。

Please let me speak first.

ささやかながら持ち合わせもちあわせのお金かねを全部ぜんぶ寄附きふさせてください。

Let me donate what little money I have with me.

荷物にもつをはかりの上うえにのせてください。

Please put your baggage on this scale.

トマトと玉ねぎたまねぎをのせてください。

I'll have tomato and onion.

どうぞ女中じょちゆうさんにそれを私わたくしの部屋へやへ運はこばせてください。

Please have the maid carry it to my room.

あなたのバッグはこを運はこばせてください。

Please allow me to carry your bag.

そのケースはこを運はこばせてください。

Let me relieve you of that case.

私わたくしにスーツケースはこを運はこばせてください。

Let me carry your suitcase.

少しすこ休やすませてください。

I want to take a rest.

明日あす1日いちにち休やすませてください。

Please let me take a day off tomorrow. \*

Will you let me have a holiday tomorrow?

新聞しんぶんお済すみでしたら私わたくしに読よませてください。

Let me read the newspaper if you've finished with it.

6時おきに彼に薬を一服飲ませてください。

Please give him a dose of medicine every six hours.

めんきょしょう

免許証をみせてください。

Could I see your driver's license?

Please show me your driver's license. \*

Show me your driving license, please. \*

おそれい

恐れ入りますが、その写真しゃしんをもう一度いちどみせてください。

Excuse me, but let me have another look at the at the photo.

こんや わたくし

今夜は私におごらせてください。

Dinner is on me tonight.

Let me pay tonight. \*

だれ ほか ひと

それを誰か他の人にやらせてください。

Please have someone else do that.

しゃしん と

どうか写真を撮らせてください。

Please let me take your picture.

しゃしん と

どうかあなたの写真を撮らせてください。

Please let me take your picture.

し

知らせてください。

おしらせしたい。

Please let me know.

もし気がかわったら、知らせてください。

If you could change your mind, let me know.

小包を受け取ったら、知らせてください。

Let me know when you get the package.

向こうに着きしだい知らせてください。

Let me know it as soon as you get there.

君は何が欲しいのか知らせてください。

Please let me know what you want.

結果は電報で知らせてください。

Please let me know the results by telegram.

そちらの学校の様子を手紙で知らせてください。

Please write to me about conditions at your school.

私に電話で知らせてください。

Let me know by telephone.

五時前にお出かけのときは、ちょっと知らせてくだ

さい。

In case you go out before 5, just let me know.

なん何かあつたらそのつどし知らせてください。

Please keep me informed.

まんいち万一あなたの身みに何か起なんこれば、すぐわたくしに私たちに知しらせてください。

Should anything happen to you, let us know at once.

あなた貴方の到着時間とうちやくじかんを私わたくしたちに知しらせてください。

Let us know when you will arrive.

まんいち万一間違まちがいを見つけたら、直ただちに知しらせてください。

If you should find any mistakes, please let me know at once.

しゅつせき出席できないときは水曜日すいようひまでに知しらせてください。

Please let me know by Wednesday if you can't attend.

ふしん不審な人ひとをみかけたら警察けいさつに知しらせてください。

If you see a suspicious person, please inform the police.

まんいち万一、なん何か、わる悪い、おお、しし、わたくし私に知しらせてください。



万一何か悪いことが起こつたら、私に知らせてください。

If anything bad should come about, let me know.

いつ出発したらいいか私に知らせてください。

Please inform me when to start.

どこへ行ったらいいか私に知らせてください。

Please tell me where to go.

大阪に来るときは私に知らせてください。

Please let me know when you come to Osaka.

どうかそこで起こっていることをいつも私に知らせてください。

Please keep me informed of what is happening there.

どんな状況の変化にも私に知らせてください。

Please inform me of any changes in the situation.

あなたの新しい住所を私に知らせてください。

Let me know your new address.

もし万一何かおこったら、ぜひ知らせてください。

If anything should happen, please let me know.

く 来るときはいつでも知らせてください。

Let me know whenever you come.

かれ ようたい すこ 彼<sup>かれ</sup>の容態<sup>ようたい</sup>が少し<sup>すこ</sup>でも変わ<sup>かわ</sup>ったら知らせ<sup>し</sup>てください。

Please inform me of any change in his condition.

ときどき ようす し 時々<sup>ときどき</sup>は様子<sup>ようす</sup>を知らせ<sup>し</sup>てください。

Write to me sometimes and let me know how you are doing.

あなたの住所<sup>じゅうしょ</sup>を知らせ<sup>し</sup>てください。

Let me know your address.

わたくし しけん けっか し 私<sup>わたくし</sup>に試験<sup>しけん</sup>の結果<sup>けっか</sup>を知らせ<sup>し</sup>てください。

Let me know your exam results.

それ<sup>かんが</sup>についてよく考<sup>かんが</sup>えて、私<sup>わたくし</sup>に結<sup>けつ</sup>論<sup>ろん</sup>を知らせ<sup>し</sup>てください。

Please think it over and let me know your decision.

じけん しんてん ちくいち し その事件<sup>じけん</sup>の進<sup>しん</sup>展<sup>てん</sup>につい<sup>て</sup>て逐<sup>ちく</sup>一<sup>いち</sup>知らせ<sup>し</sup>てください。

Please keep me informed of the development of the case.

もっとゆ<sup>くるま</sup>っくり車<sup>はし</sup>を走<sup>はし</sup>らせてください。

Please drive the car more slowly. \*

ピントだけあわせてください。

Please just focus it.

わたくし てっだ  
私に手伝わせてください。

Let me help you.

あと つか  
あなたの後でコショウを使わせてください。

After you with the pepper.

かんこうあんないしょ と い あ わ せ  
観光案内所に問い合わせさせてください。

Please refer to the tourist information office.

ちょうし あ わ  
こちらの調子に合わせてください。

I want you to keep up with me.

は さ ゆ う あ わ  
歯を左右にすり合わせてください。

Clench your teeth, please.

はな しょうてん あ わ  
その花にカメラの焦点を合わせてください。

Focus your camera on the flower.

はら  
払わせてください。

Let me pick up the check.

さいご い  
最後まで言わせてください。

Let me finish.

きみ くるま の  
君の車に乗せてください。

Give me a lift in your car.

ぼく まか  
僕に任せてください。

Leave it to me.

わたくし まか  
すべてのことを私に任せてください。

Please leave everything to me.

る すじゅうこねこ せ わ まか  
留守中子猫の世話は任せてください。

I will care for your kitten during your absence.

みち わき よ  
道の脇に寄せてください。

Pull over to the side, please.

うご み  
どういうふう<sup>うご</sup>に動くか<sup>み</sup>見せてください。

Show me how it works.

わたくし み  
私はアルバムがほしい。いくつか<sup>み</sup>見せてください。

I want some albums. Please show me some.

それをちょっと<sup>み</sup>見せてください。

Let me have a look at it.

あのトムの本をちょっと見せてください。

Let me have a look at that book of Tom's.

この写真をちょっと見せてください。

Please let me have a look at those pictures.

それを私に見せてください。

Let me have a look at it.

バッグを私に見せてください。

Please show me your bag.

このネクタイは好きでない。もっといいのを見せてください。

I don't like this tie. Show me a better one.

私はこのネクタイは気に入りません。もっと明るいを見せてください。

I don't like this quiet tie. Show me a brighter one.

この指輪は高い。もっと安いを見せてください。

This ring is expensive. Show me some cheap ones.

ほかのを見せてください。

Please show me another one.

これはきにはい入らない、もう一つひとほかのみを見せてください。

I don't like this one; show me another.

これはきにはい入らないから別べつなのみを見せてください。

I don't like this one; show me another.

もっとやす安いみものを見せてください。

Show me a cheaper one, please.

なん何かみほかのものをみを見せてください。

Show me some others.

ほか他のみを見せてください。

Could you show me another one?

あれみを見せてください。

Can I see that one?

これみを見せてください。

Can I see this one?

もう一度いちどそれみを見せてください。

Please show it to me again.

このバッグを見<sup>み</sup>せてください。

Could you show me this bag?

その緑<sup>みどり</sup>のシャツを見<sup>み</sup>せてください。

Please show me the green shirt.

あなたのノートを見<sup>み</sup>せてください。

Please show me your notebook.

帰路<sup>きろ</sup>の航空券<sup>こうくうけん</sup>を見<sup>み</sup>せてください。

Could you show me your return ticket?

傷口<sup>きずぐち</sup>を見<sup>み</sup>せてください。

Let me see your wound.

あなたの切手帳<sup>きってちよう</sup>を見<sup>み</sup>せてください。

Please show me your stamp album.

君<sup>きみ</sup>が昨日<sup>きのう</sup>買った人形<sup>にんぎよう</sup>を見<sup>み</sup>せてください。

Show me the doll that you bought yesterday.

私<sup>わたくし</sup>にこの本<sup>ほん</sup>を見<sup>み</sup>せてください。

Please show me this book.

あなたの<sup>しゃしん</sup>写真<sup>み</sup>を見せてください。

Show your photograph.

きつぷ<sup>み</sup>切符を見せてください。

Please show your ticket.

しょほうせん<sup>み</sup>処方箋を見せてください。

Let me see your prescription.

その<sup>え</sup>絵<sup>み</sup>を見せてください。

Please let me have a look at those pictures.

した<sup>み</sup>舌を見せてください。

Let me see your tongue.

じこくひょう<sup>み</sup>時刻表を見せてください。

May I see the timetable?

べつ<sup>とけい</sup>別の時計<sup>み</sup>を見せてください。

Show me another watch.

うんてんめんぎょしょう<sup>み</sup>運転免許証を見せてください。

May I see your driver's license, sir?

May I see your driver's license? \*

Please show me your driver's license \*



PLEASE SHOW ME YOUR DRIVER'S LICENSE.

Show me your driving license, please. \*

べつ かばん み  
別の鞆を見せてください。

Show me another bag.

たまご こ さとう  
卵3個と1カップの砂糖を混ぜてください。

Mix three eggs and a cup of sugar.

こぜに ま  
小銭を混ぜてください。

I'd like to have smaller bills mixed in.

すわ  
しばらく座ってのんびりしてってください。

Sit down and take it easy for a while.

まち の  
街まで乗せて行ってください。

Give us a ride downtown.

かい わたくし  
2階に私のかわりにもって行ってください。

Would you mind carrying it up the stairs for me?

こづつみ ゆうびんきょく  
この小包を郵便局へもって行ってください。

Please take this parcel to the post-office.

いぬ よ つ  
犬を呼んで連れて行ってください。

Call off your dogs.

もうちょっと先<sup>さき</sup>までいってください。

It's just a little further.

たの  
楽しんでいってください。

Enjoy yourself!

「アー」といってください。

Say 'ahhh'.

ドアの所<sup>ところ</sup>にいる人<sup>ひと</sup>が誰<sup>だれ</sup>であれ、待<sup>ま</sup>つようにいって  
ください。

Whoever is at the door, please ask him to wait.

くつ  
靴<sup>ぬ</sup>を脱いでから家<sup>いえ</sup>にはいってください。

Please remove your shoes before entering the house.

すこ  
もう少し<sup>すこ</sup>ゆっくりいってください。

Please speak a little more slowly.

いつでもワープロをつかってください。

You can use the word processor anytime.

に  
この荷物<sup>にもつ</sup>を四時<sup>よんじ</sup>まで預<sup>あず</sup>かってください。

Could you hold these bags until four this afternoon?

きちようひん あず  
貴重品を預かってください。

Could you hold these valuables?

かね あず  
この金を預かってください。

Keep this money for me.

じゆう め  
どうぞご自由に召しあがってください。

Help yourself, please.

めし あがっ  
ケーキをもっと召し上がってください。

Please help yourself to more cake.

なん じゆう めし あがっ  
何でもご自由に召し上がってください。

Help yourself to anything you'd like to eat.

す じゆう めし あがっ  
なんでもお好きなものをご自由に召し上がってください。

Help yourself to anything you like.

じゆう めし あがっ  
ピザを自由に召し上がってください。

Please help yourself to the pizza.

くだもの じゆう めし あがっ  
果物を自由に召し上がってください。

Please help yourself to some fruit.

どうぞ<sup>くだもの</sup>果物を自由<sup>じゆう</sup>に召し上<sup>めしあが</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Please help yourself to the fruit.

冷蔵庫<sup>れいぞうこ</sup>の中<sup>なか</sup>の物<sup>もの</sup>は、何<sup>なん</sup>でも御自由<sup>ごじゆう</sup>に召し上<sup>めしあが</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Please feel free to have anything in the fridge.

なんでも好<sup>す</sup>きなものから召し上<sup>めしあが</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Go ahead and start with anything you like.

どうぞ遠慮<sup>えんりよ</sup>なくクッキーを召し上<sup>めしあが</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Please have some cookies.

どうぞ3階<sup>かい</sup>へ上<sup>あ</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Please go up to the third floor.

どうか下<sup>さ</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Please step back.

どうぞ後<sup>うし</sup>ろに下<sup>さ</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

Stand back, please.

胆<sup>たん</sup>のうの手術<sup>しゆじゆつ</sup>でしたら、この廊下<sup>ろうか</sup>をず<sup>い</sup>っと行<sup>い</sup>って右<sup>みぎ</sup>に曲<sup>ま</sup>がって<sup>っ</sup>ください。

For gall bladder surgery, go down this hall and take a right.

その<sup>こう</sup>交<sup>ぎ</sup>差<sup>てん</sup>点<sup>みぎ</sup>を右<sup>ま</sup>に曲<sup>ま</sup>が<sup>ま</sup>って<sup>ま</sup>ください。

Turn right at the crossroad. \*

Turn right at the intersection. \*

最初<sup>さいしよ</sup>の角<sup>かど</sup>を左<sup>ひだり</sup>に曲<sup>ま</sup>が<sup>ま</sup>って<sup>ま</sup>ください。

Please turn left at the first corner.

どうぞ<sup>きらく</sup>気<sup>ま</sup>楽<sup>ま</sup>にな<sup>ま</sup>さ<sup>ま</sup>って<sup>ま</sup>ください。

Please make yourself at home.

顔<sup>かお</sup>をそ<sup>ま</sup>って<sup>ま</sup>ください。

A shave, please.

もし<sup>こま</sup>困<sup>こと</sup>った事<sup>こと</sup>があればユ<sup>ま</sup>ー<sup>ま</sup>ザ<sup>ま</sup>ー<sup>ま</sup>ズ<sup>ま</sup>ガ<sup>ま</sup>イ<sup>ま</sup>ド<sup>ま</sup>にあ<sup>ま</sup>た<sup>ま</sup>つ<sup>ま</sup>て<sup>ま</sup>ください。

Refer to the Users' Guide if you have any problems.

これを<sup>お</sup>ろ<sup>ろ</sup>すの<sup>ま</sup>て<sup>ま</sup>つ<sup>ま</sup>だ<sup>ま</sup>つ<sup>ま</sup>て<sup>ま</sup>ください。

Please give me help in taking this down.

Please help me take this down. \*

二<sup>に</sup>組<sup>くみ</sup>隣<sup>となり</sup>同<sup>どう</sup>士<sup>し</sup>の<sup>ま</sup>部<sup>ま</sup>屋<sup>や</sup>で<sup>ま</sup>と<sup>ま</sup>つ<sup>ま</sup>て<sup>ま</sup>ください。

I'd like you to get two adjacent rooms.

睡眠<sup>すいみん</sup>を<sup>ま</sup>十<sup>じゅう</sup>分<sup>ぶん</sup>にと<sup>ま</sup>つ<sup>ま</sup>て<sup>ま</sup>ください。

You have to get enough sleep.

きょうぶ  
胸部のレントゲンをとってください。

I'd like you to have a chest X-ray.

げんがい い み  
言外の意味をとってください。

Please read between the lines.

ぼうし  
帽子をとってください。

Please take off your hat.

にょう  
このカップに尿をとってください。

Please leave a urine sample in this cup.

じしよ  
そのの辞書をとってください。

Hand me the dictionary there, please.

きんきゆう とし わたくし だいいりじん れんらく  
緊急の時は私の代理人に連絡をとってください。

In case of an emergency, get in touch with my agent.

いちまい  
もう一枚とってください。

Could you take another one?

まい  
このページのコピーを3枚とってください。

Please make three copies of this page.

すぐによくなってください。

I hope you'll be well soon.

うしろむ  
後ろ向きになってください。

Turn back, please.

どうぞおかけになってください。

Sit down, please.

しんさつだい あおむ  
診察台に仰向けになってください。

Lie on your back on the examination table.

ぶ  
うつ伏せになってください。

Please lie on your stomach.

しんさつだい ぶ  
診察台にうつ伏せになってください。

Lie on your stomach on the examination table.

どうか、ぜひお入りになってください。

Do come in, please.

こま とき みかた  
困った時にいつでも味方になってください。

Please stand by me when I need you.

みぎ ばら した よこ  
右わき腹を下にして横になってください。

Lie on your right side.

シャツを脱いで横になってください。

Remove your shirt and lie down.

静かにベッドに横になってください。

Please lie still on the bed.

どうか早く元のようにはっきりお元気になってください。

I hope you will be quite well again before long.

上半身裸になってください。

Please undress from the waist up.

この掲示をドアにはってください。

Please stick this notice to the door.

歯をくいしばってください。

Bite together, please.

お疲れでしょうけど3時までがんばってください。

You must be tired, but hang on 'til 3.

新しい仕事がんばってください。

Every success in your new job.



もっと遅くしゃべってください。

Speak more slowly.

私には英語をしゃべってください。

Please speak to me in English.

元どおりにしまってください。

Put it back where it was.

宿題が終わるまでまってください。

Please wait till I have finished my homework.

ここにおかけになって暖まってください。

Sit down here and warm yourself.

万一に備えて連絡をたもってください。

Try to keep in touch with me, just in case.

ご両親によろしくおっしゃってください。

Give my regards to your parents.

私でお役に立つことがあったら、何なりとおっしゃってください。

If there's anything I can do for you, please let me know.

ご しゃ かんが さき  
御社のお考えを先におっしゃってください。

Please let us know your company's thoughts on this matter first.

えんりよ き も  
遠慮なく気持ちをにおっしゃってください。

Please feel free to express yourself.

いち ど  
もう一度おっしゃってください。

Could you please repeat what you just said? \*

I'm sorry?

Please say it once more. \*

さいてい じ かん まえ  
最低 1 時間前にはカウンターへいらっしゃってください。  
さい。

Please come to the counter at least an hour before your flight.

とり に  
鳥を逃がしてやってください。

Let the bird fly away.

いっしょうけんめい べんきょう ちゅうこく  
もっと一生懸命勉強するように忠告してやってくだ  
さい。

Will you please advise him to work harder?

かな たまか じぶん せきにん  
彼方任せにしないで、自分で責任をもってやってく  
ださい。

Instead of leaving it to others, take responsibility yourself.

どうぞ急いでやってください。

Please do it quickly.

グランド・セントラル<sup>えき</sup>駅までやってください。

Grand Central Station, please.

<sup>じぶん</sup>自分のペースでやってください。

You can take your time.

<sup>わたくし</sup>私に<sup>つづ</sup>続いて、<sup>わたくし</sup>私がやるのと<sup>まった</sup>全く<sup>おな</sup>同じようにやってください。

Follow me and do exactly the way I do it.

<sup>たす</sup>助けを<sup>よ</sup>呼びにやってください。

Please send for help.

<sup>いちじかん</sup>一時間<sup>あいだ</sup>ぐらいの間、<sup>わたくし</sup>私の<sup>か</sup>代わりに<sup>うけつけ</sup>受付をやってください。

Please cover for me at the reception desk for about one hour.

もちろんですとも、どんどんやってください。

Sure, go right ahead.

もう一度いちどやってください。

Please do that again.

そこをもう一度いちどやってください。

Go over it again.

町まちにきたときはどうぞよってってください。

Please look in on me when you're in town.

脇わきによってください。

Please step aside.

修理所しゅうりしょに行いって修理しゅうりしてもらってください。

Take it to a mechanic, and get it fixed.

誰だれかすぐに部屋へやに來きてもらってください。

Please send someone to my room.

この本ほんをお母ははさんに読よんでもらってください。

Here's a book for your mother to read.

どうぞその仕事しごとが終おわるように取り計とりはかららってください。  
い。

Please see that the job is finished.

の  
乗ってください。

Please get in.

わたくし かぞく あ  
私の家族に会ってください。

Please see my people.

ひま てっだ  
暇だったら、手伝ってください。

If you are free, give me a hand. \*

てっだ  
ちょっと手伝ってください。

Please help me with this.

いし うご てっだ  
この石を動かすのを手伝ってください。

Help me move this stone.

せびろ に あ えら てっだ  
この背広に似合うネクタイを選ぶのを手伝ってください。

Help me pick out a tie to go with this suit.

かみ きにゆう てっだ  
この紙に記入するのを手伝ってください。

Please help me fill out this form.

のむら かんげい てっだ  
野村さんを歓迎するのを手伝ってください。

Please help me welcome Mr. Nomura.

わたくし いえ そ う じ て つ だ  
私が家を掃除するのを手伝ってください。

Please help me clean the house.

このふたを取<sup>と</sup>るのを手<sup>て</sup>伝<sup>つ</sup>って<sup>だ</sup>ください。

Please help me take this lid off.

わたくし て つ だ  
私を手<sup>て</sup>伝<sup>つ</sup>って<sup>だ</sup>ください。

Please help me.

しゅく だ い て つ だ  
宿題を手<sup>て</sup>伝<sup>つ</sup>って<sup>だ</sup>ください。

Help me with my homework, please.

わたくし しゅく だ い て つ だ  
私の宿題を手<sup>て</sup>伝<sup>つ</sup>って<sup>だ</sup>ください。

Please give me a hand with my homework.

ど う か わたくし しゅく だ い て つ だ  
どうか私の宿題を手<sup>て</sup>伝<sup>つ</sup>って<sup>だ</sup>ください。

Help me with my homework, please.

ぼく つく  
僕にミルクセーキを作<sup>つく</sup>ってください。

Please make a milkshake for me.

この生<sup>き</sup>地<sup>じ</sup>で洋<sup>よう</sup>服<sup>ふく</sup>を作<sup>つく</sup>ってください。

I want a suit made of this material.

い え づ け び ね じ ゅ ー ず っ か  
いえ づけ びね じゅーず っか

こちらをお好きなように使ってください。

Be my guest. \*

わたくし しよざい ほん じゆう つか  
私の書斎の本は自由に使ってください。

You are welcome to any book in my library.

かね じゆう つか  
そのお金は自由に使ってください。

The money is at your disposal.

わたくし じしよ じゆう つか  
どうぞ私の辞書を自由に使ってください。

Please feel free to use my dictionary.

そまつ わたくし くるま じゆう つか  
お粗末なものですが、私の車を自由に使ってください。

My car, such as it is, is at your disposal.

つか  
いつでもそれを使ってください。

You may use it any time.

か じ とき でぐち つか  
火事の際にはこの出口を使ってください。

Please use this exit when there is a fire.

でんわ ちよう つか  
この電話帳を使ってください。

There's a telephone book for you to see.

えんりよ わたくし じしよ つか  
遠慮なく私の辞書を使ってください。

Please feel free to use my dictionary.

いすの代わりかにこの木箱きばこを使つかってください。

Please use this wooden box in place of a chair.

自由じゆうにこの車くるまを使つかってください。

You are free to use this car.

部屋へやの中なかに一人ひとりづつ入はいってください。

Please come into the room one by one.

ランプらんぷをよく切きってください。

Please shuffle the cards carefully.

パンぱんは切きってください。

Please slice a loaf of bread for me.

ライトらいとのスイッチスイッチを切きってください。

Please turn off the light.

これから私わたくしの言いうことをどうぞ書かき取とってください。  
い。

Please write down what I am going to say.

ジャガイモじゃがいもの皮かわをこそげ取とってください。





バターを取つてくたさい。

Please pass me the butter.

ちょっと、ハンマーを取つてくたさい。

Do you mind handing me the hammer?

流動食を取つてくたさい。

You should take liquid food.

水分をたくさん取つてくたさい。

You should drink a lot of liquid.

息を深く吸つてくたさい。

Take a deep breath, please.

家の横に回つてくたさい。

Please go around to the side of the house.

ドアを白く塗つてくたさい。

Please paint the door white.

私のりんごをあげましょう、あなたは町で、それら  
を売つてくたさい。

Take my apples, boy, and sell them in the city.

学校の規則を守つてくたさい。

Please obey the school rules. \*

どうかあのような悪人あくにんから私わたくしを守まもってください。

Please defend me from such bad men.

左側通行ひだりがわつうこうを守まもってください。

Keep to the left, please.

家いえに帰かえる途とちゆう中でどうぞ立たちち寄よっつてください。

Please drop in on your way home.

もし時間じかんがあつたら、うちうちに立たちち寄よっつてください。

If you have time, please drop in on us.

帰かえりに私わたくしの家いえに立たちち寄よっつてください。

Please drop in at my house on your way home.

折おりがあつたら私わたくしの家いえに立たちち寄よっつてください。

Please drop in at my house when you have a moment.

こちらこちらに来きたら立たちち寄よっつてください。

Don't fail to call on me when you come this way.

その綱つなを引ひっ張ばっつてください。

Please haul on the rope.

ボードに<sup>けいじ</sup>掲示<sup>は</sup>を張<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Stick a notice on the board.

もう<sup>すこ</sup>少し<sup>ま</sup>待<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Could you give me a few more minutes?

Please wait a little while longer. \*

<sup>こんげつ</sup>今<sup>お</sup>月<sup>ま</sup>の<sup>ま</sup>終<sup>わ</sup>り<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>待<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please wait until the end of this month.

<sup>わたくし</sup>私<sup>の</sup>が<sup>お</sup>コ<sup>ま</sup>ー<sup>ま</sup>ヒ<sup>ー</sup>を<sup>ま</sup>飲<sup>み</sup>終<sup>え</sup>る<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>待<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please wait till I have finished my coffee.

<sup>けんさ</sup>検<sup>け</sup>査<sup>か</sup>の<sup>で</sup>結<sup>ま</sup>果<sup>ま</sup>が<sup>ま</sup>出<sup>る</sup>ま<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>待<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please wait until we get the results of the examination.

<sup>わたくし</sup>私<sup>も</sup>が<sup>ま</sup>戻<sup>る</sup>ま<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>待<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please wait until I come back.

<sup>でんわ</sup>電<sup>き</sup>話<sup>ま</sup>を<sup>ま</sup>切<sup>ら</sup>ず<sup>ま</sup>に<sup>ま</sup>そ<sup>の</sup>の<sup>ま</sup>ま<sup>ま</sup>待<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please hold on a moment.

<sup>かんごふ</sup>看<sup>し</sup>護<sup>じ</sup>婦<sup>し</sup>の<sup>が</sup>指<sup>じ</sup>示<sup>が</sup>に<sup>ま</sup>従<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

Please follow the nurse's directions.

<sup>びょういん</sup>病<sup>し</sup>房<sup>じ</sup>の<sup>が</sup>指<sup>じ</sup>示<sup>が</sup>に<sup>ま</sup>従<sup>っ</sup>て<sup>く</sup>だ<sup>さ</sup>い。

病院の指示に従ってください。

Please follow the treatment given by the hospital.

ちから か 力を貸すことは、ほとんど出来ないとおもってくださ  
い。

You can hardly expect me to help you.

てがみ う この手紙をタイプで打ってください。

Type this letter for me.

とうちやく でんぼう う 到着したらこちらへ電報を打ってください。

Send us a telegram when you arrive.

いた くぎ う その板に釘を打ってください。

Drive the nail into the board.

よやく こうどくりょう ことしまついぜん すべ はら 予約購読料は今年末以前に全て払ってください。

All subscriptions must be paid before the end of this year.

へや だい ぜんきん はら 部屋代は前金で払ってください。

Pay your rent in advance.

し はら 払 このカウンターで支払う動詞を教えてください。

Please pay at this counter.

ま え わたくし くるま ひろ

ホテルの前で私を車で拾ってください。

Please pick me up in front of the hotel by car.

バットを長めに持ってください。

Please hold your bat by the end of its handle.

使用する前に瓶を振ってください。

Shake the bottle before using.

勇気をもって私たちの地球を救ってください。

Have the courage to save our earth.

どうかその歌をもう一度歌ってください。

Sing the song once more please.

どうですかその歌をもう一度歌ってください。

Sing the song once more, please.

一曲歌ってください。

Please sing a song.

食事をする前に手をちゃんと洗ってください。

Please wash your hand properly before eating. \*

旅客は歩道橋を使って路線を渡ってください。

Passengers must take the footbridge to cross the railroad tracks

Passengers must take the footbridge to cross the railroad tracks.

しりょく はか  
視力を測ってください。

Please check my vision.

わたくし き わたくし し  
私のウェブページに来て私のことをもっと知ってください。

Visit my webpage and find out more about me.

か じ まど やぶ  
火事的时候にはこの窓を破ってください。

In case of fire, break this window.

えいこくしんし ふるま  
英国紳士のように振舞ってください。

Please behave like an English gentleman.

い  
グランドホテルまで、行ってください。

Could you take me to the Grand Hotel?

Please take me to the Grand Hotel. \*

じゅうしょ い  
この住所まで、行ってください。

Please take me to this address.

どお そ い  
この通りに沿って、まっすぐ行ってください。

Go straight on down this street. \*

みち い  
この道をまっすぐ行ってください。

Go straight ahead on this street.

薬局やっきょくにこの処方箋しよほうせんを持っても行っていてください。

Take this prescription to your pharmacy.

私もわたくしいっしょに連れてつ行っていてください。

Please take me along with you.

病院びょういんへ連れてつ行っていてください。

Please take me to the hospital.

サンフランシスコまでい行っていてください。

Please go to San Francisco. \*

To San Francisco, please.

どうか彼かれに会あいにい行っていてください。

I entreat you to go and see him.

すぐいに行っていてください。

Please go right away.

このアドレスのところにい行っていてください。

Please take me to this address.

用ようがありますので先さきにい行っていてください。

Please go ahead of me, because I have something to do.



都合つごうのいい時ときに行いってください。

Please go at the most convenient time for you. \*

誰だれだか見みに行いってください。

Please go and see who it is.

このカルテもを持って3階かいのレントゲン室しつへ行いってください。

Please take this chart to the X-ray Room on the third floor.

外科げかへ行いってください。

Please go to the Surgery Department.

どこが間違まちがっているか言いってください。

Will you tell me where I am wrong?

彼かれによろしく言いってください。

Please say hello to him for me.

彼女かのじょに会あったらよろしく言いってください。

In case you see her, please say hello to her for me.

彼かれに会あったらよろしく言いってください。

In case you see him, please say hello to him for me.

めしあがり 召し上がりたいものがあつたら、えんりよ 遠慮なく言つてく  
ださい。

Don't hesitate to tell me if there is anything you would like to eat.

なん ひつよう 何か必要なものがあつたら、えんりよ 遠慮なく言つてくださ  
い。

Don't hesitate to tell me if you need anything.

それをそらで言つてください。

Please say it by heart.

もっと大きい声で言つてください。

Louder, please.

Please say it more loudly. \*

Please speak in a louder voice. \*

やさ えいご 易しい英語で言つてください。

Could you say that in plain English?

つま でんわ 妻が電話してきたら、わたくし じゅうよう かいぎちゅう で  
いと 言つてください。

If my wife calls, just tell her I'm in an important meeting and cannot be  
disturbed.

だれ でんわ 誰が電話してきても、わたし がいしゅつ 私は外出していると言っ  
てく  
ださい。

Whoever calls, tell him I'm out.

かれ でんわ 彼が電話をかけてきたら、ぼく からあとでれんらく 僕からあとで連絡する  
と言っ  
てく  
ださい。

In case he gives me a phone call, tell him that I will call him back. \*

かれ でんわ 彼から電話がかかってきたら、ぼく からあとでれんらく 彼から電話がかかってきたら、僕から後で連絡する  
と言っ  
てく  
ださい。

In case he gives me a phone call, tell him that I will call him back. \*

かれ でんわ 彼から電話があつたら、ぼく からあとでれんらく 彼から電話があつたら、僕から後で連絡すると言っ  
てく  
ださい。

If he calls, tell him I will get in touch with him later. \*

In case he gives me a phone call, tell him that I will call him back. \*

かれ か れ は とりのぞ 彼に枯れ葉を取り除くように言っ  
てく  
ださい。

Please tell him to get rid of the dead leaves.

る すちゆう 留守中にもしかれがきたら、わたし がえ までまつよう  
に  
言っ  
てく  
ださい。

If he should come in my absence, please ask him to wait until I come back.

まん いち かれ あ わたくし でん わ い  
万一彼に会ったら、私に電話をするように言ってください。

If you should meet him, tell him to call me up.

げん かん はい い  
トムが玄関にいるのでなかに入るように言ってください。

Tom is at the door. Please ask him in.

わたくし まち が い  
私が間違えたときは言ってください。

Correct me if I am wrong. \*

うし い  
アルファベットを後ろから言ってください。

Please say the alphabet in reverse. \*

ぎゃく い  
アルファベットを逆から言ってください。

Please say the alphabet in reverse. \*

Say the alphabet backwards. \*

い  
はっきり言ってください。

Give it to me straight.

で き い  
出来るだけはっきり言ってください。

Please speak as clearly as you can.

い  
もっとゆっくり言ってください。

し、こ、ア、ノ、ロ、ク、、た、こ、。

Please speak more slowly.

すみません、もう一度ゆっくり言ってください。

Excuse me, could you say that again more slowly?

あなたの考えを言ってください。

Please tell me what you think.

彼女の怒ったわけを言ってください。

Tell me the reason why she got angry.

あなたが私にしてみらいたいことを言ってください。

Tell me what you want me to do.

そのことについてどう思っているか本当のことを言ってください。

Tell me truly what you think about it.

どうぞ本当のことを言ってください。

Please tell me the truth.

望みのものを言ってください。

Tell me what you want.

名前の綴りを言ってください

名前をどう書きますか。

How do you spell your name?

じゅうしょしめい い  
住所氏名を言ってください。

Name and address, please.

なまえ じゅうしょ い  
名前と住所を言ってください。

Name and address, please.

このきかいのすぐてん い  
この機械の優れた点を言ってください。

Please tell us the good points of this machine.

えんりょ いけん い  
どうぞ遠慮なく意見を言ってください。

Please feel free to make suggestions.

いけん い  
はっきりと意見を言ってください。

Please state your opinion crisply and clearly.

すこ か  
りんごを少し買ってください。

Please buy a few apples.

わたくし か  
それを私に買ってください。

Buy it for me, please.

かかりいん か  
そこにいる係員から買ってください。

Please buy it from that official.

荷物にこの荷札を貼ってください。

Please stick this label to your baggage. \*

もっとゆっくり<sup>はし</sup>走ってください。

Could you drive more slowly?

これをフェデラル・エクスプレスで<sup>おく</sup>送ってください。  
い。

Please send this by Federal Express.

<sup>あっしゆく</sup>圧縮したファイルを<sup>てんぶ</sup>添付で<sup>おく</sup>送ってください。

Send it to me as a compressed file.

それを<sup>こうくうびん</sup>航空便で<sup>おく</sup>送ってください。

Send it by airmail.

この<sup>こづつみ</sup>小包を<sup>せんびん</sup>船便で<sup>おく</sup>送ってください。

Please send this parcel by sea.

その<sup>ほん</sup>本を<sup>ゆうびん</sup>郵便で<sup>おく</sup>送ってください。

Please send the book by mail.

<sup>そくたつ</sup>速達で<sup>おく</sup>送ってください。

Please send it by express mail.

<sup>てがみ</sup> <sup>そくたつ</sup> <sup>おく</sup> <sup>てがみ</sup> <sup>そくたつ</sup> <sup>おく</sup> <sup>てがみ</sup> <sup>そくたつ</sup> <sup>おく</sup> <sup>てがみ</sup> <sup>そくたつ</sup> <sup>おく</sup>

手紙を速達で送ってください。

Please send the letter by express.

営業員えいぎょういんをこの新しい取引先あたらしとりひきさきに送おくってください。

Please send your sales reps to this new account.

カタログおくを送ってください。

Please send me a catalogue.

ラケット1本ぼんとテニスシューズおくを送ってください。

Send me a racket and my tennis shoes.

会社気付かいしゃきつけで彼かれにこの小包こづつみを送おくってください。

Send this parcel to him in care of his company.

鑑定書かんていしょを送おくってください。

Send me the account.

どうかあなたの写真しゃしんを送おくってください。

Please send me a picture of yourself.

カルタくぼを配ってください。

Please deal the cards.

カードくぼを配ってください。



Please deal the card.

そこで待<sup>ま</sup>っててください。

Just wait for me there.

バースデーケーキにろうそくを立<sup>た</sup>ててください。

Please put some candles on the birthday cake.

卵<sup>たまご</sup>は硬<sup>かた</sup>くゆでてください。

Boil the eggs hard.

卵<sup>たまご</sup>を1つゆでてください。

Please boil an egg for me.

どんな質<sup>しつもん</sup>問<sup>もん</sup>でも私<sup>わたくし</sup>に気<sup>き</sup>軽<sup>がる</sup>に尋<sup>たず</sup>ねてください。

Please feel free to ask me any question.

あなたが町<sup>まち</sup>に来<sup>き</sup>たらすぐ<sup>たず</sup>に訪<sup>たず</sup>ねてください。

Please visit as soon as you get into town.

シャワーが止<sup>と</sup>まりません。調<sup>しら</sup>べてください。

I can't turn the shower off. Could you check it for me?

この数<sup>すうじ</sup>字<sup>じ</sup>があっているか調<sup>しら</sup>べてください。

Will you please check these figures?

この件について早急に調べてください。

Please look into this matter as soon as you can.

敵が隠れられる茂みを徹底的に調べてください。

Investigate thoroughly the bushes where the enemy may be hiding. \*

敵が隠れられるブッシュを徹底的に調べてください。

Investigate thoroughly the bushes where the enemy may be hiding. \*

鉄道案内書でロンドン行きの始発列車の時刻を調べてください。

Please look up the first train to London in the railway guide.

ブラウンさんの電話番号を調べてください。

Please give me the number for Mr. Brown.

そこで何が起こったか詳しく述べてください。

Please describe what occurred there.

自由に意見を述べてください。

You are at liberty to state your own views.

手短かに意見を述べてください。

Please confine yourself to a short comment.

なんでもお好きすなものをご自由じゆうにとって食たべてください。

Help yourself to anything you like.

サラダを自由じゆうに取とって食たべてください。

Help yourself to the salad.

もっとケーキをご自由じゆうに食たべてください。

Please help yourself to some more cake.

柔らかやわらいものを食たべてください。

Please eat only soft foods.

この靴くつを試ためしに履はいて、あうかどうかみてください。

Try these shoes on and see if they fit you.

その問題もんだいについて考かんがえてみてください。

Please think about the problem.

ブレーキペダルおを押して、ブレーキライトをつけてみてください。

Press the brake pedal to turn on your brake lights.

ヘッドライトを付けてみてください。

ヘッドライトをのりこめしなさい。

Could you turn on your headlights?

じかん  
時間があったらあなたのメールボックスをチェック  
してみてください。

If you have a chance, please check your mailbox.

どれだけ本ほんに使つかったかをざっと計算けいさんしてみてください。  
い。

Try to estimate how much you spent on books.

わたくし  
私にそれをやらせてみてください。

Let me have a try at it.

どうかもう一度いちどやらせてみてください。

Please give me another chance.

は あ わ  
歯をかみ合わせてみてください。

Clench your teeth together, please.

あ ぼうし  
合うかどうかこの帽子をかぶってみてください。

Try this hat on and see if it fits you.

しごと わたくし つか  
その仕事に私を使ってみてください。

Try to use me for that job.

Please try me for the job.

これらのケーキはおいしいですよ。食べてみてください。  
さい。

These cakes are good. Please try one.

あなたも自分の姿を見つめてみてください。  
さい。

Try staring at yourself.

このワインがお口にあうかどうか試しに飲んでみて  
ください。

Taste this wine to see if you like it.

私が出掛け<sup>?</sup>る動詞ている間、猫の面倒をみてください。  
さい。

Please look after my cats while I'm away.

皆さん、黒板をみてください。  
さい。

Look at the blackboard, everyone.

彼がいつ帰るか確かめてください。  
さい。

Please check on when he will return.

どうぞドアをしめてください。  
さい。

Close the door, please.

私が往々、彼を帰るまで、必ず確認してください。  
さい。

私を付にない(ツ)良をはしめしくにさい。

Don't wait dinner for me.

すこ  
少しつめてください。

Would you just move along a bit, please?

スープがとろっとするまで煮につめてください。

Boil the soup down until it becomes thick.

わたくし 私にあれこれ指さし図ずするのは、やめてください。

Don't push me around.

わたくし 私個人こじんの生活せいかつについてとやかくうるさくいうのはやめてください。

Get off my back about my personal life!

ぎゃあぎゃあい言うのはやめてください。

Stop making a fuss.

もごもごい言うのはやめてください。

Please don't mumble.

あっちへいって。わたくし 私を困こまらせるのはやめてください。

Please go away and stop annoying me.

むだん 無駄ムダなことをしなさい。

無断でしゃべるのはやめてください。

Please refrain from speaking without permission.

けんか  
喧嘩はやめてください。

Please cease from quarreling.

あなたの仕事しごとだけに取りとりかかって、私わたくしをじっと見るみ  
のをやめてください。

Just go about your business and don't keep looking at me.

なまえ よ がくせい しけん はじ  
名前なまえを呼よばれた学生がくせいは試験しけんを始はじめてください。

Those students whose names have been called will begin their exams.

と  
ここで止とめてください。

Thank you. Please stop here.

と  
ガスを止とめてください。

Please turn off the gas.

いき と  
息いきを止とめてください。

Hold your breath, please.

くるま と  
ここで車くるまを止とめてください。

Pull over right here.

値段はあなたしだいで決めてください。

The price is up to you.

つぎ よやく ひ うけつけ き  
次の予約の日を受付で決めてください。

Make another appointment at the front desk.

そのうち私に電話をして日にちを決めてください。

Please call me and set up a date sometime.

わたくし こころ おも ね きよ  
私の心と思いとを練り清めてください。

Try out my reins and my heart.

かれ い こと か き と め  
彼の言う事を書き留めてください。

Please write down his words.

シートベルトを締めてください。

Fasten your seat belt, please.

まえ ほう つ  
前の方に詰めてください。

Please fill up the front.

うし し  
後ろのドアを閉めてください。

Please shut the door behind you.

が と き し  
去る時はドアを閉めてください。



Close the door when you leave. \*

戸とを閉しめてください。

Be kind enough to shut the door.

Please close the door. \*

Please shut the door. \*

どうか戸とを閉しめてください。

Please close the door. \*

Shut the door, please.

出でて行いくなら、扉とびらを閉しめてください。

If you're leaving, please close the door. \*

奥おくさま様さまにもよろしくおっしやてください。

Please say hello to your wife for me.

診しん察さつ台だいからおりてください。

You can get up from the examination table now.

次つぎの停てい留りゅう所じょで降おり   詞ことばてください。

Get off at the next stop.

切き符つぷを手てにいれてください。

Get me a ticket, please.

バ...

ビニール袋に入れてください。

Could I have a plastic bag for those?

無鉛レギュラーを10ドル分に入れてください。

Ten dollars of regular unleaded, please.

このボトルに水をいっぱい入れてください。

Please fill this bottle with water.

ポットに熱湯をいっぱい入れてください。

Please fill the teapot with boiling water.

この用紙に名前と住所を書き入れてください。

Please fill in your name and address on this form.

砂糖とクリームを少し入れてください。

Add a little sugar and cream.

紅茶にブランデーを少し入れてください。

Put a dash of brandy in my tea.

ミルクに砂糖を3つ入れてください。

I want three sugars in my milk.

小銭を多めに入れてください。

Please include lots of small change.

てがみ わす  
手紙を忘れずにポストに入れてください。

Please remember to post the letter.

とおまわ  
もし遠回りでなければポストに入れてください。

Please drop it in the mail if it's not out of your way.

わたくし なか い  
私を中に入れてください。

Let me in, please.

わたくし かさ い  
私も傘に入れてください。

Let me in under your umbrella.

る すばんでんわ  
留守番電話にメッセージを入れてください。

Please leave your message on my answering machine.

へ や い  
ツインの部屋にエキストラベッドを入れてください。

I'd like a twin with an extra bed.

カードを入れてください。

Please insert your card.

わたくし い  
ついでに私にもコーヒーを入れてください。

While you are about it, please make some coffee for me.

あなたが入れるついでに私にもコーヒーを入れてください。

While you are about it, please make a cup of coffee for me, too.

しんせん くうき い  
新鮮な空気を入れてください。

Please let in some fresh air.

すこ さとう い  
もう少し砂糖を入れてください。

Put in a little more sugar.

わたくし ちゃ い  
私にお茶を入れてください。

Please make me some tea.

でんわ で  
電話に出てください。

Answer the phone, please.

かなら でんわ で  
必ず、お電話に出てください。

Please be certain to answer the phone.

でんわ で  
すみませんが電話に出てください。

Please answer the phone.

どうしてもたばこを吸うのなら、どうか外へ出てください。



のこ<sup>の</sup>も<sup>も</sup>き<sup>き</sup>  
残りを持って来てください。

Please bring the others.

しんぶん<sup>しんぶん</sup>も<sup>も</sup>き<sup>き</sup>  
新聞を持って来てください。

Bring me the newspaper, please.

きょう<sup>きょう</sup>しんぶん<sup>しんぶん</sup>も<sup>も</sup>き<sup>き</sup>  
今日の新聞を持って来てください。

Bring me today's paper, please.

み<sup>み</sup>たず<sup>たず</sup>き<sup>き</sup>  
こちらに見えたらぜひ訪ねて来てください。

Be sure to look us up when you're in town.

こ<sup>こ</sup>あ<sup>あ</sup>き<sup>き</sup>  
スペインに来られるようなことがあれば、会いに来て  
てください。

If you visit Spain, come and see me.

す<sup>す</sup>とき<sup>とき</sup>あ<sup>あ</sup>き<sup>き</sup>  
いつでも好きな時に会いに来てください。

Come and see me whenever you like.

じ<sup>じ</sup>あ<sup>あ</sup>き<sup>き</sup>  
11時に会いに来てください。

Come and see me at eleven o'clock.

わす<sup>わす</sup>えき<sup>えき</sup>むか<sup>むか</sup>き<sup>き</sup>  
忘れずに駅まで迎えに来てください。

Remember to meet me at the station.

忘れずに明日6時に迎えに来てください。

Don't forget to pick me up at 6 o'clock tomorrow.

駅に迎えに来てください。

Please come to meet me at the station.

空港に5時に私を迎えに来てください。

Please pick me up at the airport at five.

都合の良いときに来てください。

Please come and see me whenever it is convenient for you.

3時きっかりにここに来てください。

Please come here at 3 o'clock precisely.

遅くとも8時までにはここに来てください。

Please be here by eight at latest.

もし都合がよかったら今夜ここに来てください。

If it's convenient, please come here tonight. \*

If it's convenient come here tonight.

必ず5時までに来てください。

Be sure to come to me by five o'clock.

もしよければ、今度の土曜日にうちに遊びに来てください。

Please come to my house next Saturday if you care for it.

ニューヨークに来たら、ぜひ私たちの家に遊びに来てください。

If you visit New York, you've just got to come and see our house.

来週の日曜日に遊びに来てください。

Come and see me on Sunday next week.

お暇の折にはぜひ遊びに来てください。

Do come and see us when you are free.

今度遊びに来てください。

Come and see us sometime.

30分後に取りに来てください。

Please come back after half an hour.

7時までにロビーに来てください。

Please come to the lobby by 7 o'clock.

私の誕生日会に来てください。

Please attend my birthday party. \*



ぶかつ こと しきゅう はな こと  
部活の事で至急お話ししたい事がありますので、  
しょくいんしつ き  
職員室に来てください。

There is a matter that we would like to discuss urgently regarding club activities, so please come to the staff room.

か ご き  
3日後に来てください。

Please come in three days.

しゅうかん ご き  
2週間後に来てください。

Please come again two weeks from today.

ご ご わたくし じ むしよ き  
午後に私の事務所に来てください。

Please come to my office in the afternoon.

つぎ きんよう き  
次の金曜に来てください。

Please come next Friday.

はんとし かい て い き けんしん き  
半年に1回定期検診に来てください。

You must come every six months for a check-up.

そうだん き  
相談に来てください。

Please come to talk to me.

じ えき き  
11時カッキリに駅に来てください。

Be at the station at eleven on the dot.

ぜひ来てください。

Do come by all means.

あなたの番です。どうぞこちらへ来てください。

It's your turn. Please come this way.

どうぞ午後に私の家へ来てください。

Please come to my house in the afternoon.

時間があったら来てください。

Please come over if you have time.

薬がなくなったら来てください。

Come back again when you finish your medicine.

上をさわって、どのくらい温かいか見てください。

Feel the top and see how warm it is.

タイムマシンを持っていると想像して見てください。

Imagine that you have a time machine.

君がどれだけ本に使ったか計算して見てください。

Try to estimate how much you spent on books.

テレビを見るときは部屋を明るくして離れて見てく  
ださい。

When watching TV, please ensure that the room is brightly lit and watch from a distance. \*

今回だけ大目に見てください。

Let me go just once.

別のカメラを見せてください。

Please show me another camera. \*

Show me another camera.

まっすぐ前を見てください。

Look forward, please.

あの写真を見せてください。

Please take a look at that picture.

私を見てください。

Please look at me.

普段着でおいでください。

Please come in an ordinary dress.

ご都合のよいときにおいでください。

Please come when it is convenient.

あなたの都合つごうのよいときにおいでください。

Please call on me when it is convenient for you.

お顔かおが見えるみようにもつと近くちかにおいでください。

Come nearer so that I can see your face.

ぜひ、遊びあそにおいでください。

Do come and visit us.

ぜひパーティーにおいでください。

You must come to the party by all means.

またぜひおいでください。

Do come again.

皆さんみなどうぞこちらへおいでください。

Ladies and gentlemen, please come this way.

明日あすの午後ごごならいつでもおいでください。

You may come at any time tomorrow afternoon.

口くちをゆすいでください。

Please rinse out your mouth.

ちゅうしゃく くわ  
注釈を加えないでください。

Don't add annotations. \*

いけ ち  
あの池には近づかないでください。

Keep away from that pond, please.

はや  
あまり速くあるかないでください。

Please don't walk too fast.

うご  
動かないでください。

Don't move, please.

まえがみ みじか き  
前髪は短く切りすぎないでください。

Don't cut it too short in the front.

わたくし  
私になさけをかけないでください。

Spare me the sympathy.

あまりきつくパーマをかけないでください。

Don't make the perm too strong, please.

め にら みつけ  
そんなすごい目で睨み付けしないでください。

Don't look so fiercely at me.

ひみつ たにん あ  
これは秘密です。他人に明かさしないでください。

This is a secret; keep it to yourself.

じゅうたんにたばこの<sup>ばい</sup>灰を<sup>お</sup>落とさないでください。

Don't drop cigarette ash on the carpet.

わたしの<sup>き</sup>気を<sup>しごと</sup>仕事からそらさないでください。

Please don't take my mind off the work.

その<sup>き</sup>木を<sup>きりたお</sup>切り倒さないでください。

Don't cut down those trees.

<sup>しょるい</sup>書類はこの<sup>へや</sup>部屋から<sup>もちださ</sup>持ち出さないでください。

Please don't take the documents out of this room.

<sup>かれ</sup>彼の<sup>まえ</sup>前で<sup>はな</sup>そのことを話さないでください。

Don't talk about it in his presence.

その<sup>こと</sup>事を<sup>ぼく</sup>僕に<sup>かく</sup>隠さないでください。

Don't keep me in the dark about it.

<sup>わたくし</sup>私のスーツケースから<sup>め</sup>目を<sup>はな</sup>離さないでください。

Please keep an eye on my suitcase.

どうか<sup>わたくし</sup>私を<sup>ひとり</sup>一人にしないでください。

Anyhow, don't make me one.

はれるかもしれないが気にしないでください。

You may have swelling, but don't worry about it.

そんな事は気にしないでください。

Oh, don't worry about that.

細かい意識誤訳は気にしないでください。

Please don't worry about the finer details of free vs mis-translation.

しびれがとれるまで食事はしないでください。

Don't eat till the numbness wears off.

私はおなかですいてないから食事の心配はしないでください。

Please don't bother about lunch because I'm not hungry.

食事は少なくとも3時間はしないでください。

Don't eat for at least three hours.

私が話している時にどうかじゃましないでください。

Please don't interrupt me while I'm talking.

今日は何もしないでください。

You had better not do anything today.

わたくし 私にあまり多くの期待おおをきしないでください。

Don't expect too much of me.

しごと 仕事の邪魔じゃまをしないでください。

Please don't distract me from my work.

わたくし 私の勉強べんきょうの邪魔じゃまをしないでください。

Don't interfere with my studying.

わたくし 私の邪魔じゃまをしないでください。

Don't interfere with me.

しごと 仕事をしているときに私の邪魔わたくし じゃまをしないでください。

Don't interfere with my work.

ファイルを暗号化あんごうかしないでください。

Please don't encrypt your file.

わたくし 私のことを誤解ごかいしないでください。

Please don't misunderstand me.

よるおそ 夜遅く電話でんわしないでください。



Don't call me so late at night.

しごとちゆう でんわ  
仕事中に電話しないでください。

Please do not use the phone while working.

あなたのいけんを「はい」か「いいえ」だけにせいげん  
しないでください。

Please don't limit your opinions just to 'Yes' or 'No'.

こども いけち  
子供を池に近づかせないでください。

Keep children away from the pond.

もうこれいじょうそのはなしわたくしき  
もうこれ以上その話を私に聞かせないでください。

Please let me not hear of that story any more.

もうこれいじょうそのはなしき  
もうこれ以上その話を聞かせないでください。

Please let me not hear of that story any more.

わたくし  
私を笑わせないでください。

Don't laugh at me.

まんいちわたくしおく わたくしま  
万一私が遅れたら、私を待たないでください。

Should I be late, don't wait for me.

ほあんかか  
ホテルの保安係りにつないでください。

Please get me hotel security.

どうぞスミスさんにつないでください。

Please put me through to Mr. Smith.

事務所じむしょの方ほうにつないでください。

Put on me to the office.

ブラウンし氏につないでください。

Put me through to Mr. Brown.

田中たなかさんに電話でんわをつないでください。

Please put me through to Mr. Tanaka.

卵たまごをあまり固かたくゆでないでください。

Please don't boil the eggs so hard.

僕ぼくと兄あにを比くらべないでください。

Please don't compare me with my brother.

固かたいものは食たべないでください。

Don't eat hard foods.

右側みぎがわではかまないでください。

Don't bite on the right side.

お嬢様じょうさま、薬くすりを飲のまないでください。

Princess, don't drink the potion. \*

そんなに見<sup>み</sup>つめないでください。

Please don't look at me like that.

えだ  
枝をおらないでください。

Don't break the branches.

そんな私<sup>わたくし</sup>をしからないでください。

Don't be too hard on me.

はなし  
話をさえぎらないでください。

Please don't cut me off like that.

き  
気になさらないでください。

Please think nothing of it.

わたくし  
私<sup>ま</sup>のためにお待ちにならないでください。

Don't wait on my account.

この雨<sup>あめ</sup>の中<sup>なか</sup>をおいでにならないでください。

Don't bother coming in this rain.

そんなに早<sup>はや</sup>口<sup>くち</sup>でしゃべらないでください。

Please don't speak so fast.

どうぶつ えさ  
動物に餌をやらないでください。

Do not feed the animals.

きずぐち  
傷口をさわらないでください。

Don't touch the wound.

へ や はい  
部屋にはノックなしで入らないでください。

Please do not enter the room without knocking.

しばふ はい  
芝生に入らないでください。

Keep off the grass.

かがみ わ  
鏡を割らないでください。

Don't break a mirror.

わたくし ことば わる と  
私の言葉を悪く取らないでください。

Don't take my words ill.

そで ひ っ ば ら  
袖を引っ張らないでください。

Don't pull my sleeve.

ねが おこ  
お願いだから、怒らないでください。

For the love of Heaven, don't get angry.

しゃしん と  
ここで写真を撮らないでください。

Please do not take photos here.

けいほうき な ぜったい ふみきり わた  
警報機が鳴っているときは絶対に踏み切りを渡らな  
いでください。

Don't go onto the crossing when the alarm is ringing.

そのバッグを洗うときは洗濯機に入れないでくださ  
い。

When you wash the bag, please do not put it in the washing machine.

わたくし けいかく よこ い  
私の計画に横やりを入れないでください。

Please don't interfere with my plan.

わす  
忘れないでください。

Please do not forget. \*

ここを出るとき、自分の傘を持って行くことを忘れ  
ないでください。

Do not forget to take your umbrella when you leave here.

いえ で まえ き わす  
家を出る前にはガスのスイッチを切ることを忘れな  
いでください。

Don't forget to turn off the gas before you leave the house.

カメラを持っていくのを忘れないでください。

Don't forget to take a camera with you.

わたくしたち てがみ か わす  
私達に手紙を書くのを忘れないでください。

Don't forget to write to us.

てがみ だ わす  
どうか手紙を出すのを忘れないでください。

Don't forget to post the letter, please.

たばこ ひ け わす  
煙草の火を消すのを忘れないでください。

Don't forget to extinguish your cigarette.

かえ かさ も わす  
お帰りのさいには傘をお持ちになるのを忘れないで  
ください。

Don't forget to take your umbrella when you leave.

し わす  
ドアを閉めるのを忘れないでください。

Please don't forget to shut the door.

わす  
チケットを忘れないでください。

Don't forget the ticket. \*

わたくし も もの ふ  
私の持ち物に触れないでください。

Please leave my things alone.

てんじひん て ふ  
展示品に手を触れないでください。

Please don't touch the exhibits

Please do not handle the exhibits. \*

シート・ベルトを締めて席を離れないでください。

Remain in your seats with your seat belts fastened.

私をからかわないでください。

Don't make sport of me.

私にかまわないでください。

Leave me alone.

どうか私にかまわないでください。

Please don't mind me.

質問するのをためらわないでください。

Don't hesitate to ask questions.

たばこは絶対に吸わないでください。

You must not smoke.

どうか悪く思わないでください。

Please don't have any hard feelings.

万一雨の場合は私が来るとは思わないでください。

Don't expect me in case it should be rainy.

とおまわ <sup>い</sup>  
遠回しに言わないでください。

Don't beat about the bush.

こごと <sup>い</sup>  
小言を言わないでください。

Don't pick at me.

しょくば <sup>で</sup>  
職場には出ないでください。

You shouldn't go to work.

そんなふう <sup>わたくし</sup> <sup>み</sup>  
に私を見ないでください。

Don't look at me that way.

そんなふう <sup>わたくし</sup> <sup>み</sup>  
に私を見ないでください。

Don't look at me that way.

なか <sup>はい</sup>  
どうぞ中に入って、くつろいでください。

Please come in and make yourself at home.

か <sup>た</sup> <sup>かんが</sup>  
堅苦しく考えないで、くつろいでください。

Don't stand on ceremony. Just make yourself at home.

急いでください。

Please hurry.

きゅう <sup>よう</sup>  
急を要することだから急いでください。



Please hurry, it's urgent.

シャツを脱いでください。

Please take off your shirt.

コートを脱いでください。

Take off your coat.

靴下を脱いでください。

Take off your socks, please.

パンツとブラジャー以外は全部脱いでください。

Please take off all your clothes except your underpants and bra.

ジョン、パーティーを楽しんでください。

Enjoy yourself at the party, John.

これからも人生を楽しんでください。

Wishing you an enjoyable future.

地図を折りたたんでください。

Fold up the map.

チェックアウトしたいので、ベルボーイをよんでください。

I'd like to check out. Could you call the bellboy?

せんちやくじゆん なら  
先着順に並んでください。

Please line up in order of arrival.

がっこう やす  
学校は休んでください。

You shouldn't go to school.

べつべつ つつ  
別々に包んでください。

Could you wrap this separately, please?

プレゼント よう つつ  
プレゼント用に包んでください。

Could you gift wrap it?

あら、アンジェラとよ呼んでください。

Oh, please call me Angela.

たろう よ  
太郎と呼んでください。

Please call me Taro.

ベルを鳴らして召使めしつかいよを呼んでください。

Please ring for the servant.

ごいしや よ  
御医者さんよを呼んでください。

Can I have a doctor look at me?

にっぽんご はなひとよ  
日本語の話せる人を呼んでください。

Call someone who speaks Japanese, please.

きゅうきゅうしゃよ  
救急車を呼んでください。

Please send an ambulance.

でしゃばるのは<sup>つつし</sup>慎んでください。

Please refrain from pushing forward.

けいぎょうもうどう <sup>つつし</sup>  
軽挙妄動を慎んでください。

Please behave prudently.

エプロンの<sup>ひも</sup>紐を<sup>むす</sup>結んでください。

Tie the apron.

ページの<sup>した</sup>下を<sup>よ</sup>読んでください。

Read the bottom of the page. \*

メーターの<sup>すうじ</sup>数字を<sup>よ</sup>読んでください。

Please read the meter. \*

Please read the numbers on the meter. \*

Read the meter.

ひまとき <sup>ほん</sup>よ  
暇な時にこの本を読んでください。

Read this book at your leisure.

まず、この書類に必要事項を書き込んでください。

Please fill out this form first.

450ドル、私の口座に振り込んでください。

Please transfer 450 dollars to my account.

あそこに進んでください。

Just step right over there.

前に進んでください。

Move along, please.

これを運んでください。

Carry this for me.

ここから私を運んでください。

Please take me away from here! \*

これとあれの中から一つ選んでください。

Please choose between this one and that one.

その中でどれでも一番あなたに似合っているものを選んでください。

Choose whichever of them is becoming to you.

このスーツに合うネクタイを選んでください。

Please choose me a tie for this suit.

あなたが一番好きなワイシャツを選んでください。

Pick out the shirt that you like best.

一人を選んでください。

Choose one person. \*

Please choose one person. \*

薬剤師になる目的で薬学を志望する人は6年制学科を選んでください。

Will people taking pharmacy with the intent of becoming chemists please take the six year course.

残念ながらお手伝いできません。誰か他の人に頼んでください。

I'm afraid I can't help you. You must ask someone else.

鎮痛剤は痛いときだけ飲んでください。

Take the pain reliever only when you need it.

抗生物質はなくなるまで飲んでください。

Keep taking this antibiotic until it is gone.

このカプセルは食後30分以内に飲んでください。

Take this capsule within thirty minutes of each meal.

この薬は3時間毎に飲んでください。

This medicine should be taken every three hours.

痛くなったら鎮痛剤を飲んでください。

If you have pain, take a painkiller.

バリウムをまず一口飲んでください。

First, swallow one dose of barium.

この粉薬は毎食後飲んでください。

You have to take this powder after each meal.

ロックでください。

On the rocks please.

明日の午後、いつでもお出でください。

Come to see me at any time tomorrow afternoon.

どうぞまた御出でください。

Please come and see me again.

25ヤント確皆20枚 残りけ10ヤント確皆でく

二十枚の四角、残りは十枚の一角、  
ください。

Give me 20 quarters and the rest in dimes.

ソースを別にください。

I'd like the sauce on the side.

その新聞を読み終えたら私にください。

Please give me the paper when you have done with it.

それを私にください。

Give it to me, please.

何か疑問があったら彼にお尋ねください。

Ask him if you have any doubt.

ご都合の良い時にお訪ねください。

Please visit us at your convenience.

ご注文がお決まりになりましたら、お呼びください。

Please let me know when you are ready to order. \*

Tell me when you'd like to order.

果物を御自由に取ってお食べください。

Please help yourself to the fruit.

ケーキをお食<sup>た</sup>べてください。

Help yourself to the cake.

たばこは、おつつしみください。

Kindly refrain from smoking.

それでは音楽<sup>おんがく</sup>をお楽<sup>たの</sup>しみください。

Now let me entertain you with music.

落ち着<sup>おちつき</sup>いた雰<sup>ふん</sup>囲<sup>いき</sup>気のサロンでゆったりとした時間<sup>じかん</sup>をお楽<sup>たの</sup>しみください。

Please enjoy a calm time in a relaxed atmosphere beauty salon.

当<sup>とう</sup>ホテルでの御<sup>ご</sup>宿<sup>しゅく</sup>泊<sup>はく</sup>をごゆ<sup>お</sup>つくり御<sup>お</sup>楽<sup>たの</sup>しみください。

Please enjoy your stay at this hotel.

ケンブリッジに向<sup>む</sup>かうお客<sup>きやく</sup>様<sup>さま</sup>、6番<sup>ばん</sup>ホームへお進<sup>すす</sup>みください。

Passengers for Cambridge, please make your way to platform No.6.

喉<sup>のど</sup>が乾<sup>かわ</sup>いているのでしたらご自由<sup>じゆう</sup>に飲<sup>の</sup>み物<sup>もの</sup>を取<sup>と</sup>って



お飲みください。

Feel free to get yourself a drink if you are thirsty.

どうぞおくつろぎください。コーヒーもご自由にお飲みください。

Please make yourself at home, and help yourself to some coffee.

どうぞ、もういっぱいビールをお飲みください。

Have another glass of beer, please.

座席ベルトをおしめください。

Fasten your seat belt.

住所変更のお知らせです。住所録をお改めください。

This is to inform you of my address change. Please update your mailing list.

お座席のベルトをお締めください。

Please fasten your seat belt.

シートベルトをお締めください。

Please fasten your seat belt.

恐れ入りますが席をちょっとお詰めください。

Move over a little if you please.

出る時にドアをお閉めください。

Please will you close the door when you go out. \*

関係のある本はどんなものでもください。

Give me any books you have on the subject.

どうぞなかへおとおりにください。

Please come in.

どうぞお菓子をご自由におあがりください。

Please help yourself to the cakes.

どうぞお上がりください。

Help yourself, please.

ぜひパイをお召し上がりください。

You have to have a piece of pie.

お茶をお召し上がりください。

Have some tea, won't you?

どちらでも一番好きなものを一つおとりください。

Take the one you like best, whichever it is.

どうぞ、クッキーをご自由じゆうにおとりください。

Please help yourself to the cookies.

御自由ごじゆうにデザートをおとりください。

Please help yourself to the desserts.

チケットはカウンターでお受けうとりください。

Please pick up your ticket at the counter.

つり革かわにおつかまりください。

Please hold on to the strap.

今夜こんやは私わたくしの家いえにお泊とまりください。

I should like you to be my guest tonight.

ときどきお立たちよりください。

Drop in now and again.

どうぞ、おすわりください。

Please take a seat.

皆みなさんお乗のりください。

All aboard!

いゝぞ わたくし 私のレポートのつくりかたの立ぶちやつく作りなぞ

こうで、私のレポードのコピーを70部お作りください。

I appreciate your request to reproduce 70 copies of my report.

またお便り<sup>たよ</sup>ください。

Please keep in touch.

私<sup>わたくし</sup>にお便り<sup>たよ</sup>ください。

Drop me a line.

お入り<sup>はい</sup>ください。

Come in. \*

Come right in.

とにかくまあお入り<sup>はい</sup>ください。

Anyway, please come in.

さあどうぞお入り<sup>はい</sup>ください。

Do come in!

Please come in. \*

どうぞ一人<sup>ひとり</sup>ずつお入り<sup>はい</sup>ください。

Please come in one by one.

どうぞ傘<sup>かさ</sup>にお入り<sup>はい</sup>ください。

Please share my umbrella.

あめ お だ  
雨が降り出した。どうぞ傘にお入りください。

It's beginning to rain. Please share my umbrella.

おう ぼ ほう はい  
応募の方はお入りください。

Apply within.

じ ゆ う と  
自由にお取りください。

Please take freely.

じ ゆ う と  
ご自由にお取りください。

Help yourself.

か し じ ゆ う と  
お菓子をご自由にお取りください。

Please help yourself to the cake.

た も の じ ゆ う と  
どうぞ、食べ物をご自由にお取りください。

Please help yourself.

か し じ ゆ う と  
このお菓子を自由にお取りください。

Please help yourself to these cakes.

と  
ケーキをお取りください。

Please help yourself to the cake.

え ん り よ と  
ケーキをお取りください。

ご遠慮なくケーキをお取りください。

Please help yourself to the cake.

どうぞ遠慮なくケーキをお取りください。

Please help yourself to the cake.

どうぞ自由にケーキをお取りください。

Please help yourself to some cake.

自由にお菓子をお取りください。

Please help yourself to the cake.

粗品ですがお受け取りください。

This is just a small gift, but please accept it.

これは亡くなった夫の形見としてお受け取りください。

Please accept this as a keep-sake of my husband.

こちらにおいでの際は必ずお寄りください。

Be sure to drop in on us if you come our way.

いつでもわが家へお寄りください。

Drop in at my house any time you want.

はい、物へい、へいへい、お寄りください。

買い物ついでにじもお寄りください。

Please drop by when you go out for shopping sometimes.

もしかこの方面ほうめんに来るようなことがあったらお寄りよください。

If you come this way by any chance, drop in to see me.

お買い物かものにお越こしの際さいには是非ぜひ、お立ち寄りたちよりください。

Please, by all means, drop in when you go shopping.

どうぞお立ち寄りたちよりください。

Please drop in on us.

こちらにお出ででの節ふしは、どうぞお立ち寄りたちよりください。

Please drop in when you come this way.

都合つごうのいい時ときにどうぞお立ち寄りたちよりください。

Please drop in when it is convenient for you.

こちらへおいでのときはどうぞお立ち寄りたちよりください。

Please drop in on us when you come this way.

いえ かえ とちゅうわたくし いえ た ち よ り  
家に帰る途中私の家にお立ち寄りください。

Please drop in at my house on your way home.

あたら じ む しょ た ち よ り  
新しい事務所にお立ち寄りください。

Please visit us in our new office.

ゆうがたかいしゃ た ち よ り  
夕方会社にお立ち寄りください。

Drop by my office this evening.

ちか た ち よ り  
近くへおいでのときはお立ち寄りください。

Please drop in when you happen to be in the neighborhood.

こんどうきょう おり た ち よ り  
今度東京においでの際にはお立ち寄りください。

Drop in and see us when you're next in Tokyo.

わたくし いえ た ち よ り  
私の家へお立ち寄りください。

Please drop by my home.

で ふし ぜ ひ た ち よ り  
こちらへお出かけの節は是非お立ち寄りください。

If you happen to be out this way, be sure to call in at my house.

おちか ふし お た ち よ り  
御近くにおいでの際は、ぜひ御立ち寄りください。

Drop by any time you are in town.

ひつよう かえ  
必要なだけおもち帰りください。



Keep as many as you need.

カタログと価格に関する情報をお送りください。

Would you please send me a brochure and price information?

新しい資料をお送りください。

Please send us more information.

これらのコースについての詳細な資料をお送りください。

Please send details of these courses.

注文をキャンセルしますので、キャンセル確認書をお送りください。

Please cancel my order and send confirmation that this has been done.

残りの5個を至急お送りください。

Would you please send the remaining five units right away?

参考のためにカタログを送りください。

Please send me a catalogue for review.

最新のカatalogを送りください。

Please send me your latest catalogue.

どうか私にパンを一切れください。

このパンにバターとゼリーをください。

Please give me a piece of bread.

こおり  
氷のうをください。

May I have an ice bag?

ひ や  
冷やしたのをください。

I'd like a chilled one.

わたくし おな  
私にも同じものをください。

Give me the same, please.

なん  
何か飲みものをください。

Give me something to drink.

なん た  
何か食べるものをください。

Please give me something to eat. \*

ピーナツバターとゼリーのをください。

Peanut butter and jelly, please.

みず か  
水のお変わりをください。

I'd like some more water.

たよ  
便りをください。

17 1 1

Keep in touch.

さいきんくん 最近君はどうしているか <sup>くわ</sup>詳しい <sup>たよ</sup>便りをください。

I want to hear all your news.

そこにつ <sup>しだい</sup>き次第 <sup>たよ</sup>便りをください。

Write to me as soon as you reach there.

せつ 石けんをください。

I need some soap.

ジン・トニックをください。

I'd like a gin and tonic.

しょうしょう 少々ミルクをください。

Give me some milk.

コークをください。

A coke, please.

ジュースをください。

Some juice, please.

オレンジジュースをください。

I'd like an orange juice. \*

I'd like orange juice.

オレンジ・ジュースをください。

Orange juice, please. \*

フライポテトのラージサイズをください。

Large fries, please.

このホテルの住所じゅうしょを書いたカードかをください。

Could you give me a card with this hotel address.

ロードマップをください。

May I have a road map, please.

ダイキリをください。

I'd like a daiquiri.

ビールをください。

A beer, please.

もういっぱいビールをください。

Waiter, please bring me another glass of beer.

あのビールをください。

I'd like that beer, please.

マンハッタンをください。

I'd like a Manhattan.

もう少しパンをください。

I'd like some more bread, please.

このペンをください。

Please give this pen to me.

私にこのペンをください。

Please give me this pen.

ハンガーをください。

I need some hangers.

私にハンバーガーをください。

Please give me a hamburger.

サイダーをください。

I'd like some cider, please.

スクリュードライバーをください。

Could I have a screwdriver?

コーヒーをください。

Could I have a cup of coffee?

クリームと砂糖を入れたコーヒーをください。

Coffee, please, with cream and sugar.

Come, please, with cream and sugar.

ブラッディーマリーをください。

I'd like a Bloody Mary.

今度会うとき返事をください。

Next time I see you, please give me your answer.

どうぞ折り返しあなたのご返事をください。

Please give me your answer by return.

はっきりした返事をください。

Give me a definite answer.

参加できない場合には、返信をください。

If you cannot join us, please reply.

すぐに返信をください。

Please write me a reply soon.

市内案内をください。

I'd like a map of the city.

乗り換え券をください。

Could I have a transfer?

市内地図をください。

I'd like a map of the city.

ち か て つ ろ せ ん ず  
地下鉄の路線図をください。

Could I have a subway map, please? \*

Please could I have a subway map.

え ん げ き じ ょ う ほう  
演劇がみたいのですが情報をください。

I'd like to see a play. Do you have any information?

ぶ よ う じ ょ う ほう  
舞踊がみたいのですが情報をください。

I'd like to see some dancing. Do you have any information?

か ん じ ょ う ほう  
クラシックコンサートに関する情報をください。

Do you have any information on classical music concerts?

か ん じ ょ う ほう  
モーターに関する情報をください。

I'd like some information on motels.

な ん じ こ ば あ い で ん ほう  
何か事故でもあった場合にはすぐ電報をください。

Wire me at once, in case there should be any accident.

も う ふ  
毛布をください。

Can I get a blanket?

よ び も う ふ  
予備の毛布をください。

I need an extra blanket.

ねだん たか ほう  
値段の高い方をください。

I will take the one that is more expensive.

いちしゅうかん ゆうきゅうきゅうか  
一週間の有給休暇をください。

I would like a week off with pay.

ほけんかいしゃ だ しんだんしょ  
保険会社へ出すための診断書をください。

Could you make out a certificate of health?

わたくしたち ぼん ぼん  
私達にナイフ2本とフォーク4本をください。

Give us two knives and four forks, please.

まい こうちゃ ばい  
トースト2枚と紅茶1杯をください。

I'd like two slices of toast and a cup of tea.

よび まくらの  
予備の枕をください。

I need an extra pillow.

みず  
水をください。

Some water, please.

つめ みず  
冷たい水をください。

Cold water, please. \*



お水をください。

Can I have some water, please?

もう少し水をください。

Give me a little more water.

コップ1杯の水をください。

Give me a glass of water, please.

高級の食べ物ください。

Give me your best food. \*

私に何かあたたかい飲み物をください。

Please give me something hot to drink.

何か暖かい飲み物をください。

Can I please have something hot to drink?

なにかおいしい飲み物をください。

Give me something nice to drink.

何か飲物をください。

Please give me something to drink.

バーミンガムまでの片道切符をください。

Can I have a single to Birmingham?

ふうとう  
封筒をください。

I need an envelope.

びんせん  
便箋をください。

I need some writing paper.

でき出来るだけはやくてがみお手紙をください。

Please write to me as soon as you can.

できるだけはや早くてがみ手紙をください。

Please write to me as soon as possible.

む向こうにつ着いたらすぐてがみ手紙をください。

I want you to write to me as soon as you get there.

ぜひすぐにてがみ手紙をください。

Do write to me soon!

あちらにつ着いたらてがみ手紙をください。

Please write to me when you get there.

いっぱいもう一杯ちやお茶をください。

Give me another cup of tea.

気分が悪いので薬をください。

I don't feel well. Could you give me some medicine?

バンドエイドと薬をください。

Could you send up a Band-Aid and some medicine?

何か飛行機酔いの薬をください。

Please bring me some medicine for airsickness.

乗り物酔いの薬をください。

Please give me some airsickness medicine.

目薬をください。

I'd like to buy eye drops.

おなかが痛いんです。胃腸薬をください。

My stomach hurts. Can I have some stomach medicine?

バスの時刻表をください。

May I have a bus schedule?

何をしたいか決心が付き次第、電話をください。

Please telephone me when you have made up your mind what you want to do.

どうぞ遠慮なく電話をください。

しつて遠慮な、電話を、なご。。

Please feel free to call me up.

どこを旅行していようとも、週に1度は必ず電話を  
ください。

No matter where you may travel, be sure to phone me once a week.

もし何か起こったら、すぐに電話をください。

In case anything happens, call me immediately.

7時30分ごろに電話をください。

Please call me at about 7:30.

雨が降ったら、私に電話をください。

If it rains, please call me. \*

万一の場合はここへ電話をください。

In case of an emergency, phone me at this number.

今晚電話をください。

Call me this evening.

シェリー酒をください。

Yes, I'll have sherry.

時間をください。

Give me time.

しばらく<sup>かんが</sup>考えてみたいので<sup>じかん</sup>時間をください。

Give me some time to think it over.

<sup>わたくし</sup>私に<sup>かんが</sup>考える<sup>じかん</sup>時間をください。

Give me some time to think it over.

プレゼンテーションのために<sup>にさんじゅうふんじかん</sup>二三十分時間をください。

Please give us a 20-30 min. time slot for our presentation.

このキャンセル<sup>かくにん</sup>確認の e-mail をください。

Please confirm the cancellation by e-mail.

<sup>たんせい</sup>丹精をこめてつくったこの<sup>うつく</sup>美しい<sup>おりもの</sup>織物をごらんください。

Take a look at this beautiful embroidery made with great effort.

どの科目<sup>かもく</sup>を<sup>えら</sup>選ぶべきかアドバイスをください。

Please advise me which subject I should choose.

<sup>とりにく</sup>鳥肉を3ポンドください。

I'd like three pounds of chicken.

11、12月の予約が、

リンゴを2キロください。

I'd like two kilos of apples.

コーヒーください。

I'd like to have a coffee.

お返事<sup>へんじ</sup>ください。

Please respond.

早く<sup>はや</sup>お返事<sup>へんじ</sup>ください。

I hope you will answer soon.

テレックスで<sup>へんじ</sup>ご返事ください。

Please answer by telex.

Please reply by telex. \*

ふるって<sup>さんか</sup>ご参加ください。

Come and join us.

わからないときは<sup>えんりょ</sup>遠慮なく<sup>しつもん</sup>ご質問ください。

Don't hesitate to ask question if you don't understand.

切符<sup>きっぷ</sup>を申し込ま<sup>もうしこま</sup>れる際は<sup>さい</sup>代替日<sup>だいたいひ</sup>もご指定<sup>してい</sup>ください。

When applying for tickets, please give alternative dates.

こんざつ、でんしゃ、なか、ようじん

混雑した電車の中ではスリにご用心ください。

Look out for pickpockets on crowded trains.

ここでは、すりに<sup>ごようじん</sup>御用心ください。

Beware of pickpockets here.

ここではスリにご<sup>ちゅうい</sup>注意ください。

Beware of pickpockets here.

<sup>かた</sup>騙りメールにご<sup>ちゅうい</sup>注意ください。

Please beware of fraudulent emails.

<sup>とうじょう</sup>ご搭乗のみなさんは<sup>とうじょうけん</sup>搭乗券を<sup>ようい</sup>ご用意ください。

Please have your boarding pass ready. Thank you.

どうかたばこは<sup>えんりよ</sup>ご遠慮ください。

Kindly refrain from smoking.

タバコは<sup>えんりよ</sup>ご遠慮ください。

Please refrain from smoking.

この<sup>へや</sup>部屋ではタバコは<sup>えんりよ</sup>ご遠慮ください。

Please refrain from smoking in this room.

ここでの<sup>きつえん</sup>喫煙は<sup>えんりよ</sup>ご遠慮ください。

Please refrain from smoking here.

この<sup>へ や</sup>部屋での<sup>きつえん</sup>喫煙は<sup>えんりよ</sup>ご遠慮ください。

Please refrain from smoking in this room.

<sup>りょうきん</sup>料金は<sup>おしはらい</sup>ここで御支払ください。

Pay your fare here.

<sup>きしや</sup>貴社の<sup>かつどうほうしん</sup>活動方針について<sup>せつめい</sup>ご説明ください。

Please indicate what action you will take.

<sup>いちほん</sup>おしぼりをもう一本ください。

Could you bring me another hot towel?

<sup>いちほん</sup>ワインをもう一本ください。

Another bottle of wine, please. \*

One more bottle of wine, please. \*

We'd like another bottle of wine.

<sup>いちほん</sup>ロゼを一本ください。

A bottle of rose, please. \*

We'd like a bottle of rosé.

<sup>いちほん</sup>カラーフィルムを一本ください。

I want a roll of color film for prints.

One roll of color film, please. \*



One roll of color film, please.

あかしろ いちほん  
赤白まだらのタオルを一本ください。

A red and spotted white towel, please.

さんほん  
チョークを三本ください。

Give me three pieces of chalk.

あか ほん  
赤いカーネーションをもう2本ください。

Please give me two more of the red carnations.

あか ほん しろ ほん  
赤いバラを2本と白いバラを3本ください。

Give me two red roses and three white ones.

いち ぱい  
一杯ください。

Give me a shot.

みず わ いっ ぱい  
水割りをもう一杯ください。

Another Scotch and water, please.

いっ ぱい  
レモンティーを一杯ください。

A tea with lemon, please.

わたくし みず いっ ぱい  
どうか私に水を一杯ください。

Please give me a glass of water.

ちゃ いっ ぱい  
お茶を一杯ください。

Please give me a cup of tea.

ボーイさん、<sup>こうちゃ</sup>紅茶を<sup>いっぱい</sup>一杯ください。

Waiter, please give me a cup of tea.

コーヒー<sup>いちぱい</sup>一杯ください。

Give me a cup of coffee.

<sup>みず</sup>水を<sup>ぱい</sup>1杯ください。

Please give me a glass of water.

<sup>こうちゃ</sup>紅茶<sup>ぱい</sup>2杯と<sup>ぱい</sup>コーヒー1杯ください。

Two teas and a coffee, please.

オレンジジュースを<sup>ぱい</sup>2杯ください。

Two glasses of orange juice, please.

<sup>か</sup>書く<sup>かみ</sup>紙を<sup>いちまい</sup>一枚ください。

Please give me a piece of paper to write on. \*

Please give me a sheet of paper.

<sup>わたくし</sup>私に<sup>はくし</sup>白紙を<sup>いちまい</sup>一枚ください。

Give me a blank sheet of paper.

シカゴまで<sup>おうふくいちまい</sup>往復一枚ください。

I want a round trip ticket to Chicago.

I want a round-trip ticket to Chicago.

A市しからB市しまでのチケットおうふく往復で1枚まいください。

I'd like a round-trip ticket from A to B.

マルコムXのチケットまい、2枚ください。

Could I have two tickets to Malcolm X?

45セント切手きってを2枚まいください。

I'd like to buy two 45-cent stamps, please.

A市しまでの2等とうの切符きっぷを2枚まいください。

Two second-class tickets to A, please.

サンディエゴまい2枚ください。

Two San Diego, please.

大人おとな2枚まいください。

Two adults, please.

ロンドン行きい大人おとな2枚まい子供こども3枚まいください。

Two and three halves to London, please.

トークンまいを5枚ください。

Give me five tokens, please.

ぶどう酒しゅを1瓶いちびんください。

Give me a bottle of wine.

ぶ どう しゅ びん  
葡萄酒を1瓶ください。

Give me a bottle of wine.

しょうひん かん と い あ わ せ  
商品に関するお問い合わせは、フリーダイヤルをご  
りょう  
利用ください。

Please use our toll-free number for calls regarding merchandise.

ご ちゅうもく  
御注目ください。

Give me your attention, please.

つまらないものですがしょうのう  
ご笑納ください。

Please accept this little gift.

こま とき て が み  
困った時はお手紙ください。

Drop me a line when you are in trouble.

Please write me a letter whenever you run into trouble. \*

お て が み  
きっと御手紙ください。

Please write to me without fail.

くわ じょうほう し ば あ い れんらく  
より詳しい情報をお知りになりたい場合は、ご連絡  
ください。

If you would like to have further information, please contact me

If you would like to have further information, please contact me.

何かこちらでできることがあれば、ご連絡ください。  
なん れんらく

Be sure to get in touch with me, if there is anything I can do for you.

このお支払いがまだでしたら、ご連絡ください。  
しはら れんらく

If you have not yet paid this bill, please let us hear from you.

もしもご質問に全部お答えしていないのでしたら、  
ご連絡ください。  
しつもん ぜんぶ こた れんらく

If we have not covered all the questions you asked, please inform us.

このお支払いが清算できないご事情がございましたら、  
ご連絡ください。  
しはら せいさん じじょう れんらく

If you have any reasons for not clearing this payment, please let us know.

ご都合の良いときにご連絡ください。  
つごう よ れんらく

Make contact when it is convenient.

この件について話し合いをご希望でしたらご連絡ください。  
けん はなしあい きぼう れんらく

If you want to discuss the situation, please let us know.

船積みの予定日をご連絡ください。  
ふなづ よていひ れんらく

Would you please inform me of the expected shipping date?

しゅっかじ れんらく  
出荷時をご連絡ください。

Would you please let me know the delivery time?

わたくし みつもりしよ たい しつもん  
私どもの見積書に対してご質問がありましたら、  
しきゅう れんらく  
至急ご連絡ください。

If our quote is inconvenient for you, please let us know.

てがみ れんらく  
手紙で連絡ください。

Please contact me by mail.

ほんじつ らん  
本日ご覧ください。

Please visit there today.

もっと ひく みつもりかかく ていじ りかい  
最も低い見積価格をご提示していることをご理解く  
ださい。

Please note that we have quoted the lowest possible price.

こんごりょこう さい どうしゃ けんとう  
今後旅行の際はぜひ当社をご検討ください。

Please consider us in the future for all your travel needs.

とおまわ かた ようてん はなし  
遠回しの言い方はやめて、要点をお話ください。

Please stop beating around the bush and come straight to the point.

この写真しゃしんの猫ねこを見かけたら、お電話でんわください。

If you see the cat in this photo, please call. \*

If you see the cat in this picture, please call us.

Please call us when you see the cat in this picture. \*

ロンドンに到着とうちやくなさったら、できるだけ早くお電話でんわください。

Please call me as soon as possible when you arrive in London.

この講習会こうしゅうかいに参加さんかをご希望きぼうのかたは、今いますぐお電話でんわください。

Please give us a call now if you want to participate in the workshop!

緊急きんきゅうの場合ばあいには110番ばんにお電話でんわください。

In case of an emergency, dial 110.

フリーダイヤル1-800-446-2581にお電話でんわください。

Call us toll-free at 1-800-446-2581.

ご用ようのときはお電話でんわください。

Please call me up if you want me.

いつでもお電話でんわください。

Call me anytime.

わす 忘れずに 夜の 電話 ください。

Be sure and call me tonight.

かなら 必ず 明朝 電話 ください。

Be sure to call me up tomorrow morning.

かくにん ご確認 ください。

Please confirm.

いま い 今言 った こと を どうか ご容赦 ください。

Please accept my apologies for what I said just now.

どうか ひらに ご容赦 ください。

Please accept my humble apologies.

しょうかい さき 照会 先 を 3 軒 ください。

Please give us three references.

イニシャル を サイン して ご返送 ください。

Please initial and send back to us.

いちつう 一通 に 署名 の 上 へんそう 返送 ください。

Please return one set to us with your signature.

かね わたくし ぜんぶ この お金 を 私 に 全部 ください。



Give me all this money.

この本<sup>ほん</sup>を1部<sup>ぶ</sup>ください。

Give me a copy of this book.

この話<sup>はな</sup>しが終<sup>お</sup>わるまで我慢<sup>がまん</sup>して（聞<sup>き</sup>いていて）ください。

Please bear with me until I finish the story.

彼<sup>かれ</sup>の服装<sup>ふくそう</sup>いつもださい。

His clothes are always out of style.

身<sup>み</sup>分<sup>ぶん</sup>をわきまえなっさい。

Remember your station in life.

子<sup>こ</sup>供<sup>ども</sup>たちに水<sup>み</sup>際<sup>ずぎわ</sup>に近<sup>ち</sup>づかないようにいなさい。

Tell the children to keep away from the water's edge.

昨<sup>きの</sup>日<sup>う</sup>学<sup>が</sup>校<sup>っこう</sup>を休<sup>やす</sup>んだ理<sup>り</sup>由<sup>ゆう</sup>をいなさい。

Tell me the reason for your absence from school yesterday.

彼<sup>かの</sup>女<sup>じょ</sup>が何<sup>なん</sup>を言<sup>い</sup>おうと落<sup>お</sup>ちついでいなさい。

Don't lose your head whatever she says.

人<sup>ひと</sup>混<sup>ご</sup>みを抜<sup>ぬ</sup>けるまで私<sup>わたくし</sup>にくつついでいなさい。

Stick with me until we get out of the crowd.

ひとごいでわたくし  
人混みを出るまで私にくっついていなさい。

Stick with me until we get out of the crowd.

どんなことがおころうともおちついていなさい。

Stay calm whatever happens.

がっこうまな  
学校で学ぶことをよくおぼえていなさい。

Remember well what you learn at school.

だんなさまつか  
旦那様をしっかりと捕まえていなさい。

Hold onto your husband.

りょうあしじめん  
両足をしっかりと地面につけていなさい。

Keep both feet firmly on the ground.

かしこき  
お菓子が焦げないように気をつけていなさい。

You must see that the cakes do not burn.

You must see to it that the cakes do not burn. \*

しず  
静かにしていなさい。

Keep quiet.

さわしず  
騒いではいけない、静かにしていなさい。

Don't make noise, keep quiet.

あか <sup>め</sup>赤ちゃんの目を覚まさないように、<sup>しず</sup>静かにしていな  
さい。

Keep quiet lest you should wake the baby.

<sup>じゅぎょう</sup>授業ちゅうは<sup>しず</sup>静かにしていなさい。

Be quiet during the lesson.

<sup>じゅぎょうちゅう</sup>授業中は<sup>しず</sup>静かにしていなさい。

Be quiet during the lesson.

<sup>きみ</sup>君が<sup>つぎ</sup>次に<sup>はな</sup>話し、<sup>きみ</sup>君は<sup>しず</sup>静かにしていなさい。

You talk next and you be quiet.

<sup>かれ</sup>彼が<sup>ひ</sup>ピアノを弾いている間は<sup>あいだ</sup>静かにしていなさい。

Keep silent while he is playing the piano.

<sup>わたくし</sup>私が<sup>はな</sup>話している間は<sup>あいだ</sup>静かにしていなさい。

Be quiet while I'm speaking.

<sup>せいしゆく</sup>静粛にしていなさい。

Keep quiet!

<sup>なん</sup>何が<sup>お</sup>起こっても<sup>れいせい</sup>冷静にしていなさい。

Keep calm, whatever happens.

かれのことは無視していなさい。

Do not take any notice of him.

Ignore him. \*

がいこくできごとにつう  
外国の出来事に通じていなさい。

Keep in touch with what is happening in foreign countries.

ロープからさがっていなさい。

Stand back from the rope.

て  
手すりにつかまっていなさい。

Hold on to the rail.

じつと立たっていて、だまっていなさい。

Stand still and keep silent.

わたくしもど  
私が戻るまでここで待まっていなさい。

Wait here till I return.

いつでも手近てぢかに辞書じしょを持もっていなさい。

Always have your dictionary near at hand.

こわいのなら私わたくしの手てをしにぎっかり握にぎっていなさい。

Keep hold of my hand if you're afraid.

わたくし きみ む はな とぎ た  
私が君に向かって話している時はまっすぐ立っていなさい。

Stand upright when I'm talking to you.

だま  
黙っていなさい。

Hold your tongue!

ひ はな  
火から離れていなさい。

Stay away from the fire.

にち ね  
2、3日寝ていなさい。

You'd better stay in bed for a few days.

わたくし ふう み  
私がどんな風にそれをやるかよく見ていなさい。

Note how I do it.

め はな  
このスーツケースから目を離さないでいなさい。

Keep an eye on this suitcase.

りょうて  
両手でつかんでいなさい。

Hold it with both hands.

じぶん じしん せいじつ  
いつも自分自身に誠実でいなさい。

Always be true to yourself.

あ い ず  
合図するまで、なかにいなさい。

Stay inside until I give the word.

われわれ いっしょ  
我々と一緒にここにいなさい。

Stay here with us.

きみ  
君はここにいなさい。

You are to stay here.

いま  
今いるところにいなさい。

Stay where you are.

しょうご いえ  
正午まで家にいなさい。

Stay at home till noon.

でんわ で いえ  
電話に出られるように家にいなさい。

Stay home so that you can answer the phone.

きみ いえ  
君は家にいなさい。

Stay at home. \*

You will stay at home.

ひかげ  
日陰にいなさい。

Keep in the shade.

やり残しがもしあるなら、やってしまいなさい。

Do what you have left undone, if any.

その仕事を一気にやってしまいなさい。

Please finish the work at once.

今宿題をやってしまいなさい。

You should do your homework now.

そんな計画は捨ててしまいなさい。

Put the plan on the scrap heap.

彼女のことなら 忘れてしまいなさい。

Forget about her. \*

そんな事はすぐに忘れてしまいなさい。

Forget about that right now.

ミルクを全部飲んでしまいなさい。

Drink up your milk.

本とノートをししまいなさい。

Put away your books and notebooks.

若者らしくふるまいなさい。

Behave yourself like a young man.

トラをしっかりねらいなさい。

Take steady aim at the tiger.

<sup>くつ</sup>靴のほこりをはけではらいなさい。

Brush off the dust from your shoes.

<sup>ゆうじん たす</sup>友人に助けてもらいなさい。

Get your friend to help you.

<sup>ともだち たす</sup>友達に助けてもらいなさい。

Get your friend to help you.

<sup>いしやさま しんさつ</sup>お医者様に診察してもらいなさい。

You should see a doctor.

<sup>さんぱつ</sup>散髪してもらいなさい。

You had better have your hair cut.

<sup>ちち てつだ</sup>お父さんに手伝ってもらいなさい。

Ask your dad to help you.

<sup>とこや い かみ か</sup>床屋に行って髪を刈ってもらいなさい。

Go to the barber's to have your hair cut.



おまえのジーンズの<sup>ほころ</sup>綻びをお母さんに<sup>はは</sup>繕<sup>つくろ</sup>ってもらいなさい。

Ask her if she'll sew up the hole in your jeans.

医者<sup>いしや</sup>に行<sup>い</sup>ってみてもらいなさい。

Go and see the doctor.

すぐ<sup>は</sup>歯<sup>いしや</sup>医<sup>み</sup>者に見てもらいなさい。

You'd better see a dentist at once.

医者<sup>いしや</sup>に診<sup>み</sup>てもらいなさい。

You'd better consult your doctor.

苦情<sup>くじょう</sup>は出<sup>で</sup>来るだけ<sup>き</sup>迅速<sup>じんそく</sup>に処<sup>し</sup>理<sup>り</sup>されるよう<sup>と</sup>取<sup>り</sup>計<sup>は</sup>ら<sup>か</sup>らいなさい。

Make sure that the complaints are dealt with as quickly as possible.

10時<sup>じ</sup>までに夕<sup>ゆう</sup>食<sup>しょく</sup>の準<sup>じゅん</sup>備<sup>び</sup>を<sup>と</sup>し<sup>り</sup>てお<sup>り</sup>くよう<sup>と</sup>取<sup>り</sup>計<sup>は</sup>ら<sup>か</sup>らいなさい。

See that dinner is ready by ten.

その詩<sup>し</sup>を何<sup>なん</sup>回<sup>かい</sup>も読<sup>よ</sup>んでよく味<sup>あ</sup>わ<sup>じ</sup>いなさい。

Read the poem several times and digest it.

まんいちかれ てっだ  
万一彼が忙しいのなら、手伝いなさい。

If he should be busy, help him.

い さらあら てっだ  
行って皿洗いを手伝いなさい。

Go and help wash the dishes.

じぶん じかん つか  
自分の時間をうまく使いなさい。

You should make good use of your time.

かね かんが つか  
お金はよく考えて使いなさい。

You should turn money to good use.

じかん ゆうこう つか  
時間を有効に使いなさい。

You have to beat the time.

せいこう じかん ゆうこう つか  
成功したいのなら時間を有効に使いなさい。

If you want to succeed, use your time well.

せい つか  
アクリル性のペンキを使いなさい。

Use acrylic paint.

おうちやく おそわ かんじ つか  
横着しないで、教わった漢字を使いなさい。

Don't be lazy, use the kanji you've been taught.

じしょ いっぽう つか  
その辞書のうちどちらか一方を使いなさい。

この辞書は、自由に使用することができます。

You may use either of the dictionaries.

自由にこの辞書を使いなさい。

You are free to use this dictionary.

火事の場合、階段を使いなさい。

In case of a fire, use the steps.

火事の場合には、この非常階段を使いなさい。

In case of a fire, use this emergency stairway.

親友を少し作ってずっと付き合いなさい。

Make a few good friends and stick to them.

息を深く吸いなさい。

Take a deep breath.

薬を服用するときは、ビンに書いてある用法に注意深く従いなさい。

When taking drugs, follow the directions on the bottle carefully.

常にお父さんに従いなさい。

Always obey your father.

私の忠告に従いなさい。

Follow my advice. \*

Take my advice!

ちゅういふか 注意深く これらの しじ したが 指示に従いなさい。

Keep to these instructions carefully.

は おも 恥ずかしいと思いなさい。

You should be ashamed of yourself.

おや おも おな おや おも 親があなたを思うのと同じように親を思いなさい。

Love your parents as dearly as your parents love you.

はら タオルのほこりを払いなさい。

Shake off the towels.

ゆうしゃ けい い はら 勇者に敬意を払いなさい。

Pay honor to the brave.

しごと ちゅうい はら 仕事にもっと注意を払いなさい。

Pay more attention to your work.

め じぶん ぼんやりとして目をそらすな、自分のしていること  
ちゅうい はら に注意を払いなさい。

Don't look away idly; just pay attention to what you're doing.

ひと はじめ あ かなら じぶん あいて きより  
人に初めて会うときには、必ず自分と相手との距離  
ちゆうい ほん  
に注意を払いなさい。

When meeting a person for the first time, be sure to pay attention to the distance placed between yourself and your partner.

めしつか しんせつ あつか  
召使いをもっと親切に扱いなさい。

Treat your servant more kindly.

るい ていねい あつか  
コップ類を丁寧に扱いなさい。

Handle the glasses carefully.

じゅうぶんちゆうい あつか  
十分注意してそれを扱いなさい。

Handle it with great care.

て あら  
手をよく洗いなさい。

Wash your hands well.

て あら  
手をきれいに洗いなさい。

Wash your hands.

て あら  
手を洗いなさい。

Wash your hands.

しょくじ まえ て あら  
食事の前にはよく手を洗いなさい。

Have a good wash before meals?

せっ 石けん y>y 石で 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands with soap.

いま 今 すぐ<sup>て</sup>に 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands right now.

しょくじ 食事の 前<sup>まえ</sup>に 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands before meals.

まいかい 毎回 食事の 前<sup>まえ</sup>に 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands before each meal.

た 食べる 前<sup>まえ</sup>に 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands before eating.

た 食べ物に 触<sup>ふ</sup>れる 前<sup>まえ</sup>に 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands before you handle the food.

しょくじ 食事の 前<sup>まえ</sup>には 手<sup>て</sup>を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

Wash your hands before meals.

ベン、 君は 皿<sup>きみ</sup>を 洗<sup>さら</sup>いなさい。

You wash the dishes, Ben.

あし 足を 洗<sup>あら</sup>いなさい。

足を洗いなさい。

Wash your feet.

顔を洗いなさい。

Wash your face.

学校へ行く前に顔を洗いなさい。

Wash your face before you go to school.

彼らと共に笑いなさい。

Laugh with them.

姉さんを見習いなさい。

Follow the example of your sister.

Follow your sister's example. \*

彼の態度を見習いなさい。

You should imitate his behavior.

男らしく振る舞いなさい。

You must behave yourself like a man.

もっと賢明に振る舞いなさい。

You must act more wisely.

学生であるならそのように振る舞いなさい。

If you are a student, behave as such.

男おとこであるならそのように振舞ふるまいなさい。

If you are a man, behave as such.

自分じぶんの責任せきにんにおいて何でも行なんいなさい。

Do everything at your own risk.

どちらがほしいのか言なんいなさい。

Tell me which you want.

遠回とおまわしに言いうのは止とめて、何が起なんこったのか言おいなさい。

Stop beating around the bush and tell me what happened.

欲ほしいものがあれば遠慮えんりよなく言いいなさい。

Don't hesitate to ask if you want anything.

もしこれが間違まちがっていると思おもったら遠慮えんりよなく言いいなさい。

If you think this is wrong, you must speak out.

私わたくしの後あとについて言いいなさい。

Repeat after me.

ちゅうちよするな。思おもい切いきって言いいなさい。



Don't hesitate. Speak out.

これを<sup>えいご</sup>英語で言いなさい。

Put this into English.

もし誰<sup>だれ</sup>か会<sup>あ</sup>いに来<sup>き</sup>ても、留守<sup>るす</sup>だと言<sup>い</sup>いなさい。

If anyone comes to see me, tell him that I am out.

誰<sup>だれ</sup>が来<sup>き</sup>ても私<sup>わたくし</sup>は留守<sup>るす</sup>だと言<sup>い</sup>いなさい。

Whoever comes, say I am away from home.

大き<sup>おお</sup>な声<sup>こえ</sup>ではっきりと言<sup>い</sup>いなさい。

Say it clearly in a loud voice. \*

Speak clearly and make yourself heard.

Speak up, and speak clearly. \*

彼<sup>かれ</sup>に学<sup>がっこう</sup>校<sup>お</sup>に遅<sup>おく</sup>れないように言<sup>い</sup>いなさい。

Tell him not to be late for school.

彼女<sup>かのじょ</sup>に正<sup>しょうご</sup>午<sup>く</sup>に来<sup>く</sup>るように言<sup>い</sup>いなさい。

Tell her to come at noon.

彼<sup>かれ</sup>にすぐにこ<sup>こ</sup>こへ来<sup>く</sup>るように言<sup>い</sup>いなさい。

Tell him to come here at once.

ポーターに荷<sup>にもつ</sup>物<sup>はこ</sup>を運<sup>はこ</sup>ぶよう<sup>わす</sup>忘れ<sup>わす</sup>ずに言<sup>い</sup>いなさい。

Don't forget to tell the porter to carry our luggage.

いぬ<sup>いぬ</sup>ち<sup>ち</sup>に近づかないよう彼女<sup>かのじょ</sup>に言いなさい。

Tell her not to get near the dog.

かんが<sup>かんが</sup>を考えてから言いなさい。

You should think before you speak.

はっきり言いなさい。

Say it clearly. \*

Speak up!

きみ<sup>きみ</sup>かんが<sup>かんが</sup>の考えをはっきり言いなさい。

Express your idea clearly.

す<sup>す</sup>少なくとも「ありがとう」を言いなさい。

You might at least say "thank you." \*

ゆうき<sup>ゆうき</sup>ふるい<sup>ふるい</sup>おこし<sup>おこし</sup>して本当<sup>ほんと</sup>のことを言いなさい。

Summon up your courage and tell the truth.

いつでも本当<sup>ほんと</sup>のことを言いなさい。

Always tell the truth.

だま<sup>だま</sup>黙<sup>だま</sup>っていなさい。さもなくば何か<sup>なん</sup>聞く<sup>き</sup>価値<sup>かち</sup>のあることを言いなさい。

Be silent, or speak something worth hearing.

ともだち  
友達におわかれを言いなさい。

Say good-bye to your friends.

だれ まど わ 誰が窓を割ったの。ほん と こと 本当の事を言いなさい。

Who broke the window? Tell the truth.

せんせい 先生にあなたのなまえ名前を言いなさい。

Tell the teacher your name.

つね かんが 常に考えてからもの物を言いなさい。

You should always think before you speak.

けっせき なぜ欠席したかりゆう理由を言いなさい。

Tell me why he was absent.

こんなことをしたりゆう理由を言いなさい。

Will you give me your reasons for doing this?

きのう けっせき 昨日欠席したりゆう理由を言いなさい。

Give me the reason for which you were absent yesterday.

きのう こ 昨日来なかったりゆう理由を言いなさい。

Tell me the reason you didn't come yesterday.

あなたが<sup>がっこう</sup>学校に<sup>おく</sup>遅れた<sup>りゆう</sup>理由を言いなさい。

Tell me the reason why you were late for school.

行って<sup>い</sup>じきじきに<sup>かのじょ</sup>彼女に<sup>れい</sup>礼を言いなさい。

You had better go and thank her in person.

好きな<sup>す</sup>ドレスを<sup>か</sup>どれでも買いなさい。

Buy any dress you like.

腹が<sup>はら</sup>立つ<sup>た</sup>ときは、10までかぞえなさい。

When angry, count to ten.

忘れ<sup>わす</sup>ずに<sup>しゅっせきしゃ</sup>出席者の<sup>いんずう</sup>員数をかぞえなさい。

Don't forget to count how many people attend.

ジョン君<sup>くん</sup>は<sup>はたら</sup>働きすぎだよ。座<sup>すわ</sup>ってしばらくは<sup>き</sup>のん気にかまえなさい。

John, you're working too hard. Sit down and take it easy for a while.

それを<sup>かのじょ</sup>彼女に<sup>あた</sup>与えなさい。

Give it to her. \*

Give them to her. \*

それを<sup>かれ</sup>彼に<sup>あた</sup>与えなさい。

Give it to him. \*

Give them to him. \*

かれ かれ たくさん しごと 仕事を あた 与えなさい。

Give him plenty of work to do.

しょくじ しょくじ へんか へんか を あた 与えなさい。

Give variety to your meals.

かれ かれ 厳しい きび 訓練 くんれん を あた 与えなさい。

Give him rigid training.

ぎゅうにゅう ぎゅうにゅう を すこ 少し くわ 加えなさい。

Add a little milk.

そのリストにもう2、3の名前 なまえ を くわ 加えなさい。

Add a few more names to the list.

スープ すーぷ にもっと しお 塩 くわ を加えなさい。

Add more salt to the soup.

こうちゃ こうちゃ に さとう 砂糖 くわ を加えなさい。

Add sugar to the tea.

そんなに おこ 怒る ひつよう 必要 い はない。怒り おさ を抑えなさい。

There's no need to get so angry. Keep your temper.

それを他の言葉に言い換えなさい。

Say it in another way.

新宿で乗り換えなさい。

Change trains at Shinjuku.

この列車に乗って次の駅で乗り換えなさい。

Take this train and make a change at the next station.

あの停留所でバスを乗り換えなさい。

Change buses at that stop.

ニューヨークに行くにはシカゴで列車を乗り換えなさい。

Change trains at Chicago for New York.

次の駅で列車を乗り換えなさい。

Change trains at the next station.

東京駅で列車を乗り換えなさい。

Change trains at Tokyo Station.

どれに乗ったらよいか彼女に教えなさい。

Tell her which to get on.

目を閉じて、10まで数えなさい。

Close your eyes, and count to ten.

1から10まで数えなさい。

Count from one to ten.

30まで数えなさい。

Count up to thirty.

10から0まで逆に数えなさい。

Count from 10 down to zero.

籠の中のリンゴの数を数えなさい。

Count the apples in the basket.

身なりを整えなさい。

Make yourself presentable.

スーツに着替えなさい。

Change into your suit.

服を着替えなさい。

Change your clothes.

英語で答えなさい。

Answer in English.

これから言うことに答えなさい。

Answer me this.

質問に答えなさい。

Answer the question.

注意して質問に答えなさい。

Answer my question carefully.

全ての質問に答えなさい。

Please answer all the questions.

私の質問に答えなさい。

Answer me.

Answer my questions. \*

手をあげてから答えなさい。

Raise your hand before you answer.

寝る前にそれを終えなさい。

Finish it before you go to bed.

みんなが帰るまでに宿題を終えなさい。



Finish your homework by the time they return.

テレビを見る前に宿題を終えなさい。

You're to do your homework before you watch TV.

決心する前に長所短所についてよく考えなさい。

Reflect on advantages and disadvantages before you make up your mind.

自分のしたことをよく考えなさい。

Reflect on what you have done.

若い人を寛大に考えなさい。

Take a liberal view of young people.

まさかの時のために蓄えなさい。

Save for a rainy day.

これらの単語を一つずつ覚えなさい。

Learn these words, one by one.

武力に頼るものではなく、理性に訴えなさい。

Do not resort to the sword but appeal to reason.

若いうちに体を鍛えなさい。

Build up your body while young.

かれ、おく、

彼に遅れずについていきなさい。

Try to keep up with him.

この階段かいだんをあ上がっていきなさい。

Go up these stairs.

欲しいものは何なんでももっていきなさい。

Take anything you want.

さあ、今汲いまみなさい。そして宴会えんかいの世話役せわやくの所ところに持もっていきなさい。

Now draw some out and take it to the master of the banquet.

これをあなたのお母ははさんのところもへ持もっていきなさい。

Take this to your mother.

雨あめの場合ばあいの用心ようじんにコートもを持もっていきなさい。

Take your coat in case it rains.

お父ちちさんにコーヒもーを持もっていきなさい。

Take your father a cup of coffee.

道みちに迷まようと行いけないから、地図ちずを持もっていきなさい。

Take a map with you in case you get lost.

映画えいがにいくのなら妹いもうとも連れてついきなさい。

If you go to the movies, take your sister with you.

いつもの辞書じしょを手近てぢかにおいておきなさい。

Always keep this dictionary handy.

名前なまえが書き終わかったら日付ひづけも書いておきなさい。

When you have written your name, please write the date.

名前なまえを書き終わかったら日付ひづけも書いておきなさい。

When you have written your name, write the date.

置き忘おれたときのためにノートの名前なまえを書かいておきなさい。

Put your name on the notebook in case you forget it.

この薬くすりは子供こどもたちの手ての届とどかないところに置おいておきなさい。

Keep this medicine out of the children's reach.

よい辞書じしょを手元てもとに置おいておきなさい。

Keep a good dictionary at hand.

いつも使つかえるようにその辞書じしょを手元てもとに置おいておきな

さい。

Keep the dictionary ready at hand.

くすりばこ こども て とど ところ お  
薬箱を子供の手の届かない所に置いておきなさい。

You should keep the medicine box away from your child.

み ところ お  
それは見つけた所に置いておきなさい。

Leave it where you found it.

りょこう かえ みやげ かんが  
旅行から帰るときの土産のことを考えておきなさい。

Make allowance for souvenirs on the return trip.

たいりよく たくわ  
体力を蓄えておきなさい。

Save your strength.

おぼ  
このことをよく覚えておきなさい。

Keep this in mind.

むかし わか よ おぼ  
あなたは昔のように若くはないということを良く覚えておきなさい。

Keep in mind that you're not so young as you used to be.

わたくし ともだち おぼ  
私たちはよい友達でいなければならない。と覚えて

おきなさい。

Please keep in mind that we have to be with other students.

食べ過ぎたすに注意ちゅういしなければならないことを覚えておおぼきなさい。

Bear in mind that we must guard against overeating.

何事なにごとにも楽らくな方法ほうほうはないと言うことを覚えておおぼきなさい。

Keep it in mind that there is no royal road in anything.

寝坊ねぼうは遅刻ちこくのいいわけにはならないと言うことを覚えておおぼきなさい。

Remember that oversleeping is no excuse for being late.

彼の言いったことを覚えておおぼきなさい。

Bear in mind what he said.

Please remember what he said. \*

これらの規則きそくを覚えておおぼきなさい。

Bear these rules in mind.

おまえの上着うわぎは私の勘定わたくし かんじょうにつけておきなさい。

Put your coat on my account.

いくら借りているか記録をつけておきなさい。

Keep a tally of what you owe.

自分の部屋はきちんと片づけておきなさい。

Keep your room neat and tidy.

忘れないうちにそれを書き付けておきなさい。

Write it down before you forget it.

ナイフとフォークを食器棚に片付けておきなさい。

Put the knives and forks back in the cupboard.

コートをハンガーに掛けておきなさい。

Put your coat on a hanger.

ドアを開けておきなさい。

Keep the door open.

私が帰るまでに必ずこれを仕上げておきなさい。

Be sure to get this finished by the time I come back.

悲しんでいる彼女をそっとしておきなさい。

Don't intrude on her sorrow. \*

Do not obtrude upon her sorrow.

じぶん　へや　で　き  
自分の部屋は出来るだけきちんとしておきなさい。

Keep your room as neat as you can.

ほん　よ　お　ほんだな  
この本を読み終えたら本棚にもどしておきなさい。

Put the book back on the shelf when you're through with it.

あぶら　ひ  
油を火からはなしておきなさい。

Keep oil away from the fire.

きょうしつ  
教室をきれいにしておきなさい。

Keep your classroom clean.

じぶん　へや  
自分の部屋をきれいにしておきなさい。

You must keep your room clean.

たばこ　しめ  
煙草を湿らないようにしておきなさい。

Keep your cigarettes dry.

みせ　わたくし  
その店でかうものは私のつけにしておきなさい。

Put what you get at the store to my account.

ひと　はじめ　あ　ばあい　かいわ　かる  
人と初めて会う場合、会話を軽いものにしておきなさい。

When meeting a person for the first time, keep the conversation light.

When meeting a person for the first time, keep the conversation light.

エンジンをかけたままにしておきなさい。

Leave the engine running.

ドアに鍵<sup>かぎ</sup>をかけたままにしておきなさい。

Keep the door locked.

さわ<sup>さわ</sup>らずそのままにしておきなさい。

Don't touch it; leave it as it is.

ふ<sup>ふ</sup>れないでそのままにしておきなさい。

Don't touch it; leave it as it is.

イスはそのままにしておきなさい。

Leave the chairs as they are.

ほん<sup>ほん</sup>はそのままにしておきなさい。

Leave the books as they are.

その箱<sup>ばこ</sup>はそのままにしておきなさい。

Leave that box where it is.

ほん<sup>ほん</sup>や雑誌<sup>ざっし</sup>はそのままにしておきなさい。

Leave the books and magazines as they are.



部屋をそのままにしておきなさい。

Leave the room as it is.

おもちゃをひとまとめにしておきなさい。

Gather your toys together.

やく役にたたないものは全部別ぜんぶべつにしておきなさい。

Put aside all those which are useless.

その知らせしらせは内密ないみつにしておきなさい。

Keep the news to yourself.

さけ酒もいいが大概たいがいにしておきなさい。

It's all right to drink, but drink in moderation.

へや部屋を清潔せいけつにしておきなさい。

Keep your room clean.

しばらく安静あんせいにしておきなさい。

Keep quiet in bed for a while.

いつも手を綺麗きれいにしておきなさい。

Keep your hands clean.

くるま車はいつも整備せいびしておきなさい。

You should always keep your car in good order.

客きやくのために部屋へやを準備じゆんびしておきなさい。

You should prepare a room for the visitor.

このページをノートに写うつしておきなさい。

Copy this page in your notebook.

その靴くつを干ほしておきなさい。

Air those shoes!

飲のみ水みずを十分じゆうぶん用意よういしておきなさい。

Have a good supply of drinking water.

その本ほんを君きみが見みつけた場所ばしよに戻もどしておきなさい。

Put the book back in the same place where you found it.

本ほんはもとにあった場所ばしよに戻もどしておきなさい。

Put the book back where it was.

その本ほんを棚たなに戻もどしておきなさい。

Put the book back on the shelf.

その本ほんを讀よみ終おえたら本棚ほんだなに戻もどしておきなさい。

Put the book back on the shelf when you're through with it.

元のところへ戻しておきなさい。

Put it back where you found it.

もとの場所へ戻しておきなさい。

Put it back where you found it.

お金をいくらか残しておきなさい。

Please leave some money.

いつも仕事をきちんと整理しておきなさい。

Always keep your office tidy.

次の章をよく予習しておきなさい。

Study the next chapter.

将来に備えて貯蓄しておきなさい。

Put by money for the future.

前もって予約を確認しておきなさい。

Confirm your reservation in advance.

その本をもとあった場所に返しておきなさい。

Put the book back where it was.

使った額を記録しておきなさい。

Keep a record of how much you spend.

ご馳走ちそうが出るからおなかをすかせておきなさい。

Save your appetite for the big dinner.

心配しんぱいしないで。私わたくしに任せまかせておきなさい。

Don't worry. You can count on me.

その程度ていどの中傷ちゅうしょうはほうっておきなさい。

Just pass such an insult.

余裕よゆうのある時ときにお金かねをいくらかとっておきなさい。

You should put aside some money when you can afford to.

結婚資金けっこんしきんを幾いくらか別べつにとっておきなさい。

Set some money apart for marrying.

薬くすりは全部ぜんぶ子供こどもの手ての届とどかないところにしまっておきなさい。

Keep all medicines out of reach of children.

貴重品きちょうひんは金庫きんこにしまっておきなさい。

Put your valuables in the safe.

そのお金かねは安全あんぜんな所ところにしまっておきなさい。

Keep the money in a safe place.

Keep the money in a safe place.

かね あんぜん ばしよ  
金は安全な場所にしまっておきなさい。

Keep money in a safe place.

Keep the money in a safe place. \*

さいふ  
財布をしまっておきなさい。

Put away your wallet.

ほん  
しかしこの本をしまっておきなさい。

However, please put this book away first.

ところ もど  
もとの所へ戻っておきなさい。

Put it back where you found it.

にもつ さき おく  
荷物は先に送っておきなさい。

Send your baggage in advance.

まえ しよるい やま しら  
前もってこの書類の山を調べておきなさい。

Examine the pile of documents in advance.

ねん なん た  
念のため、何か食べておきなさい。

Have something to eat just in case.

かね  
いざというときのためにお金をためておきなさい。

Put aside money for a rainy day.

<sup>めて</sup>遊びたいならちゃんとルールを決めておきなさい。

If we're going to play, make your mind up about the rules!

<sup>わす</sup>忘れないようにそれを<sup>かきとめ</sup>書き留めておきなさい。

Make a note of it in order not to forget it.

<sup>わす</sup>忘れないうちに彼の<sup>か</sup>電話<sup>でんわ</sup>番号<sup>ばんごう</sup>を<sup>かきとめ</sup>書き留めておきなさい。

Write down his phone number before you forget.

<sup>かのじょ</sup>彼女の<sup>ちゅうごく</sup>忠告<sup>こころ</sup>を心に<sup>と</sup>留めておきなさい。

Take heed of her advice.

ドアは<sup>し</sup>閉めておきなさい。

Keep the door closed.

ドアを<sup>し</sup>閉めておきなさい。

Keep the door closed.

<sup>まど</sup>窓を<sup>し</sup>閉めておきなさい。

Keep the window closed.

そのことを<sup>あたま</sup>頭<sup>い</sup>に入れておきなさい。

Keep it in mind.

いつもポケットにハンカチを入れておきなさい。

Always keep a handkerchief in your pocket.

この虫を殺さないでおきなさい。

Keep this insect alive.

食後に歯をみがきなさい。

Brush your teeth clean after each meal.

毎食後歯をみがきなさい。

Brush your teeth after each meal.

さあ、これからわたしの言うことをよくおききなさい。

Now give attention to what I am going to say.

何か決まった仕事につきなさい。

You must take up a regular occupation.

各自席につきなさい。

Go to your respective seats.

私の後についてきなさい。

Come along after me.

わたくし

私についてきなさい。

Come along with me.

たろう は みが  
太郎、歯を磨いてきなさい。

Taro, go brush your teeth. \*

ほん よ そと からだ うご  
本ばかり読んでないで、たまには外で体を動かしてきなさい。

Don't just read books. Go outside once in a while and get some exercise.  
\*

かのじょ お  
彼女を起こしてきなさい。

Go and wake her up.

きみ つくえ  
君の机をそのままにしてきなさい。

Leave your desk as it is.

じたい て お きのうおし ぼく ばんごう  
事態が手に負えなくなったら、昨日教えた僕の番号  
でんわ  
に電話してきなさい。

If things get out of hand, you should call me at the number I gave you yesterday.

じたい て お きのうおし わたくし ばんごう  
事態が手に負えなくなったら、昨日教えた私の番号  
でんわ  
に電話してきなさい。

If things get out of hand, you should call me at the number I gave you yesterday.



暗くなるまえに家にかえってきなさい。

Come home before it gets dark.

行って直接彼に会ってきなさい。

Go and see him in person.

早く帰ってきなさい。

Come back soon. \*

Don't be long.

日が暮れないうちに帰ってきなさい。

Come home before dark.

1ヶ月以内に帰ってきなさい。

Come back within a month.

暗くなる前に帰ってきなさい。

Come home before it gets dark.

6時に帰ってきなさい。

Come home before six.

私に従ってきなさい。

Follow me.

お昼<sup>ひる</sup>までには戻<sup>もど</sup>ってきてください。

You are supposed to be back by noon.

今日<sup>きょう</sup>の午後<sup>ごご</sup>作文<sup>さくぶん</sup>を私<sup>わたくし</sup>のところまで持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring your essay to me this afternoon.

仕事<sup>しごと</sup>を私<sup>わたくし</sup>の部屋<sup>へや</sup>に持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring your work to my room.

私<sup>わたくし</sup>がもっとよく見<sup>み</sup>えるように、その絵<sup>え</sup>をもっと近<sup>ちか</sup>く  
へ持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring the painting closer so that I may see it better.

それをこっちへ持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring it along here.

ハイキングの日<sup>ひ</sup>にランチ<sup>も</sup>を持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring a lunch for our day of hiking.

私<sup>わたくし</sup>にその辞書<sup>じしょ</sup>を持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring me the dictionary.

子供<sup>こども</sup>達<sup>たち</sup>に昼食<sup>ちゅうしょく</sup>を持<sup>も</sup>ってきてください。

Bring in lunch for the children.

下へ行って顔を洗ってきなさい。

Go downstairs and have a wash.

できるだけ早く降りてきなさい。

Come downstairs as soon as possible.

その事故に直接関係のある人をつれてきなさい。

You must bring the person who is immediately concerned with the accident.

君の弟を一緒に連れてきなさい。

Bring your brother with you.

友達を連れてきなさい。

Bring along your friend.

誰か見てきなさい。

Go and see who it is.

パーティーにお金を持ってきてはいけません。体だけできなさい。

Don't bring any money to the party; just bring yourself.

楽しんできなさい。

Have fun.

わたくし 私のいうことをおぼ覚えときなさい。

Keep my words in mind.

じ 7時にしゅっぱつ出発できるようにしときなさい。

See that you are ready to leave like that.

へ 部屋をせいとん整頓しときなさい。

Keep the room in good order.

おとうと 弟のことなんかほっときなさい。

Leave him alone.

がいしゅつ 外出する前にまえ髪をかみ櫛でくしときなさい。

Comb your hair before you go out.

じ 7時にきっかりにかなら必ずここにきなさい。

Don't fail to be here at 7 o'clock sharp.

かなら 必ずじ5時までじにきなさい。

Never fail to come here by five.

わたくし 私たちといっしょじにきなさい。

Come along with us.

わたくし

私といっしょにきなさい。

Come with me.

こんげつまつ ぼく いえ

今月末に僕の家になさい。

Come to my house at the end of this month.

あ す あさ かなら じ む しよ

明日の朝、必ず事務所にきなさい。

Come to the office tomorrow morning without fail.

もし来たければ、<sup>き</sup>私<sup>わたくし</sup>たちと一緒<sup>いっしょ</sup>になさい。

If you care to, come with us.

さっさと靴<sup>くつ</sup>をはきなさい。

Slip on your shoes.

よそ行き<sup>い</sup>の靴<sup>くつ</sup>をはきなさい。

Put on your good shoes.

AからBまで線<sup>せん</sup>をひきなさい。

Draw a line from A to B.

かお きれい  
顔を奇麗にふきなさい。

Wipe your face clean.

がく あせ  
額の汗をふきなさい。

Wipe the sweat from your brow.

ぬれたぞうきんで窓<sup>まど</sup>をふきなさい。

Clean the window with a damp cloth.

タオルで顔<sup>かお</sup>をふきなさい。

Dry your face with a towel.

君<sup>きみ</sup>、ここへきなさい。

You come here.

六時<sup>ろくじ</sup>きっかりにここへきなさい。

Come here at six, not before.

夏<sup>なつ</sup>が始まる前<sup>はじ</sup>にこれらの種<sup>まえ</sup>をまきなさい。

Plant these seeds before summer sets in.

リンゴを食<sup>た</sup>べる前<sup>まえ</sup>に皮<sup>かわ</sup>をむきなさい。

Take the skin off before you eat the apple.

できるだけ一生懸命<sup>いっしょうけんめい</sup>、働<sup>はたら</sup>きなさい。

Work as hard as you can.

人生<sup>じんせい</sup>に成功<sup>せいこう</sup>したいなら、一生懸命<sup>いっしょうけんめい</sup>に働<sup>はたら</sup>きなさい。

If you would succeed in life, you must work hard.

しゅっせ 出世するつもりならばもっと いっしょうけんめい 一生懸命に はたら 働きなさい。

If you are to succeed in life, work harder.

せいけい た 生計を立てるために はたら しっかり働きなさい。

Work hard so that you may earn your living.

よくリーダーを み 見て、その どお 通りに うご 動きなさい。

Watch your leader and act accordingly.

もっと うえ 上を む 向きなさい。

Look up more.

わたくし まえ 私はお前を あそ 遊ばせてはおけない。 なん 何か き 決まっ

◆ しごと 仕事に つ 就きなさい。

I cannot afford to leave you idle. You must take up a regular occupation.

その ことば 言葉の い 意味が み わからなければ、 じしょ 辞書を ひ 引きなさい。

If you don't know what the word means, look it up in the dictionary.

その たんご 単語は じぶん 自分で じしょ 辞書を ひ 引きなさい。

Look up the word in the dictionary for yourself.

できるだけ頻繁に辞書を引きなさい。

Refer to the dictionary as often as possible.

かみ せん ひ  
紙に線を引きなさい。

Draw a line on your paper.

ちよくせん ひ  
直線を引きなさい。

Draw a straight line.

かみ せん ほん ひ  
紙に線を1本引きなさい。

Draw a line on the paper.

しよくぶつ ね ひ きぬ き  
その植物を根こそぎ引き抜きなさい。

Pull the plant up by the roots.

あかんぼう いだ  
赤ん坊はやさしく抱きなさい。

Hold the baby gently.

きみ す ひと だれ まね  
君の好きな人なら誰でも招きなさい。

You may invite anyone you like. \*

You may invite any person you like.

き ひと だれ まね  
来たがっている人なら誰でも招きなさい。

You may invite any person who wants to come.

このタオルで手を拭きなさい。

.....



Wipe your hands with this towel.

目を拭きなさい。

Dry your eyes.

マットで靴を拭きなさい。

Wipe your shoes on the mat.

君の住所をここにお書きなさい。

Write your address here.

ペンとインキで書きなさい。

Write with pen and ink.

宿題は鉛筆でなく、インクで書きなさい。

Write your homework in ink, not in pencil.

鉛筆ではなく、ペンで書きなさい。

Write with a pen, not with a pencil.

答えはペンで書きなさい。

Write your answer with a pen.

手紙はペンで書きなさい。

Write your letters with a pen.

50語以内で書きなさい。

Write in less than 50 words.

姓だけを大文字で書きなさい。

Write only your family name in capitals.

アルファベットを大文字で書きなさい。

Write the alphabet in capitals.

君の名前を大文字で書きなさい。

Write your name in capitals.

鉛筆で書きなさい。

Write it in pencil.

答えは鉛筆で書きなさい。

Write your answers with a pencil.

一行おきに書きなさい。

Write on alternate lines.

名前を略さずに書きなさい。

Write your name in full.

これらの語をノートに書きなさい。

Write these words in your notebook.

このチョークを持って、黒板こくばんに書きなさい。

Take this piece of chalk and write on the blackboard.

小さな円ちい えんを書きなさい。

Draw a small circle.

まず、第一だいいちに名前なまえを書きなさい。

Write your name, first of all.

用紙ようしに下部かぶに名前なまえを書きなさい。

Write your name at the bottom of the paper.

えんぴつであなたの名前なまえを書きなさい。

Write your name with the pencil.

ここにあなたの名前なまえを書きなさい。

Write down your name here.

この封筒ふうとうに住所じゅうしょ・氏名しめいを書きなさい。

Write your name and address on this envelope.

あなたあなたの住所じゅうしょ氏名しめいを書きなさい。

Write your name and address.

ここに<sup>なま え</sup>名前と<sup>じゅうしょ</sup>住所を<sup>か</sup>書きなさい。

Fill in your name and address here.

「<sup>ゆうじょう</sup>友情」<sup>だい</sup>という<sup>さくぶん</sup>題で<sup>か</sup>作文を書きなさい。

Write an essay on "Friendship".

あなたの<sup>としつきひ</sup>年月日<sup>か</sup>を書きなさい。

Write the date of your birth.

<sup>だれ</sup>誰かが<sup>むり</sup>無理して<sup>てつだ</sup>まであなたを<sup>とき</sup>手伝ってくれた<sup>か</sup>時には  
<sup>れいじょう</sup>お礼状<sup>か</sup>を書きなさい。

Write a thank-you note when someone goes out of his or her way to help you.

すぐに<sup>かれ</sup>彼に<sup>てがみ</sup>手紙<sup>か</sup>を書きなさい。

Write to him right away.

できるだけ<sup>はや</sup>速く<sup>ある</sup>歩きなさい。

Walk as fast as possible.

<sup>おく</sup>遅れないように<sup>はや</sup>もっと速く<sup>ある</sup>歩きなさい。

Walk faster so as not to fall behind.

<sup>まにあう</sup>間に合うように<sup>はや</sup>速く<sup>ある</sup>歩きなさい。

Walk fast so as to be in time.

WALK FAST SO AS TO BE IN TIME.

せすじ の ある  
背筋をしゃんと伸ばして歩きなさい。

Carry your head high.

せすじ の ある  
背筋を伸ばして歩きなさい。

Carry your head high.

こお みち とく ちゅうい ある  
凍った道は特に注意して歩きなさい。

Take particular care when walking on icy paths.

れつ とぐち ある  
列になってきちんと戸口まで歩きなさい。

Line up and walk to the door in order.

わたくし なら ある  
私と並んで歩きなさい。

Walk abreast of me.

ドアまでゆっくり歩きなさい。

Walk calmly to the door. \*

Walk slowly to the door.

もっとゆっくり歩きなさい。

Walk more slowly.

ぼく まえ ある  
僕の前を歩きなさい。

Walk ahead of me.

わたくし まえ ある  
私の前を歩きなさい。

Walk ahead of me. \*

ほ どう ある  
歩道を歩きなさい。

Walk on the pavement.

あめ ふ かさ も い  
雨が降るといけないから、傘を持って歩きなさい。

Take an umbrella with you in case it rains.

やく はぶ  
役に立たないものは省きなさい。

Leave out anything that is useless.

た ん ご はぶ  
この単語を省きなさい。

Leave out this word.

は み が  
歯をきれいに磨きなさい。

Brush your teeth clean. \*

Brush your teeth well. \*

Clean your teeth!

ねむ は み が  
どんなに眠くても、歯を磨きなさい。

Brush your teeth, however sleepy you are.

ね まえ は み が  
寝る前に歯を磨きなさい。

寝る前にはりやんと歯を磨きなさい。

Brush your teeth properly before going to bed. \*

ね まえ は みが  
寝る前に歯を磨きなさい。

Brush your teeth before going to bed.

しょくご は みが  
食後に歯を磨きなさい。

Brush your teeth after meals.

す にち かい は みが  
少なくとも1日に2回は歯を磨きなさい。

Brush your teeth twice a day at least.

まいにち は みが  
毎日歯を磨きなさい。

Brush your teeth every day.

がいしゅつ まえ かなら くつ みが  
外出の前に必ず靴を磨きなさい。

Don't forget to polish your shoes before you go out!

そと で まえ くつ みが  
外へ出る前に靴を磨きなさい。

Shine your shoes before going out.

じしょ てもと お  
その辞書を手元において置きなさい。

Keep the dictionary by you.

あたた お  
暖まるまでエンジンをかけて置きなさい。

Run the engine till it gets warm.

それを机つくえの上うへに戻もどして置おきなさい。

Put it back on the desk.

とにかくその包つつみはどこかに置おきなさい。

Just put those packages anywhere.

ここではなくあそこに置おきなさい。

Put it there, not here.

ナプキンをたたんでそれぞれお皿さらのそばおに置おきなさい。

Fold the napkins and put one by each plate.

薬くすりを子供こどもたちの手ての届とどかないところに置おきなさい。

Keep the medicine away from children.

マッチは子供こどもの手ての届とどかないところに置おきなさい。

Put the matches out of reach of the children.

そのナイフを子供こどもの手ての届とどかないところに置おきなさい。

Put that knife where the children can't get at it.

それをテーブルの上うへに置おきなさい。



Lay it on the table.

それを<sup>した</sup>下に<sup>お</sup>置きなさい。

Put it down.

二本の<sup>に</sup>棒<sup>ぼん</sup>を<sup>ぼう</sup>十<sup>じゅう</sup>文字<sup>も</sup>に<sup>じ</sup>置き<sup>お</sup>なさい。

Put the two sticks across each other.

それを<sup>こども</sup>子供<sup>て</sup>たちの<sup>とど</sup>手の<sup>ところ</sup>届<sup>お</sup>かない<sup>ところ</sup>所に<sup>お</sup>置きなさい。

Put it where children can't get at it.

<sup>くすり</sup>薬<sup>こども</sup>は<sup>て</sup>子供<sup>とど</sup>の<sup>ところ</sup>手の<sup>お</sup>届<sup>ところ</sup>かない<sup>お</sup>所に<sup>お</sup>置きなさい。

Put the medicine where children can't get at it.

<sup>くすり</sup>その<sup>ようじ</sup>薬<sup>て</sup>は<sup>とど</sup>幼児<sup>ところ</sup>の<sup>お</sup>手の<sup>お</sup>届<sup>ところ</sup>かない<sup>お</sup>所に<sup>お</sup>置きなさい。

Put that medicine out of the baby's reach.

その<sup>ほん</sup>本<sup>よ</sup>を<sup>お</sup>読<sup>お</sup>んだら、<sup>お</sup>も<sup>お</sup>との<sup>お</sup>ところ<sup>お</sup>ろ<sup>お</sup>へ<sup>お</sup>置きなさい。

When you're done with the book, put it back where you found it.

<sup>くすり</sup>薬<sup>こども</sup>を<sup>て</sup>子供<sup>とど</sup>たちの<sup>ところ</sup>手の<sup>お</sup>届<sup>ところ</sup>かない<sup>お</sup>所<sup>お</sup>へ<sup>お</sup>置きなさい。

Keep the medicine away from children.

その<sup>ほん</sup>本<sup>ところ</sup>を<sup>お</sup>も<sup>お</sup>と<sup>お</sup>あ<sup>お</sup>った<sup>お</sup>所<sup>お</sup>へ<sup>お</sup>置きなさい。

Put the book where you found it.

どこでもスペースのある所にそれを置きなさい。

Put it wherever there is room.

テーブルの上に本を置きなさい。

Lay the book on the table.

鉛筆を置きなさい。

Put down your pencil.

まあ、聞きなさい。

I'll tell you what.

みなさん、聞きなさい。

Listen, all of you.

みんな。さあ聞きなさい。

Boys! Now listen.

Everyone. Listen up. \*

Hey everyone, please listen. \*

よく聞きなさい。

Listen carefully.

私がこれから言う事を、よく聞きなさい。

Listen carefully to what I am going to tell you.

かのじょ <sup>い</sup>  
彼女の言うことをよく聞きなさい。

You must attend to what she says.

しず <sup>わたくし</sup> <sup>い</sup> <sup>こと</sup>  
静かにして、私の言う事をよく聞きなさい。

Be quiet and listen to me.

もんだい <sup>かん</sup> <sup>じじつ</sup>  
その問題に関する事実をよく聞きなさい。

Listen to the facts relative to the issue.

わたくし <sup>はなし</sup>  
私の話をよく聞きなさい。

Listen carefully to what I say.

わたくし <sup>い</sup> <sup>ちゅういふか</sup>  
私の言うことを注意深く聞きなさい。

Listen to me carefully.

わたくし <sup>い</sup> <sup>こと</sup> <sup>よ</sup>  
私の言う事を良く聞きなさい。

Listen to me carefully.

かれ <sup>い</sup> <sup>ちゅうい</sup>  
彼の言うことを注意して聞きなさい。

Pay attention to what he says.

わたくし <sup>い</sup> <sup>こと</sup> <sup>ちゅうい</sup>  
私の言う事を注意して聞きなさい。

Listen to me carefully.

あなた <sup>ほん</sup> <sup>と</sup> <sup>わたくし</sup> <sup>はなし</sup> <sup>ちゅうい</sup>  
あなたの本を閉じて私の話を注意して聞きなさい。

Listen to me carefully with your book closed.

うるさいだま黙って聞きなさい。

Shut up and listen, kid.

おしゃべりをやめて聞きなさい。

Cut the talking and listen.

はなしさいご話は最後までちゃんと聞きなさい。

Properly listen to what I'm going to say. \*

しゃべらずに聞きなさい。

Hold your tongue and listen to me.

こんばんがいしゅつ  
今晚外出するかどうか、チャンに聞きなさい。

Ask Trang if she's going out tonight. \*

おとここどの男の子でもいいから最初さいしょにあう子こに聞きなさい。

Ask whichever of the boys you see first.

どこいに行ったらよいか彼かれに聞きなさい。

Tell him where he should go.

かいしゅっせき会かれに出席するかどうか彼に聞きなさい。

Ask him if he will attend the meeting.

かい しゅっせき かれ  
会に出席するかどうかは彼に聞きなさい。

Ask him if he will attend the meeting.

しつもん せんせい  
質問があるときは、先生に聞きなさい。

Ask the teacher when you have a question.

しつもん えんりよ せんせい  
質問があつたら、遠慮しないで先生に聞きなさい。

Don't hesitate to ask your teacher a question.

わ わたくし  
分からないことがあつたら、いつでも私に聞きなさい。

Ask me whenever you are in doubt.

せんせい お  
先生にどこにアクセントを置くかを聞きなさい。

Ask your teacher where to place the accent.

ぼく い  
おしゃべりをやめて僕の言うことを聞きなさい。

Stop talking and listen to me.

わたくし い  
私の言うことを聞きなさい。

Listen to me carefully.

えんぴつ お わたくし い  
鉛筆を置いて私の言うことを聞きなさい。

Put down your pencil and listen to me.

きょうかしよ と わたくし い  
教科書を閉じて私の言うことを聞きなさい。

Listen to me with your textbooks closed.

りょうしん い  
両親の言うことを聞きなさい。

You should obey your parents.

わたくしたち い  
私達の言うことを聞きなさい。

You shall listen to us.

わたくし  
私のアドバイスを聞きなさい。

Please take my advice.

あなたがしょうじき おも ひと い こと  
あなたが正直だと思ふ人の言う事を聞きなさい。

Listen to those whom you think to be honest.

おしゃべりをせずにはなし  
おしゃべりをせずに話を聞きなさい。

Hold your tongue and listen to me.

かれ えき みち  
彼に駅までの道を聞きなさい。

Ask him the way to station.

さあさあ、はな おんがく  
さあさあ、話すのはやめて音楽を聴きなさい。

Do stop talking and listen to the music.

よい席せきが取とれるように早はやく行いきなさい。

Go early in order to get a good seat.

そのまま、まっすぐ行いきなさい。

Keep going straight. \*

Keep straight on!

教会きょうかいに着つくまでまっすぐ行いきなさい。

Go right on until you reach the church.

この道みちをまっすぐ行いきなさい。

Go straight along this street.

真まっ直すぐ行いきなさい。

Go straight ahead.

きつと助たすけてくれると思おもう人ひとのところへまいず行いきなさい。

Go first to those who you are sure will help you.

時勢じせいに遅おくれずに付ついて行いきなさい。

Keep abreast with the times.

彼らかれのすぐ後うしろに付ついて行いきなさい。

Follow close behind them.

あたた暖かくして行きなさい。

Dress yourself warmly before you go out.

みち道に迷うといけないから、ちず地図をもって行きなさい。

Take a map with you in case you get lost.

これをあなたのおかあさんのところにも持って行きなさい。

Take this to your mother.

よ読みたい本は何でもも持って行きなさい。

Take any books that you want to read.

あんぜん安全のためにおまも御守りを持って行きなさい。

Take an amulet for safety's sake.

さむ寒くなるといけないからもコートを持って行きなさい。

You must take your coat in case it should become cold.

かぜ風邪をひかないようにもセーターを持って行きなさい。



い。

Take a sweater with you so you don't catch a cold. \*

Take your sweater so that you may not catch cold.

ゆき  
雪になるといけないからセーターを持って行きなさい。  
い。

You must take your sweater in case it snows.

かさ  
傘を持って行きなさい。

Take your umbrella with you.

あめ  
雨が降ると行けないので傘を持って行きなさい。

Take your umbrella with you in case it rains.

きょう  
今日は午後から雨が降るので傘を持って行きなさい。  
い。

Bring an umbrella because it is expected to rain this afternoon.

わす  
忘れずに傘を持って行きなさい。

Bring an umbrella without forgetting.

Don't forget to take an umbrella with you. \*

あめ  
雨が降るといけないので、忘れずに傘を持って行きなさい。

Don't forget to bring your umbrella in case it rains.

あめぬかぜひ  
雨に濡れて風邪を引くといけないから、この傘を持って行きなさい。

Take this umbrella with you lest you should get wet and catch cold.

You don't want to get wet and catch a cold, so take this umbrella with you. \*

あめふだ  
雨が降り出すといけないから傘を持って行きなさい。

Take an umbrella with you in case it begins to rain.

あめふ  
雨が降るといけないから傘を持って行きなさい。

Take your umbrella with you in case it rains.

あさはんた  
ちゃんと朝ご飯を食べて行きなさい。

You should eat something before you go.

こどもどくのびょういん  
もし子供が毒を飲んだら病院に急いで連れて行きなさい。

If your child drinks poison, rush him to the hospital.

こ  
お子さんを連れて行きなさい。

Bring your children with you.

きょうしつ  
教室から出て行きなさい。

Get out of the classroom.

すぐに<sup>へ</sup>部屋<sup>や</sup>を出<sup>で</sup>て<sup>い</sup>行きなさい。

Go out of the room at once. \*

7番<sup>ばん</sup>バスに<sup>の</sup>乗<sup>の</sup>って7番<sup>ばん</sup>街<sup>がい</sup>まで<sup>い</sup>行きなさい。

Take a bus number 7 as far as Seventh Street.

ホテルまで<sup>い</sup>タクシーで<sup>い</sup>行きなさい。

Take a taxi to the hotel.

五階<sup>ご</sup>へは<sup>かい</sup>エレベーターで<sup>い</sup>行きなさい。

Take the elevator to the fifth floor.

髪<sup>かみ</sup>を<sup>か</sup>刈<sup>い</sup>ってもらい<sup>い</sup>に行きなさい。

You should go and have your hair cut.

医者<sup>い</sup>に見<sup>し</sup>てもらい<sup>み</sup>に行きなさい。

Go and see the doctor.

明日<sup>あ</sup>、<sup>す</sup>忘れ<sup>わす</sup>ずに<sup>かれ</sup>彼<sup>あ</sup>に<sup>い</sup>会<sup>い</sup>に行きなさい。

Remember to see him tomorrow.

彼<sup>かれ</sup>が<sup>い</sup>いなくなる<sup>まえ</sup>前に「さよなら」を<sup>い</sup>言<sup>い</sup>いに行きなさい。

Go say goodbye to them before they leave. \*

行きたいときに行きなさい。

Go when you want.

すぐに行きなさい。

You had better go at once.

最初の角を右に曲がってまっすぐに行きなさい。

Take the first turn to right and then go straight on.

公園に行きなさい。

Go to the park.

処方箋をもらうために医者に行きなさい。

Go to the doctor to get your prescription!

誰なのか見に行きなさい。

Go and see who it is.

私の事を信用しないなら自分で見に行きなさい。

If you don't believe me, go and see for yourself.

きっと助けてくれると思う人のところへ行きなさい。

Go to those who you are sure will help you.

がっこう い  
学校へ行きなさい。

Go to school.

みち い  
この道を行きなさい。

Go in the field.

しゅっぱつ くんせんとう い  
さあ出発しよう。君先頭を行きなさい。

Let's start now, and you go first.

どお い  
この通りを3ブロック行きなさい。

Go down this street three blocks.

いち い  
このとおりを一マイル行きなさい。

Go along this street for a mile.

じぶん もんだい と  
自分でその問題を解きなさい。

Solve the problem.

Solve this problem on your own. \*

お  
さあ、起きなさい。

Come on, get up.

じかん お  
ほら時間よ。起きなさい。

It's that time again! Wake up.

できるだけ<sup>はや</sup>早く<sup>お</sup>起きなさい。

Get up as early as you can.

何とかして出来る<sup>で</sup>だけ<sup>き</sup>早く<sup>はや</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

Get up as early as you possibly can.

朝<sup>あさ</sup>15分<sup>ふん</sup>早く<sup>はや</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

Get up fifteen minutes earlier in the morning.

朝<sup>あさ</sup>早く<sup>はや</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

Get up early in the morning.

元気<sup>げんき</sup>よく<sup>よ</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

Rise and shine.

必ず<sup>かなら</sup>辞書<sup>じしょ</sup>を自分の<sup>じぶん</sup>横<sup>よこ</sup>に<sup>お</sup>置いて<sup>お</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

Don't forget to put your dictionary beside you.

夏<sup>なつ</sup>は肉<sup>にく</sup>が悪<sup>わる</sup>くなりやすいから冷蔵庫<sup>れいぞうこ</sup>に<sup>お</sup>入れて<sup>お</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

In summer meat easily goes bad; you must keep it in the refrigerator.

それを<sup>き</sup>どうやってやるのか<sup>み</sup>気<sup>お</sup>をつけて<sup>お</sup>見て<sup>お</sup>起き<sup>お</sup>なさい。

い。

Mark how to do it.

どんなに夜更かししても、朝は7時までに起きなさい。

No matter how late you may stay up, get up by seven in the morning.

明日の朝は7時起きなさい。

Get up at seven tomorrow morning.

九ページを開きなさい。

Open your book to page nine.

教科書の50ページを開きなさい。

Open your texts to page 50.

目を開きなさい。

Open your eyes.

牛にくびきをかけすきにつなぎなさい。

Yoke the oxen to the plow.

馬をあの木につなぎなさい。

Tie the horse to that tree.

ぼうし  
帽子をぬぎなさい。

Remove your hat.

へ や なか ぼうし  
部屋の中では帽子をぬぎなさい。

Take off your hat in the room.

にっぽん いえ なか くつ  
日本の家の中では靴をぬぎなさい。

Remove your shoes in a Japanese house.

おんがく き  
この音楽を聞いてくつろぎなさい。

Listen to this music and relax.

いそ  
急ぎなさい。

Hurry up.

じかん おく いそ  
時間に遅れないように急ぎなさい。

Make haste in case you are late.

さあ、お 船から降りて岸まで泳ぎなさい。

Now, get off the boat and swim to shore.

ぬ  
ソックスを脱ぎなさい。

Take off your socks.

ぬ  
フットを脱ぎなさい。





Open your mouth.

まえで、他の人に場所をあけなさい。

Step forward and make room for others.

肉に塩を少々かけなさい。

Put some salt on your meat.

はしごを壁に立てかけなさい。

Stand the ladder against the wall.

上着と帽子を向こうのラックにかけなさい。

Hang your coat and hat up on the rack over there.

戸にロックをかけなさい。

Lock the door!

髪にブラシをかけなさい。

Just brush your hair.

床にワックスをかけなさい。

Wax the floor.

今日は寒いのでコートのボタンをかけなさい。

It's cold today so button your coat.

今日は土曜日にマインコンをかけるにはおもてがわ

んりはより表側にノイロンをかり次に衣側をかりな  
さい。

Iron the inside of collars first, and then the outside.

ドアのそばのかぎに上着うわぎをかけなさい。

Hang your jacket on the hook by the door.

すぐにトムに電話でんわをかけなさい。

Call up Tom right away.

明日、彼女かのじょに電話でんわをかけなさい。

Call her tomorrow.

出発しゅっぱつする前まえに私わたくしに電話でんわをかけなさい。

Call me before you leave.

戸とに必ずかなら鍵かぎをかけなさい。

Lock the door without fail.

寝ねる前まえに窓まどに鍵かぎをかけなさい。

Lock the window before going to bed.

忘れわすずにドアの鍵かぎをかけなさい。

Remember to lock the door.

かさい そな いえ ほけん  
小窓に鍵を窓に保険をかかけなさい、

火火に備え（家）に休閑をかりなさい。

Insure your house against fire.

いま<sup>いま</sup>で<sup>で</sup>今すぐ出かけなさい。

Set off right now.

暇<sup>ひま</sup>な時<sup>とき</sup>に<sup>で</sup>出かけなさい。

You may go at your leisure.

何<sup>なん</sup>かおなかに<sup>い</sup>入れてから<sup>で</sup>出かけなさい。

You should put something in your stomach before you go.

グリーンさんの前<sup>まえ</sup>では、できるだけ<sup>れいぎただ</sup>礼儀正しくする  
よう<sup>こころ</sup>心がけなさい。

Try to be as polite as you can before Mr. Green.

辞書<sup>じしょ</sup>でその<sup>ことば</sup>言葉をみつけなさい。

Look up the word in the dictionary.

スーツケースに<sup>ひも</sup>紐<sup>しばり</sup>を縛りつけなさい。

Tighten the strap around the suitcase.

虎<sup>とら</sup>にぴったりねらいをつけなさい。

Take steady aim at the tiger.

ラジオをつけなさい。

ノ ✓ ハ ヒ ノ リ の し ヲ 。

Turn on the radio.

じぶん も もの すべ なまえ  
自分の持ち物には全て名前をつけなさい。

Put your name on all your belongings.

ただ こた しるし  
正しい答えに印をつけなさい。

Mark the right answer.

はつおん ご しるし  
発音できない語に印をつけなさい。

Mark the words which you cannot pronounce.

わ ご しるし  
分からない語に印をつけなさい。

Mark the words that you cannot understand.

ぜんぶ にふだ  
かばん全部に荷札をつけなさい。

Attach labels to all the bags.

しっぱい き  
失敗しないよう気をつけなさい。

Take care not to fail.

あたらし じぎょう て き  
新しい事業に手をつけるときはよく気をつけなさい。

Take great care when you put your hand to a new business.

こうどう き  
行動にはめんど気をつけなさい

行動にはもっと注意を払いなさい。

Be more careful in your actions.

風邪を引かないように気をつけなさい。

Take care not to catch a cold.

彼がそこへ行かないように気をつけなさい。

See to it that he does not go there.

この書類を写すとき一語もおとさないように気をつけなさい。

In copying this paper, be careful not to leave out any words.

卵を落とさないように気をつけなさい。

You must be careful not to drop the eggs.

同じ間違いを二度としないように気をつけなさい。

See to it that you never make the same mistake again.

同じ間違いをしないように気をつけなさい。

See to it that you don't make the same mistake.

借金をしないように気をつけなさい。

Be on your guard against running into debt.

この書類を書き写すとき一語もおとすことのないように気をつけなさい。

ノに×いせ ノリはごい。

In copying this paper, be careful not to leave out any words.

ころ  
転ばないように<sup>き</sup>気をつけなさい。

Take care not to fall.

つか  
使いすぎて目を<sup>め</sup>痛め<sup>いた</sup>ないように<sup>き</sup>気をつけなさい。

Take care not to strain your eyes.

も  
持ち物を<sup>もの</sup>忘<sup>わす</sup>れないように<sup>き</sup>気をつけなさい。

Be sure to take all your belongings with you.

ぎしや  
汽車に<sup>の</sup>乗<sup>お</sup>り遅<sup>く</sup>れないように<sup>き</sup>気をつけなさい。

Beware lest you should miss the train.

ねむ  
眠<sup>ね</sup>ってしま<sup>む</sup>わないように<sup>き</sup>気をつけなさい。

Take care lest you should fall asleep.

しず  
静<sup>し</sup>かに<sup>ず</sup>するように<sup>き</sup>気をつけなさい。

See to it that you keep quiet.

とりわけからだに<sup>き</sup>気をつけなさい。

Above all, take care of yourself.

なん  
何<sup>なん</sup>よりも<sup>しよくじ</sup>まず、<sup>き</sup>食事に気をつけなさい。

Above all, watch your diet.

Above all, watch your diet.

でんしゃのの電車に乗るときは足元あしもとに気きをつけなさい。

Watch your step when you get on the train.

くらみちあしもとの暗い道では足元あしもとに気きをつけなさい。

Look out for your step in dark alleys.

かいだんときの階段をおりる時には足元あしもとに気きをつけなさい。

Watch your step in going down the stairs.

けんこうきの健康に気をつけなさい。

Take care of your health.

とかいどろぼうの都会では泥棒どろぼうに気をつけなさい。

Beware of thefts in a big city.

へたうごな動き方をしない様かたに気ようをつけなさい。

Take care not to make a foolish move.

どうろじょうだいしょうの道路上の大小いしの石きに気をつけなさい。

Watch out for big and small stones on the road!

じどうしゃうんてんの自動車を運転するときは、歩行者ほこうしゃに気きをつけなさい。

Look out for pedestrians when you drive a car.



どお おうだん くるま き  
通りを横断するときは車に気をつけなさい。

You should look out for cars when you cross the street.

どお おうだん さい くるま き  
通りを横断する際には車に気をつけなさい。

Look out for cars in crossing the street.

つうか くるま き  
通過する車に気をつけなさい。

Watch out for passing cars.

どお おうだん き  
にぎやかな通りを横断するさいは気をつけなさい。

You must be careful in crossing a busy street.

いんしょくぶつ き  
とりわけ、飲食物には気をつけなさい。

Above all, be careful about what you eat and drink.

ことば き  
言葉には気をつけなさい。

Watch out for your tongue.

どうろ わた とき き  
道路を渡る時は気をつけなさい。

You should be careful in crossing the street.

ご い み じぶん じしょ み  
その語の意味は自分で辞書で見つけなさい。

Find out the meaning of the word for yourself.

たんご じしょ み  
その語の意味は自分で辞書で見つけなさい。



テーブルの上を片づけなさい。

Clear away the table things.

ふく かた  
服を片づけなさい。

Put your clothes away.

ほん かた  
本を片づけなさい。

Put your books away.

はこ かた  
この箱を片づけなさい。

Take away this box.

はこ かた  
すぐこの箱を片づけなさい。

Take this box away soon.

ね まえ しゅくだい かた  
寝る前に宿題を片づけなさい。

Finish your homework before you go to bed.

いす をもつ つくえ ちか  
いすをもつと机に近づけなさい。

Move the chair nearer to the desk.

このテーブルをどけなさい。

Take this table away.

き むす び つけ  
ロープを木に結び付けなさい。

Tie the rope to the tree.

Tie the rope to the tree.

わから<sup>わ</sup>ない言葉<sup>ことば</sup>に印<sup>しるし</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

Mark the words which you cannot understand.

知らない<sup>し</sup>人がだれもこの部屋<sup>へや</sup>に入<sup>はい</sup>らぬよう気<sup>き</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

See to it that no strangers come into this room.

言葉<sup>ことば</sup>づかいに気<sup>き</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

Watch your language.

コップ<sup>お</sup>を落<sup>お</sup>とさないよう気<sup>き</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

Take care not to drop that glass.

赤ん坊<sup>あかんぼう</sup>がストーブ<sup>ちかよ</sup>に近寄<sup>ちかよ</sup>らないよう気<sup>き</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

See to it that the baby does not go near the stove.

体<sup>からだ</sup>に気<sup>き</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

Take care of yourself.

廊下<sup>ろうか</sup>は滑<sup>すべ</sup>りやすいので、足元<sup>あしもと</sup>に気<sup>き</sup>を付<sup>つ</sup>けなさい。

Watch your step, as the passageway is slippery.

みち おうだん ちかよ ちかよ ちかよ ちかよ ちかよ ちかよ

道を横断するときは気を付けなさい。

You must take care when you cross the road.

スリには気を付けなさい。

Look out for pickpockets.

道路を横断する時は気を付けなさい。

Take care when you cross the street.

道が凍っているから気を付けなさい。

The road is icy, so take care.

ルイお友達がくるよ、片付けなさい。

Fix your room, Louie.

自分のものを片付けなさい。

Put away your things.

テーブルを片付けなさい。

Clear off the table.

部屋を片付けなさい。

Put your room in order.

すぐ部屋を片付けなさい。

Do your room at once.

すぐにこの箱はこを片付かたづけなさい。

Take this box away soon.

自転車じてんしゃを片付かたづけなさい。

Put away your bicycle.

彼の率直そつちよくな意見いけんに耳みみを傾かたむけなさい。

Listen to his candid opinion.

いやしくも彼かれを信用しんようしているのなら彼かれを助たすけなさい。

I don't believe him at all.

顔かおをこちらへ向むけなさい。

Turn your face this way.

あなたのやっていることによく注意ちゅういを向むけなさい。

Give your whole attention to what you are doing.

帽子ぼうしを帽子掛ぼうしがけに掛かけなさい。

Hang your hat on the hook.

あの絵えを壁かべに掛かけなさい。

Hang that picture on the wall

Hang that picture on the wall.

もんにかぎを掛<sup>か</sup>けなさい。

Fasten the gate.

Lock the gate. \*

掛<sup>か</sup>けくぎにあなたの上着<sup>うわぎ</sup>を掛<sup>か</sup>けなさい。

Hang your coat on the hook.

ゆっくり時間<sup>じかん</sup>を掛<sup>か</sup>けなさい。

Take your time.

秘密<sup>ひみつ</sup>を残り<sup>のこ</sup>らず打ち明<sup>うちあけ</sup>けなさい。

Make a clean breast of your secrets.

さあ、すっきり打ち明<sup>うちあけ</sup>けなさい。

Come on, get it off your chest.

行<sup>ぎょう</sup>と行<sup>ぎょう</sup>の間<sup>あいだ</sup>をもっと空<sup>あ</sup>けなさい。

Leave more space between the lines.

財布<sup>さいふ</sup>の中身<sup>なかみ</sup>をこの袋<sup>ぶくろ</sup>に空<sup>あ</sup>けなさい。

Empty the purse into this bag.

バケツの水<sup>みず</sup>を空<sup>あ</sup>けなさい。

Empty the water out of the bucket.

いまいまやっていることを少しすこ根気こんき強くつよ続けつづなさい。

Have a little patience with what you're doing.

火ひを燃もやしや続けつづなさい。

Keep the fire alive.

勇気ゆうきを持もち続けつづなさい。

Keep up your courage.

30ふんかんはし分間走つづり続けつづなさい。

Go on running for thirty minutes.

仕事しごとを続けつづなさい。

Carry on with your work.

あなたの仕事しごとを続けつづなさい。

Carry on with your work.

もし夢ゆめを實現じつげんさせたいのなら、挑戦ちょうせんを続けつづなさい。

If you want to make your dreams come true, keep on trying.

私わたくしがいない間まも作業さぎょうを続けつづなさい。

Carry on working while I am away.

けいかく つづ



計画を続けなさい。

Carry on with your plan.

お茶を飲んだ後は練習を続けなさい。

After you've had some tea, carry on practising.

ぜひ練習を続けなさい。

Do keep practicing!

話を続けなさい。

Go ahead with your story.

仕事をどんどん続けなさい。

Go ahead with your work.

揚げ物はしばらく避けなさい。

Avoid fried foods for a while.

ドアを開けなさい。

Open the door.

日本地図の3ページを開けなさい。

Open your atlas of Japan to page 3.

目を開けなさい。

Open your eyes.

まど あ  
窓を開けなさい。

Open the window.

かね ぎんこう あず  
あなたのお金を銀行に預けなさい。

Deposit your money in the bank.

かね ぎんこう あず  
その金を銀行に預けなさい。

Put the money in the bank.

こども こ  
この子供たちにそれぞれ3個ずつあげなさい。

Give these children three pieces each.

べんとう おとうと わ  
弁当を弟に分けてあげなさい。

Share your lunch with your brother.

かれ はんぶん わ  
彼にちゃんと半分分けてあげなさい。

Give him a fair half.

としよ やさ  
お年寄りに優しくしてあげなさい。

Be kind to the old.

ひと おも ひと  
人にしてもらいたいと思うように人にしてあげなさい。

Do to others as you would have them do to you.

DO TO OTHERS AS YOU WOULD HAVE THEM DO TO YOU.

じぶんがしてもらいたいと思うように他人にしてあげなさい。

Do unto others as you would have others do unto you.

かれにいちげんちゆうこく彼に一言忠告してあげなさい。

Give him a piece of advice.

たすひつよう助けを必要としている人には誰にでも手を貸してあげなさい。

Give help to anyone who needs it.

くつろいで相手を気楽にさせてあげなさい。

Be relaxed and put the other person at ease.

かれでんわつか彼に電話を使わせてあげなさい。

Let him use the telephone.

しょうじょあつかその少女をやさしく扱ってあげなさい。

You should treat the girl kindly.

ごうしつぎやくも318号室のお客さんに持って行ってあげなさい。

Take it to the men in Room 318.

ほんだれひとこの本を、誰であれほしい人にあげなさい。

Give this book to whoever wants it.

その本<sup>ほん</sup>を誰<sup>だれ</sup>でも欲しい<sup>ほ</sup>い人<sup>ひと</sup>にあげなさい。

Give the book to whomever wants it.

それを誰<sup>だれ</sup>でも好き<sup>す</sup>な人<sup>ひと</sup>にあげなさい。

Give it to anyone you like.

だれでもいいからそれが必要<sup>ひつよう</sup>な人<sup>ひと</sup>にあげなさい。

Give it to whoever needs it.

誰<sup>だれ</sup>でもそれを欲<sup>ほ</sup>しがっている人<sup>ひと</sup>にあげなさい。

Give it to whoever wants it.

好き<sup>す</sup>な人<sup>ひと</sup>なら誰<sup>だれ</sup>にでもそれをあげなさい。

Give it to whomever you like.

誰<sup>だれ</sup>にも最初<sup>さいしよ</sup>に来<sup>き</sup>た人<sup>ひと</sup>にこのチケットをあげなさい。

Give this ticket to whoever comes first.

彼女<sup>かのじょ</sup>に人形<sup>にんぎょう</sup>をあげなさい。

Give her a doll.

その鉛筆<sup>えんぴつ</sup>を床<sup>ゆか</sup>から拾<sup>ひろ</sup>い上<sup>い</sup>げなさい。

Pick up the pencil from the floor.

彼女が親切にしてくれたお返しに花を差し上げなさい。

Give her some flowers in return for her kindness.

手を上げなさい。

Raise your hand. \*

左手を上げなさい。

Raise your left hand.

期限前にこの仕事を仕上げなさい。

You must get the job done before the deadline.

ラジオが大きすぎるからもっとボリュームを下げなさい。

The radio is too loud. Please turn the volume down. \*

The radio is too loud. Turn the volume down.

彼にどこに行ったらよいかを告げなさい。

Tell him where he should go.

彼にどこへ行ったらよいかを告げなさい。

Tell him where he should go.

膝の上にナプキンを広げなさい。

Lay the napkin across your lap.

こた わ ひと て あ  
答えの分かった人は手を挙げなさい。

Raise your hand if you know the answer.

しつもん て あ  
質問があれば手を挙げなさい。

Raise your hand if you have a question.

わかったら て あ  
手を挙げなさい。

Raise your hand if you understand it.

わたくし なまえ よ て あ  
私が名前を呼んだら手を挙げなさい。

Raise your hand when I call your name.

みぎ て あ  
右手を挙げなさい。

Raise your right hand.

なん かなら と  
何をするのであれ、必ずやり遂げなさい。

Whatever you do, carry it through.

ロープをなおしなさい。

Gather your robe around.

ほん  
その本をなおしなさい。

Put back the book where you found it.

その騒音そうおんの音量おんりょうを下さげるか消けすかしなさい。

Either turn down that noise or turn it off.

傷きずから流ながれる血ちをなんとかしなさい。

Do something about the flow of blood from the wound.

とにかく服ふくを乾かわかしなさい。

You must dry your clothes in any case.

暖炉だんろの正面しょうめんにくるようにソファうごを動かしなさい。

Shift the sofa so that it faces the fireplace.

手ての内うちを明あかしなさい。

Show your cards.

砂糖ざとうをお湯ゆで溶とかしなさい。

Dissolve sugar in hot water.

もっと早起はやおしなさい。

You are to get up earlier.

ラジオの音おとを小ちいさくしなさい。

Turn down the radio.

テレビの音おこをらひ小さくしなさい。

Turn down the television.

とりわけ、お年としよりにはやさしくしなさい。

Above all, be kind to old people.

お年とし寄よりにはやさしくしなさい。

Be kind to old people.

自分じぶんの子供こどもたちには是非ぜひとも優やさしくしなさい。

Do be kind to your children!

礼儀れいぎ正ただしくしなさい。

Mind your manners.

道みちを尋たずねる時ときはできるだけ礼儀れいぎ正ただしくしなさい。

Try to be as polite as you can when asking directions.

もっと礼儀れいぎ正ただしくしなさい。

You must be more polite.

両親りょうしんには礼儀れいぎ正ただしくしなさい。

Be polite to your parents.

死力しりよくをつくしなさい。



Do your very best.

どんな<sup>しつもん</sup>質問でも遠慮<sup>えんりょ</sup>なくしなさい。

Feel free to ask any questions.

[www.manythings.org/japanese](http://www.manythings.org/japanese)

Copyright © 2011 by Charles Kelly (aitech.ac.jp/~ckelly)

These sentences come from the Tanaka Corpus ([www.edrdg.org/wiki/](http://www.edrdg.org/wiki/)) with some corrections and additions by  
Tatoeba.org members.

See [tatoeba.org/eng/terms\\_of\\_use](http://tatoeba.org/eng/terms_of_use) (CC-BY license)